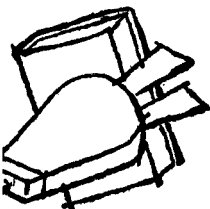


ANTONIO ZAVALA, S. I.

# ALZO'KO IMĀZ

BERTSOLARIA



AUSPOA LIBURUTEGIA

**ALZO'KO IMAZ**

**BERTSOLARIA**

**AUSPOA LIBURUTEGUIA**

**68-69-70**

---

**COLECCION AUSPOA**

**Administración: Plaza de Santa María, 2 - Tolosa  
(Guipúzcoa-España) Tel. 661612**

**Dirección literaria: Rvdo. P. Antonio Zavala, S.J.  
Colegio de S. Ignacio. Ategorrieta.—San Sebastián**

**Ordaindu bearrak:**

**Urte betekoa: 280 pezeta    Atzerrian: 380 pezeta**

**Ongilleak: 500    "    Ale bakarra: 35    "**

**ANTONIO ZAVALA, S. I.**

**ALZO'KO IMAZ**  
**BERTSOLARIA**

**AUSPOA LIBURUTEGIA**  
**1967**

*Depósito Legal S. S. 562/67*

**IZARRA - Peña y Goñi, 13**  
**SAN SEBASTIAN - 1967**

## ARKIBIDEA

Alzo'ko Imaz bertsolaria ... ..	9
1858: "Komeni dan gauza bat..." ... ..	22
1860: Jesu-Kristoren Pasio Santuaren Bertso Berriak ... ..	31
1863: "Konfesioan zer egin eta..." ... ..	58
1863: "Nai esplikatu ta publikatu..." ... ..	66
1866: "Zor-pagatzalle gaizto..." ... ..	73
1867: "Aundia degu Jaungoiko ona..." ... ..	80
1867: "Milla zortzireun irurogei ta..." ... ..	88
1869: Alzo'ko Misio Santuko bertsoak ... ..	96
1871: "Zeruko Aita Eternoa, zu..." ... ..	117
1871: Españiako legean gañean ... ..	124
"Eriotzako lezio on bat..." ... ..	134
1872: "Gipuzkoan gertatu..." ... ..	145
1878: "Elizako buru Kristoren Bikario..." ... ..	154
1879: Mediterraneako Ondaldek ... ..	159
1879: San Inaziyori bertso berriyak ... ..	166
1886: Ama Birjiña Arantzazukoari ... ..	178
"Begira gure plantari..." ... ..	183
Oiarbide'ko Morroiarenak ... ..	185
"Purgatoriotikan dira abisoak..." ... ..	191
Bertso berriak erbiari jarriak ... ..	198
Bertso berriak Azken Juizioaren gañean ... ..	208
"O Sakramentu Santu Komuniokoa..." ... ..	234

“Publikatzea konbeni zaigu infernuetako penak...”	241
“Aita Eternoa, deitutzen dizut...”	243
“Santa Maria, Kristoren Ama...”	255
“Gaizto asko gaude ni aurrena naizela...”	262
“Eguarri-bezperan da gau ditxosoa...”	268
Ama Birjiñarenak	276

#### IMAZ'EN ESKUZ IDATZIAK

“Pekatu kapitalenak...”	283
“Santu aundi bat Beasaingoa...”	290
“Eriotzaren bildur santuak...”	301
“Iñork jakin nai badu zartzaren berria...”	307

#### ASTEASU'KO ITXUEN BERTSOAK

Asteasu'ko itxuak	317
“Neketan nabil oso munduko bizitzan...”	322
“Zer modutan nabillen guztiok aditu...”	332
“Emazteagandikan daukat zoriona...”	342
“Andria, bertsolari ederra zera zu...”	351
“Andre bapa bat nuan, gaiztotzen ari zat...”	359
“Naiz Jose Ignacio de Echeburua...”	368
“Nere andre onekin txit asarre nabill...”	375

## ALZO'KO IMAZ BERTSOLARIA (1)

### JAIOTZA

“Manuel Antonio de Imaz y Garaialde” zeritzan, eta Alzo'n jaio zan, 1811'garren urteko Maiatzaren 19'an.

Imaz'en gurasoak, “Juan Antonio de Imaz” eta “María Fermina de Garaialde” izan ziran. Aita, Alzo'koa zan; ama, Ikaztegieta'koa.

Aitaren aldeko aitona ere, Alzo'ko semea zan. Manuel zeritzan eta gure bertsolariaren aita-pontekoa izan zan. Izena ezarri ziona beraz. Amona, berriz, Bidania'ko alaba.

Aiton onek, odol garbiaren agiria atarazazi zuan, 1786'gn urtean; erderaz izenburua: “*Información de Filiación y limpieza de sangre de Manuel Antonio, Juan Phe. y Juan Franco. de Imaz hermanos; y de*

---

(1) Itzaurre ontako berri guziak, Alzo'ko eliz-liburuetatik artuak diranak izan ezik, Imaz'en ondorengoetatik jasoak ditugu.



*Juan Antonio y Joaquín Franco. de Imaz hixos de dicho Manuel Antonio.*"

Agiri onek dionez, Imaz'en jatorria Lazkao'ko erritik dator, Imaz-aundi deritzaion etxetik.

Amaren aldeko aiton-amonak, berriz, "Antonio de Garaialde" ta "Joseph de Beraza", Alegi'koak ziran.

### JAIOTETXEA

Imaz bertsolariaren jaiotetxea, Legarre baserria izan zan. Legarre, Otsabio mendiaren egalean dagoan baserri bat da. Bi bizitza ditu: batean nagusia bizi zan; bestean, maizterra, gure bertsolaria ta bere familia alegia.

Legarre oso baserri zaarra da, antziñakoa; atek arku ederra du; leio bat, erderaz *conupial* esaten dana, ta abar.

Alzo'ko erriak bi zati ditu: Alzo-muño ta Alzo-azpi. Arek, izenak berak dionez, muño baten gañean dauzka eliza ta plaza; besteak, berriz, sakon batean. Errekak egiten du bien arteko muga. Legarre, Alzo-azpiko partean dago.

### EZKONTZA

1836 urtearen Agorraren 22'an ezkondu zan. Andrea, "Maria Paula de Jauregui" ze-

ritzan, eta Alzo'ko Arzadun baserriko alaba zan.

Ezkondu zan urtean, pago-landare bat aldatu zuan Imaz'ek Basaitz mendian, Gaztaña-motzeta deritzaion basoan, karobi baten ondoan, sagasti baten saietsean.

Andik aurrera, izugarrizko arretaz kontu egin oi zion. Aldameneko sagastira zimaurre zekarrenean ere, pagoari ere jartzen zion jira guzian.

Ta loditzen nola zijoan ikustera ere, askotan joaten zitzaion. Gerrikoa erantzi ta pagoaren gerria neurtu egin oi zuan. Gero etxean upela neurtzen zuan. Orrela antzematen zion azkenekotik zenbat irabazi zuan. Il zan aurreko astean ere, esan dan eran neurtzen ari izan zan.

Pagoa inautsi edo mugartu egin zuten. Geroz, barren guzia usteldu egin zitzaion. Imaz'en billobak, berriz, barrengo zuloa arriz bete omen zuten.

Urteen buruan izugarri loditu zan. Orain ogei ta bost bat urte, bost gurdi egur kendu zioten adarretatik.

Ikusiak gaude pago ori. Pago lodi-aundi bat da. Neurtu ere egin genduan, eta 4'75 metro ditu aren gerriaren bueltak. Barrengo arririk eta zulorik etzaio ageri. Arbolak gañetik zuloa estali baitu.

Ezta askotan gertatzen dana, pago baten urteak jakitea. Onek, Imaz 1836 urtean ezkondu baitzan, 131 urte ditu juxtu-juxtu. Iraun dezala beste orrenbeste urtetan.

### SEME-ALABAK

Zortzi ume izan zituzten: iru seme ta bost alaba. Iru semeak, Felipe, Pedro ta Batista, Argentina'ra joan ziran. Batista, an il zan; besteak onera etorri ta emen il ziran.

Alabetatik bi moja joan ziran; bat Zaragoza'n bizi ta bertan il zan, eta bestea, berri, Ameriketara. Besteak emen ezkondu ta bizi izan ziran. Oietako bat, Fermina, etxerako gelditu zan.

Gaur egunean, Imaz'en ondorengoetatik ez da inor ere Legarre'n bizi. Emendik Alzomunio'ko partean eta elizaren urre xamar dagoan Arretxe baserrira aldatu ziran.

Semerik zaarrena oso bertsolari polita omen zetorren. Ameriketara baño leen, mendian karegintzan aritzen omen zan. Ta, egun batez, onela kantatu zion atso bati.

Etxeko-andre Marie,  
egin diñet karobie,  
ik ez utzi nai izanagatik,  
pikara lotsagarrie.

## BERTSO-JARTZALLE

Noiz ekin ote zion Imaz'ek bertso jartzeari? Ez da erreza esaten. Jarri-aldirik zaarrena, guk noizkoak diran dakigunetan, 1858'gn. urtekoa da; Imaz'ek 47 urte zituanekoa, beraz. Bañan dudarik ez da, lanbide ontan askoz leenago asiko zala.

Billobak esan digutenez, neska-mutillen bertsoak-eta, gaztetan jarri oi zituan. Bañan Tolosa'ko erretorea zan Patrizio Orkaiztegi jaunak, olakorik ez jartzeko eskatu omen zion. Ta ez omen zuan geiago jarri.

Ain zuzen, Orkaiztegi apaiz jaun ori, Tolosa'koa baño leen, Alzo-muño'ko erretorea izan zan iru urtez, 1876'tik 1879'ra.

Beste batek esan didanez, etxeko nagusia izan zan agindu ori eman ziona, bertso jartzeko eskean etxera zetorren jendetza geiegizkoa iritzi ta gogaituta.

Dana dala, konseju ori eman ziotenetik, erlijio-gaia erabilli zuan geien-geiena. Ez ordea apaizaren edo nagusiaren esana egi-teagatik bakarrik; baita ere barrenak ala agintzen ziolako. Ona nola dion berak bere bertso batean:

zabaldu naia daukat munduan  
onerako lezioak...

Ala ere, erlijio-gaia ez duten bertso-sail batzuk ere arkituko ditu irakurleak. Ta, gu-re iritzirako, Imaz'en txarrenak ez dira iño-la ere.

Aotik aorakoak, lagun artean kantatzen zituan, ez ordea plazan. Etzan plaza-gizona. Jartzeko zuan arek bere doaia. Ta gañon-tzeko bertsolariak ere aitortzen zioten ori. Pello Errotak onela esaten omen zuan:

—Bertso jartzen, gu ez gera Imaz'en zapa-ta lotzen asteko ere!

Sorora, atxurretara edo beste edozein nekazari-lanetara zijoanean, patrikaran lapitza ta papera artuta joaten zan. Ta bertsoa gogoratzen zitzaionean, lanari utzi ta eskribitzeari ekiten zion, baita besabe gañean exerita ere.

Bere billoba zaarrenak, Paula, onela esan digu:

—Gu arekin itulen ibiltzen giñan. Ta arek atzetik “Uooo!!!” esaten zuanean, guk ganadua gelditu ta ura apuntean asten zan. Gero “Aidaaa!!!” esaten zuan, ta aurrera berriz ere. “Uo” ta “Aida” ibiltzen giñan denbora guzian.

Beraren amak, berriz, errietan egiten zion:

—Iri eskola aundia ematen or aritu gaituk,

eta orain eztiguk lanik batere egiten, bertso eskribitu besterik ez dakit eta!

Inprentatu ondoren, bertso-paper bakoitze-tik bana edo bina gordetzen zuan. Ala, il zanean, kutxa bat iya gorafio betea utzi zuan. Bañan etxeko neskame-morroiak, pix-kabanaka ta iñori ezer esan gabe, eramaten asi ziran; ta, etxekoak akordatzerako, kutxa ustua zuten.

Kutxa arek bertso-paperez beterik irau-n izan bazuan guganaño, mesede ederra gen-duke noski, bai betiko galdu dan bertso-sail asko bertan izango zalako, ta bai Imaz'ek ja-rri ta izenik gabe inprenta-arazi zituan sail asko, arenak zirala jakingo gendualako.

Erljio-gaia zutenai bere izena beti jartzen baitzien; ez ordea, istillurik ekar zezaioken bertsoai. Ala, gaztetan jarritako neska-mutillen arteko bertsoai, etzien izenik eran-tsi. Ezta ere gerra denboran jarri zituanai. Ezta Belauntze'ko erbiarenai ere. Ezta As-teasu'ko itxuen bertsoai ere. Ta auek danak bereak ditula, bere billobak esanda dakigu.

Orain amabi bat urte, Alzo-muño'ra Imaz'-en billoben etxera joan giñan lenengo aldian, Imaz'ek bere eskuz idatzitako zenbait paper zaar eman ziguten. Ta bertsoak dira oietan apuntatua dagoan geien-geiena. Damurik, oso puskatuta daude paper oiek, irakurleak

gerora ikusiko duanez. Oietako jarri-aldi batzuk edo geienak Imaz'enak dirala, dudarik ezta. Bañan guzi-guziak bai ote? Ez da erreza esaten. Imaz'ek, bereak ez-ezik, besterenak ere, bere gogoko zituanak alegia, apuntatu baitzitzakean. Dana dala, or arkituko ditu irakurleak, duda-antza pixka bat utzi digutenak zein diran señalaten degula.

Paper auetan bada besterik ere: Errosarioaren adierazpen luze bat; Tolosarrak Nafarrekin Beotibar'ko zelaian izan zuten burrukaren berri luzetxo bat; Jesusen jaiotza-ren kondaira erderaz. Oiek ez daude Imaz'en letraz idatziak. Bateonbat bazan beraz, bertsoarako gaia ematen ziona. Orkaiztegi apaiz jauna ote zan?

Ona emen, berriz, liburu ontako bertsoak nun-nola jarri ditugun: Zein urtetan jarriak diran ezagun dutenak, lenengo; ezagun ez dutenak, urrena; irugarren, Imaz'en eskuz idatzietatik jaso ditugunak; ta azkenekoz, Asteasu'ko itxuenak.

1879 urtean, Elizondo'ko euskal festetan, poesi-txapelketa Urruña'ko Darrupe-Harluz'ek irabazi zuan. Ta *aiphamen ohorezkoa* artu zutenak, Iparragirre, Oxalde, Dibarrart, Agustin Etcheverry, Joanes Berjes ta abar izan ziran. Baita gure Imaz ere.

## ESKUTITZ BAT

Eskuz-idatzi oietan eskutitz bat arkitu degu. Bergara'tik Manuel Imaz dalako batek, gure bertsolariaren *tokaio* batek alegia, idatzia dago. Oso gogoangarria da, bertsoak inprentatu, saldu ta abar nola egiten ziran jakiteko. Ona nola dion itzez-itzez:

“Vergaran ozahillaren 4, 1861n.

Nere adisquide tocayo: contestatzen diot zure azqueneco cartari esaten dizudala ecie nola moldizquidatu ditudan versoac bi milla, ta orain contestatu guidazu cembat dan zure originalaren saria, cergatik ecen ichuac esandit, pocic pagatuco dizula oguei erreal copia bacoitzagatic, eta orregatic da ona zuc escribitzea letr oei cer dan zure baimena curren cobratu deguiodan berari; eta bidaltzen dizut verso oyetatic bat zure servicioraco moldizquidaturic, bada naiz zure adisquide tocayo servitzeco bear nazun gai gucietan.

Manuel Imaz

## BERTSO-GAI BAT

Imaz'en eskuz idatzietan arkitu degun orri batez zerbait esan nai nuke orain. Ez dago bere letraz idatzia. Itz-lau balitz bezela idatzita dago, ta guk ere ala jarriko degu emen. Bañan, arretaz irakurtzen bada, nabarmen



dago bertsoa dala, bi puntuko bertsotan dagoala. Nere iritzirako, norbaitek Imaz'i bialia da, bertso-sail bat para-arazteko asmotan. Ona emen itzez-itz orri orrek diona. Irakurleak kontuan ar beza, eztuala iñoiz *rr* jartzen, *r* baizik:

“Oren eraz guizonik bestec eztu...tzen da..... losaturic juazen. Eheco pamilya negarretan..... cera guri biciya laburcen. Gugatic eguin dezu lan edera pranco pamilya gustiya losetan jarceco. Martin guertatu baliz desteratuceco gu ere pronto guian camposanturaco. Gendiaren abetan onela ibiliya gustiya losetan jarceco. Martin guertatu Bizi naizen arte guztico egariya zeuk eguin dezu aciyo goguanguariya. Guc eztacigu ceinda bersolariha ori primaric para estiyo eguindaco obrari, Empeñoz izan dala gure libranza ori culpa ematen diyo ore juezari. Batere eztu para orec berso onic diran guztiyai palta billatzen diyet nic. Juezac eztu eguin orelaco lanic eztu culpa gabiac empeño biaric. Aurena barberua urena jueza oriyen biyen contra badauca grandeza. Gizona ori igualzen zeñ gauza eraza nola esplica dan considera beza.”

#### ZENBAIT GERTAERA

Alzo'ko erriko etxeak salgai jarri zuan terreno bat, Goin-soro'ko Arkaitza esaten

zaiona. Etzeukan arkaitz bizia ta arkaitz-tarteetan ote ta larra besterik.

Beste iñork etzuan artu nai izan, eta Imaz'ek erosi zuan, ta, ain zuzen, amar errealean erosi ere. Onela esan zuan:

—Nerea dan terrenuan exeri ta pipa erretzeko ere balio dik.

Bañan pixkabanaka ote ta larraz garbitu zuan, baita, aurrerantzean, gurdikada belar ederrik ekarri ere andik. Ta oso belar fiña omen zan gañera, ganaduak azkar asko ezagutzen zutena. Ta gaur egunean ere ekartzen dute.

\* \* \*

Maiz xamar, illunabarretan, alpargata zuriz jantzita, Legarre'tik Alzo-muño'ra tabernara etortzen zan, lagun artean bertso kantatzera. Bañan goiz xamar erretiratzen zan etxera; baita jai-illuntzetan ere. Bere billoba Paulak onela esan digu:

“Ura goiz joaten zan etxera. Berarekin batera joaten giñan gu. Ala esaten genion:

—Aitona, bota bertsoa!

Ta arek:

—Nora botako diñet, ba, nora botako diñet? Putzura? Putzura bota bear diñet?

Beste batzuetan, herriz, bertsoa botatzeko eskatzen zionari, onako au kantatzen zion:

Lotsagabe aundia,  
alperra galanta,  
zu zeraden tokian  
ez dirade falta.

Etxean, kutzarekin soñu jotzen aritzen zan. Zurezko kutxarak beatzen tartean artu ta *tarraka-tarraka* soñu edo solfa arrapatzen ari zitzaigun, gu engañatzen.”

\* \* \*

San Inaziotan Alzo'ko festak izaten dira. Ta San Inazio bigarren batean, gari jotzea zuten Legarre'n. Lana bukatutakoan, merienda noski. Ta meriendarekin barrena poztu zitzaienean, dantza-soka ateratzea pentsatu zuten. An ziran gizaseme guziak alkarri eskutik eldu ta an etorri ziran, goitik beera, plazaraño, soñu ta algaraz. Ta plazan dantza-soka dantzatu zuten.

Urteen buruan, Imaz'en alaba batek onela esaten zuan, gertaera au bere seme-alabai kontatzean:

—Ni artean nexka koxkorra nintzan; ta, aita plazan gisa artan ikusi nuanean, parre egin, negar egin edo zer egin ez nekiala gelditu nintzan.

## ERIoTZA

Nagusiarenean, tolarean sagar jotzen ari ziran. Imaz'ek triste xamar nabaitzen zuan bere burua, ta oiera joan zan bestetan baño goizago. Gero alaba bisitatzera joan zitzaion eta etzion itxura onik artu. Ta gaizki zegoala ta gaizki zegoala, ta berealaxe il zan.

Eliz-agiriak onela dio: "*No tuvo lugar para recibir los Santos Sacramentos.*" Bat-batetan il zan beraz. Ta beste toki batean onela dio agiriak: "*... de muerte natural, ocasionada según certificación facultativa de reumatismo.*"

Eguna, 1893 urteko Azaroaren 9'garrena zan, eta ordua, arratsaldeko laurak. 83 urte zituan.

Emaztea, berriz, andik ogei ta bost egunera il zan, 1893 urteko Abenduaren 4'an, 85 urterekin.

(1858)  
**BERTSO BERRIAK**

1/ Komeni dan gauza bat  
beat esplikatu,  
jai-egunak zer moduz  
guk santifikatu;  
gure onean ustez  
ziran aplikatu,  
eta zer gertatzen dan  
nai det publikatu.

2/ Ondo esplikatzeke  
orain asuntua,  
bakarrik ezta kapaz  
nere talentua;  
Jauna, argi zadazu  
entendimentua,  
atera al bagentza  
bear dan frutua.

3/ Tristeak nai nituzke  
kantuz dibertitu,  
inozente daudenak  
berriz adbertitu;  
jakintsu pikarorik  
balitz, konbertitu,  
ideak oiek ditut  
logratzen banitu.

4/ Jaunak agindu zigun  
guzion onean,  
trabaja gentzala sei  
egunez lanean;  
deskantsua artzeko  
zazpigarrenean,  
bera alabatuaz  
igande-egunean.

5/ Elizak jarri ditu  
beste jai guziak,  
frutuak eman ditzan  
birtute aziak;  
deskantsuz emateko  
Jaunari graziak,  
zergatikan dituen  
ondo mereziak.

6/ Naturaleza emanda  
konserbatzen digunak,  
guregandi merezi  
ditu esker onak;  
gañera faboreak  
artzen ditugunak,  
graziak emateko  
dira jai-egunak.

7/ Jai guzietan meza  
osoa entzutea  
da Jauna ta Elizaren  
bien agintea;  
premiarik bage ez  
lanik egitea,  
obra onaz nai dute  
gusto ematea.

8/ Egin bear ditugu  
oiek aginduak,  
zergati diran obra  
onen zimenduak;  
beste gañerakoan  
gerade galduak,  
engañatutzen baldin  
bagaitu munduak.

9/ Mundu onetan ezta  
beste obra onik,  
mezak aña merito  
guretzat duanik;  
ori utzi ta eziñ  
egin beste lanik,  
debozios entzutea  
maiz on deritzat nik.

10/ Kristoren pasioa  
ta bere illtzea,  
oietatik zan gure  
erremeditzea;  
meza santua degu  
oiek berritzea,  
ta Aita Eternoari  
au ofrezitzea.

11/ Kristoren sakrifizioa  
Aita ondratzeko,  
kolera aplakatuta  
guri barkatzeko,  
gaiztoak ondurikan  
danok salbatzeko;  
orra fiñ onak meza  
ofrezitutzeko.



12/ Mezaren meritoak  
on dira aitzenean  
purgatorioko anima  
aien izenean,  
zerura juan ditezen  
bide zuzenean,  
guri lagundutzeko  
gero goazenean.

13/ Juaten geranean  
meza entzutera,  
pensatu nor dijoan  
bera esatera;  
representatzen zaigu  
Jesukristo bera,  
bere Pasio santu  
dana berritzera.

14/ Meza au entzuteko  
Jaunaren etxean,  
al duan dezentzia  
para gorputzean;  
Pasioko misterioak  
errepassatzean,  
debozio aundia  
artu biotzean.

15/ Ez kontentatu meza  
bat entzunarekin,  
kunplitzen degulako  
jai-egunarekin;  
errosario, bezpera ta  
orazioakin,  
Jaungoikoa alabatu  
modu onarekin.

16/ Jaiak dira Elizak  
eta Jaungoikoak  
obra onak egiteko  
ipinitakoak;  
ez premi bage lanean  
libertadekoak,  
anima ta korputza  
deskantsatzekoak.

17/ Jauna eta Eliza  
guri ongi naiek,  
goardatzeko para  
zizkiguten jaiek;  
obra onak eragin  
nai dituzte aiek,  
bañan asko gauzka  
mendean etsaiek.

18/ Askok jaiak burlatzen  
ditu desprezioz,  
mezak gutxi entzuten  
ditu debozioz;  
jardun-aldi txikiak  
egin orazioz,  
zenbaiten errezoak  
dira maldizioz.

19/ Orain ikusten dana  
da jai-egunean,  
batzuek pikardian,  
besteak lanean;  
koadrilla alkargana  
juntatzen danean,  
gutxitan gertatzen da  
izketa onean.

20/ Erromeria eta  
billera aundiak,  
jeneral egiteko  
dira pikardiak;  
murmuratzalle, desonesto,  
lapur ta ordiak,  
eskandalora juaten  
dirade erdiak.

- 21/ Eskojituak noiz diran  
Jaunaren egunak,  
libreago dabilta  
deabruen lagunak;  
animak galdutzeko  
instrumentu-dunak,  
eskandaloan publiko  
or dabilzkigunak.
- 22/ Festarik asten bada  
Santuak onratzen,  
bizioak zaizkigu  
aurrerago sartzen;  
ordikeri ta gulak  
gaitu asko galtzen,  
jolas indezenteak  
andik dira sortzen.
- 23/ Izketan ez naiz jardun  
onak diranentzat,  
jaiak santifikatzen  
ez dituztenentzat;  
faltatutzen duanak  
aditu beretzat,  
konbertituta jarri  
Jaungoikoarentzat.

24/ Len zuzen dijoanak  
artantxe segitu,  
okertuak saiatu  
nola erremeditu;  
zerura bage iñor  
ez dediñ gelditu,  
Ymaz'ek bide oiek  
erakusten ditu.

---

ITURRIAK: I/ *Bertso-papera*, "Tolosan: Mendizabalen alargunaren moldizteguian 1858'garren urtean", Bonaparte'ren bertso-bilduma, The New Library, Chicago.

II/ *Bertso-papera*, "Azpeitian: P. Martinez-en moldizteguian", Bonaparte'ren bertso-bilduma, The New Library, Chicago. Aldaketak: 10/3: au izandu zan gure; 18/5: egin-aldi txikiak; 19/2: jai-egunetan; 19/4: lanetan; 19/6: danetan; 19/8: onetan.

(1860)

## JESU-KRISTOREN PASIO SANTUAREN BERTSO BERRIAK

Bertso auek oso ezagunak dira Euskal-errian. Guk dakigularik, bost alditaraño argitaratu dira, beintzat.

Pello Errotak buruz omen zekizkian. Ta Asteasu'ko erretore-etxean, urtero-urtero kantatzen omen zituan, erretore ta ayuntamentuaren aurrean, ostegun santu egunez. Bai bere artean ere makiña bat aldiz, erro-tarria pikatzen ari zala. Bere alaba Dolo-resek ere ba omen zekizkian, aitari ikasi-ta. (1)

Ta Astigarraga'ko sakristau zanak, Domingo San Sebastian'ek, onela esan zigun bein batean:

—Gure aita zana, ni bezela, alpargata-egillea zan. Ta alpargatak egiten ari zala, egune-

---

(1) "Pello Errotaren bizitza, bere alabak kontatua", Auspoa 32, 146 orri-aldean.

ro-egunero, bere artean, Xenpelarren Azken Juizioko bertsoak eta Imaz'en Pasio Santuarenak kantatzen zituan. Ta bein baño geiagotan ikusi nuan, ola kantari ari zala, negar-malkoak begietatik ixuri ta alpargata gañean nola erortzen zitzaizkan. Ta nik ere, nere aitaren gisa, egunero-egunero kantatzen ditut.

Ez det uste, Imaz'ek, bertsolari ta kristauzan alderdietatik, sari oberik izan zezakeenik.

Bertso auek jartzerakoan, Imaz'ek ezagunak zituan Aita Basterretxea'ren Pasio Santuaren bertsoak. Auei, esateko guziak artu ez badizkie ere, laguntza aundia zor diela dudarik ez da. Bañan txetasun onetzaz, oarretan itzegingo degu astiroago.

Ona emen bertsoak, 1860 urteko argitaralditik, seguru asko guzietan aurrena dan argitaralditik artuta:

- 1/ Zeruko Aita, argi zadazu  
nere entendimentua,  
esplikatzeko Semeak pasazuan Pasio Santua;  
zeñen gaiztoa dan pekatua  
ateratzeko kontua,  
obraren bistan Kristogan artu  
dedin errukimentua.

2/ Guraso zarren jatorriz degu  
pekatu orijinala,  
arekin geunden zeruetara  
bat sartuko ez giñala;  
Jesus maiteak ori logratzen  
egin digu egiñala,  
esan gentzake zorionean  
guretzat jaio ziñala.

3/ Adan da Ebak pekatu egiñaz  
kastiguak ginituan,  
mundua galdu, zerua itxi,  
artxek ekarri zituan;  
konsideratu pekatuak zer  
zor da galera dituan,  
orain ere maiz egiten duana  
egongo da delituan.

4/ Aita Eternoak gure bearrik  
zerurako etzuana,  
agertu zuan amorioa  
gizonagan bazuana;  
bere Semea redimitzera  
biraldu zuan gugana,  
gutxi kostata mundu ontatik  
ezta atzera juana.



5/ Pekatuaren zorrak pagatzen  
zer kosta zaion Jesusi,  
Pasio ontan begiratuaz  
bear diogu ikusi;  
tormentu kruel ta eriotzaz  
ditu animak erosi,  
aurrerakuan zer moduz bizi  
ere zigun erakutsi.

6/ Ostegun santu afal ondoan  
Jetsemaniko baratzen,  
diszipuluakin Jesus Aitari  
erregututzen asi zan;  
bera ill bage jende umanoa  
ia salbatzen ote zan,  
ezetz esan zion, ta bildurrez  
auspez jarri zan tristezan.

7/ Jainkotasunez Jesus fuerte zan,  
flako gizon-alderdia,  
ill bage Aitak etzion egin  
bere miserikordia;  
presente zeukan len da geroko  
jendearen pikardia,  
larritasunez asi zitzaion  
odolezko izerdia.

8/ Aitak Semea ofrezitu zuan  
pekatuaren zorretan,  
bere bizia eman zezala  
etsaien atzaparretan;  
jende umanoa salbatu zedin  
Jesus konforme orretan,  
besteren kulpak erremeditzen  
kastigu ain gogorretan!

9/ Juduetara joanik zebillen  
Judas Maisua saltzeko,  
konpondu ziran ogei ta amar  
dirutan entregatzeko;  
laztan falso bat emango ziola  
zein zan ezagututzeko,  
eta indarra joan zedilla  
arrapatu ta lotzeko.

10/ Judas gidari aurrian eta  
soldadu-tropa atzean,  
Jetsemanira juan ziraden  
ostegun santu arratsean;  
itzak ederrak mingañez eta  
maliziak biotzean,  
laztan falso bat an eman zion  
Maisua billatutzean.

11/ Lotsabagea Judas orrekin  
ara joan zan jendea,  
“Jesus Nazareno oietan zein da?”  
egiten zuten galdea;  
Jesus umillak erantzun zien:  
“Ni naiz, ez nago gordea,  
ar nazazute nai banazute,  
orra eman libertadea.”

12/ Potestadea bazekuan eta,  
itz oriek esatean,  
soldadu danak bota zituen  
lurrera derrepentean;  
Jaungoikoaren Semea zala  
adiazi nai zukean,  
siniste ori ezin sartu zan  
judu gogorren artean.

13/ Gero jaikitzen utzi zien da  
an lotu zuten sokakin,  
zenbat burla ta desprezio txar  
egin zioten nork jakin?  
Anparatzeko diszipuluak  
antxe zituan berekin,  
bañan gelditu ziran bildurrez  
segitutzeko aiekin.

14/ Ikusgarria zan Jesusekin  
Jerusalengo sarrera:  
sokaz lotuta eramán zuten  
sazerdoteen aurrera,  
diszipuluen gañean eta  
dotriñan kontu artzera;  
Kaifas gaiztoak galdetu zion:  
“Nun da nola ibilli zera?”

15/ Redentoreak errespuesta  
ori aditutakoan:  
“Nere dotriña predikatu det  
Sinagogan da Tenploan;  
gordeta ez naiz ixillik egon,  
itz egin det publikoan,  
testiguak bear baldin badira  
galde dakien lekuan.”

16/ Errespuesta ondo emanda  
Jesus ala ere utsegin,  
soldadu batek jota bota zuan,  
—mendean ezta atsegin—:  
ikasi zezala Pontifizeari  
berriz zer moduz itzegin,  
sakrilego ark injuri asko  
Jaunari zizkion egin.

17/ Jesusek zion: "Utsegin badet,  
arrazoi eman girazu,  
eta, faltatzen ez baldin badet,  
zertarako jotzen nazu?"  
Umildade ta pazientziak,  
Jauna, aundiak dauzkazu,  
gaizkilleai nola barkatu  
erakutsitzen diguzu.

18/ Ikara zeukan Maisua ala  
ikusita Pedro orrek,  
argaltasuna dadukagunok  
eroritzen txit samurrek;  
diszipulua zan galdetuta  
esan zituan gezurrek,  
iru alditan uka-azi zion  
kastiguaren bildurrek.

19/ Kaifasek berriz galdetzen dio  
egiñik juramentua:  
"Esan zadazu, Jesus, bazera  
Mesias prometitua";  
baietz eralki eta formatu  
nai ziokean delitua,  
zergatik zeukan aundiagorik  
iñun ezin sufritua.

20/ Jesus justuak aitortu zion  
"Ni naiz Mesias" Kaifasi;  
"Blasfematu du", arropak kentzen  
bertatik zitzaizkan asi;  
"Merezi du ta kastiga bedi"  
iskanbilla ta karrasi,  
amorratuta dauden zakurren  
gisa zitzaizkan itsatsi.

21/ Konziliotik altxa ta joan zan  
arekin jende guzia,  
juez zegoen Pilatos eta  
emateko sententzia:  
gezurti falso pikaro ari  
kentzeko, arren, bizia,  
maletxoretzat tratatzen zuten  
Jesusen inozentzia.

22/ Juezak zion: "Sententzi ori  
ematekotan Jaun oni,  
ekaizkitzute kausa justuak,  
zerren diraden konbeni;  
kulpa bagea kastigatu ta  
zertan arkitutzen naiz ni?  
Eraman zazue Erodesengana,  
ez ni lazo ortan ipiñi."

23/ Erodes orrek bere modura  
galdiak egin zizkion,  
nunbait konbeni etzizaion da  
erantzun nai etzion;  
isill da umill zegoanean  
ezereza zerizkion,  
zuriz jantzita eroa zala  
atzera biraldu zion.

24/ Errespuesta Kaifasi eman-da  
Jesus jo zuten lenago,  
Erodesek berriz, isillik egon-da,  
erotzat utzia dago;  
mendeko orrek, ai, zenbaitekin  
asmatutzerik eztago,  
perfezioak izanagati  
egon bearra esklabo.

25/ Oraindik ere segitzen dute  
Erodesen jeneroak,  
begiratutzen badegu ongi  
daude ispillu klaroak:  
ezpagerade bengantzarako  
grifia txarrera beroak,  
gaizkilleai barkatzen dienak  
juzgatzen dira eroak.

26/ Pilatos orri esan zioten  
juduen sazerdoteak:  
“Geren legean segitutzeko  
gaude firme ta fuerteak;  
kausa daduka “Ni naiz Jaungoiko  
ta errege” esateak,  
blasfematu du, merezi ditu  
eriotza ta azoteak.”

27/ Juduak zioten: “Arotz-semeak  
grandezak dauzka berekin:  
Jaungoiko eta errege dala,  
agindu naia gurekin;  
bizia kentzen ezpadiozu  
tormentu gogorrarekin,  
adiskide etzera izango,  
Pilatos, zu Zesarrekin.”

28/ Juezak Jesus eriotzatik  
nai zukean libratu,  
juduen gusto ere egin nai,  
biena ezin obratu;  
igartzen zion justua zala,  
legean zuan erratu,  
gorroto-dunak nai zutena egin  
argatik zuten logratu.



29/ Pilatos orrek pensamentu bat  
orduan zuan atera,  
Pazko-egunean irten oi zuten  
kartzelatik bat librerá;  
gizon iltzalle Barrabas gaizto,  
pikaro aundia bera,  
Jesus ta biak paratu zizten  
zein libre egin aukera.

30/ Ontasun utsa gaiztoarekin  
Jesus zuten konparatu,  
bañan gorrotoz ta enbidiaz  
txit aldrebes aukeratu;  
aien artean dudarik etzan,  
agudo errematatu,  
danak deadarrez: "Libre Barrabas  
ta Jesus kruzifikatu!"

31/ Pilatosek zion: "Kastigatzeko  
gizon onek zer kulpa du,  
errege Israelgoa dala  
esan besterik ezpadu?"  
Juduak deadar: "Merezi du ta  
ill beza agudo nai badu;  
gañerakoan Errege Zesar  
gurutzean para bear du."

32/ Pilatosekin Zesar da juduak  
zeuden aserratutzeko,  
presidenteak au pensatu zuan  
kolerak aplakatzeko:  
baziendien justua zala  
Jesus kastigatutzeko,  
baña ala ere agindu zuan  
bereala azotatzeko.

33/ Jerusalemgo juduen Juez  
zorigaiztoko Pilatos,  
aren gustoa egiteagatik  
Jesusen kontra zu zatoz,  
kulpa bagea kastigatzera  
inbidiaz ta gorrotoz;  
zer egiñ ere etziekien  
beren pikardien gaiztoz.

34/ Pilatos orren bere etxeko  
patioaren erdian,  
koluna bati lotuta para  
zuten txit larru gorrian;  
bost milla azote eta geiago  
guziz enpeño aundian  
Jesus umillak artu zituan  
judu gogorren mendian.

35/ Aundiak, asko eta gogorrak,  
bai, Jesusen azoteak,  
sei borrhero an jardun zitzazkan  
ardura bage torpeak,  
bi aspertzean beste bi txandan,  
egiñalako golpeak,  
ala ere ezin aserik zeuden  
juduen sazerdoteak.

36/ Mami geienak azotez kendu,  
ezur asko agirian,  
lotsatutzen naiz esaten ere  
Jesusek zer zidurian,  
errekak eta putzuak zeuden  
bere odol-isurian,  
zeru ta lurren egille ori  
an zegoen miserian.

37/ Desmaiatu ta an erori zan  
zutikan ezin egonez,  
ankaz lepoan zapaltzen zuten,  
San Agustiñek dionez;  
burlatutzeko asko ziraden,  
anparatzeko iñor ez,  
arriak negar egin lezake  
Jesu-Kristoren dolarez.

38/ Buruan berriz sartu zioten  
koroa arantzazkoa,  
arekin ere eman zitzaion  
pena bat oñazezkoa;  
mantu zatar bat soñean eta  
zetro kañaberazkoa,  
juduak ala bestitu zuten  
Mesias egiazkoa.

39/ Jesus onaren penari iñork  
geiegi etzerizkion,  
errege zala adoratzera  
burlaz joan zitzaizkion,  
desprezio ta injuri asko  
jendeak egiten zion,  
sentimenturik iñori ere  
erakutsitzen etzion.

40/ Pilatos ori itzez bederik  
asia zan errukitzen,  
Jesus umilla balkoian zeukan  
juduai erakutsitzen:  
“Gizon antz bage maltratatu da,  
ez det kulparik aurkitzen,  
kastigatzea berriz geiago  
ez naiz bada atrebitzen”.

41/ Juduak berriz errespuesta  
eman zioten atzera:  
“Jauna dalako kastigatzea,  
Pilatos, bildur al zera?  
animen gaiñ guk artuko degu  
ikaratutzen bazera,  
eztigu ardura, gure kontura  
kondenatu gurutzera”.

42/ Judu gaiztoak Jesus onari  
kendu nai zioten bizia,  
Pilatos juezak aiekgatikan  
eman zuen sententzia,  
kulpa beren gain botatzen ziela  
gaizki eragin-azia,  
berak aitortzen justua zala,  
ori zan injustizia.

43/ Presidenteak bere burua  
nai zukean garbitu,  
bañan besteren kulpa egin-da  
ezin zan erremeditu;  
juezak zeukan obligazioz  
etzualako kunplitu,  
beñere ezin kendu dan mantxa  
andik zitzaion gelditu.

44/ Eman bazuan, ai eman zuan  
illtzeko sententzi ori,  
Jaungoikoaren Semea etzan  
leku txarrera erori!  
Ainbeste pena eztio eman  
munduan iñork iñori,  
esker gaiztoan etzan ibilli  
on egiten guztiori!

45/ Goseak dauden otso gaiztoak  
ta zakur amorratuak  
bezela, zeuden Jesusengana  
judu madarikatuak;  
eman ziozkaten gurutzea edo  
mundu guziko pekatuak,  
Kalbariora eraman zitzala  
Jesus Jauna bedeinkatuak.

46/ Azotatu ta odol ustua,  
zegoan indar juana,  
gurutze ori eman zioten  
karga aundia zuana;  
bera iltzeko Kalbariora  
zeukan ezin eramana,  
leneko penak atzendutzeko  
au da poza zeramana!

47/ Pekatuakin kargatua ta  
gurutze pisua izan,  
asi ta sarri Salbadorea  
lurrera an erori zan;  
lagundu bage joka deadarrez  
martirizatzen zebiltzan,  
berriz joateko oñen gañean  
ondo neketan jarri zan.

48/ Amak Semea topatu zuan  
modu artan zijoala,  
antzik ematen ere etzion  
ura lenekoa zala;  
loiez ta txistuz betea dana  
ta odola zeriola,  
maltratatur zegoen oso  
beñere iñor ez bezela.

49/ Gurutze-pean burlatzen zuten  
Jesus ona publikoan,  
Ama tristea leartu bear  
ala ikusitakoan;  
itzik etzuten mingañez egin  
aditzen zala kanpoan,  
biotzez alkar entendituzten  
zuten biak sekretoan.

50/ Semeak zion: "Penatzen zera  
nitzaz zu, Ama maitea,  
obra onetan enpleatzen naiz,  
arren konsola zaitea;  
ezpaldin badet kunplitutzen nik  
Aitaren borondatea,  
posible ezta mundutik inor  
zeruetara joatea".

51/ Amak Jesusi esaten zion:  
"Or zabiltza borondatez,  
pekatuaren zorrak pagatzen  
kulpak dituztenen partez;  
mundu galdua redimitzera  
etorri zifnaden ustez,  
jende umanoa salbatu dediñ  
zoaz bada ta ill zaitez".

52/ Gurutzearekin Jesus ezin joan  
Kalbariora asita,  
allegatuko etzitzaiela  
juduak zeuden etsita,  
Simon laguntzat eman zioten  
modu artan ikusita,  
zerren burlatu nai zuten illtzen  
gurutze artan josita.



53/ Ai, gure Jesus izarrak baño  
len ederragoa zana,  
txistuz odolez autsez ta izerdiz  
nastua zegoen dana, (1)  
Beronika Santa zapi batekin  
joan zitzaion beregana,  
garbitu-eta artxek ipiñi  
zuan Jesu-Kristo Jauna.

54/ Jerusalengo andre piadosak  
aren errukimentuaz  
Kristoren segian zijoazen  
negarrez eta lantuaz;  
Jesus umillak au esan zien  
atzera begiratuaz:  
“Ez neri, negarrik egin zazute,  
zeñek bere pekatuaz.”

55/ Besteren pekatuagatikan  
ainbeste badu merezi,  
berak dauzkana zertan dagoan  
nai nuke adierazi;  
estadu ortan dagoanikan  
deskantsuan ezin bizi,  
mundu onetan penitentzia  
ez iñork geroko utzi.

---

(1) *Astua zion; nastua jarri degu.*

56/ Gurutze-pean nekez zijoan  
gure Jesu-Kristo ori,  
batean nekez jaikitzen bazan,  
beste aldian erori,  
kunplimentua ezin emanaz  
artua zeukan lanari;  
ta burla askok egiten dio  
mendean dagoanari.

57/ Kalbariora allegatu zan  
Jesus alako tristezan,  
soñeko arropak kendu ziozkaten  
lotsagarritzko torpezan,  
llaga guziak berriturikan  
pena geiago ar zezan,  
eta erari beazunezkoa  
gustorik izan etzezan.

58/ Lotsa aundian larru-gorritu,  
beazuna berriz erari,  
desprezioak zeru ta lurrak  
bereak dituanari,  
eta gañera gu salbatzeko  
lanetan zebillenari;  
munduan burla egiten zaio  
onra merezi duanari.

59/ Mundura Kristo jaio zitzaigun  
zenbat pena ikusteko,  
esan zioten etzan zedilla  
gurutzeari josteko;  
amorratuta zeuden juduak  
Jesusen kontra asteko,  
kupirarikan etzedukaten  
zaiñ da ezurak austeko.

60/ Gurutze ori an zedukaten  
zulaturikan lendanaz,  
oin bi ta esku bat josi ziozkaten  
martirio asko emanaz;  
beste eskua ezin iritxi  
tiraka zañak etenaz,  
Amaren biotza erdiratu zan  
ark zeremazkien penaz.

61/ Oiek guztiak etziran asko  
juduak deskantsatzeko,  
aoaz beera bueltatu zuten  
iltzeak errematxatzeko,  
bere gañean jarri zitzaizkan  
martilluakin jotzeko;  
au aditzea bera da franko  
biotzak erdiratzeko.

62/ Gurutzean an altxatu zuten  
jende askoren bistera,  
Jesus desonran lapur erdian  
guziai erakustera,  
ta lanzarekin pasatu zuten  
saiets batetik bestera;  
negar egiten ezpadiogu  
aren umeak ez gera.

63/ Lantzaz pasa ta iltzez josia  
zintzilika gurutzean,  
iru orduan Jesus egon zan  
txit agonia luzean;  
ala ere etzeukan etsaiengana  
gorrotorik biotzean,  
barkatutzeko pronto zegoan  
bere aizkeneko trantzean.

64/ Kristok esan zuan: "Judu gogorak  
gaizki naute ni tratatu,  
zer egiten duen eztakie ta,  
Aita nerea, barkatu".  
Aitzena zion bere Aita orri  
anima enkomendatu,  
Salbadorea orduan ill zan,  
orra penatik libratu.

65/ Gu pekatutik libratutzeko  
 jetxi zan Jesus maitea,  
 kunplitu zuan bere gusto ta  
 Aitaren borondatea;  
 ereki zigun itxi genduen  
 zeruetako atea,  
 ark eta Imaz'ek deseo degu  
 danok ara joatea.

---

ITURRIAK: *Folletto* txiki bat, "Tolosan Mendizabalaren alargunaren moldiztegiaren 1860'garren urtean", D'Abbadie zanaren bertso-bilduman, Paris'ko Bibliothèque Nationale'n.

Oni kopiatu dio, itz bat ere aldatu gabe, erdi puskatua dagoan eta lenengo ta atzeneko orriak falta dituan beste *folletto* batek. Orregatik ezin esan degu moldiztegiaren izenik bazuan ala ez. Ez nuan apuntatu nori jaso nion.

Aurreneko orri kopiatu dio, moldiztegiaren izenik ageri ez duan beste *folletto* batek ere. Gerraz geroztik argitaratua da. Lazkao'ko Aita Isidoro Bastarrika'gandik eskuiatua det. Onek *fonetismo* batzuk sartzen ditu: ziyon, diyo, zun, despreziyuak, Ez du *bage* esaten, *gabe* baizik. Izenburua, onela: "Jesukristo'ren Pasio Santuaren bertsoak". Argitaraldi au prestatu zuanaren ustez bertsoak *orraztutzearren*, an da emen aldaketa batzuk sartzen ditu, ta geien-geienetan gaizki sartu ere: 4/4: gizonarentzat zuana; 5/1: zorrak ordaintzen; 5/5: tormentu beltza; 6/7: eta bildur; 6/8: auspez jarri zan oñazez; 7/1: Jesus fuerte; 12/2: itx orixek; 15/1: Redentoreak galdera; 17/2: eman didazu; 18/8: bildurrez; 21/7: maletxoretzaz; 23/2: galderak; 23/8: bidaldu; 29/7: pareatu zituzten; 30/3: inbiriz; 30/8: gurutziltzatu; 34/3: lotuta jarri; 34/8: menpean; 36/2: ezer asko; 37/1: Desmaiatu an erori zan; 38/7: jantzi zuten; 42/5: bere gain; 43/5-6: juezak zeukan obligaziyok—etzitualako kunplitu; 46/

/7: lenako; 48/4: lenengoa; 49/3: lertu; 52/7: iltzea; 53/7: aretxek; 54/1: andre zintzoak; 54/4: llantuz; 56/4: aldean; 57/1: iritxi zan; 57/5: zauri guziak; 57/6: artu dezan; 57/8: ez-dezan; 63/4: agoni luzean; 63/7: presto zegoan; 63/8: bere atzeneko; 65/5: iriki.

Beste *folleto* bat, "TOLOSAN: P. Gurruchaga-ren Alargun eta Semeen moldizteguian. 1898-garren urtean" argitaratua. Alza'ko Gazteluene baserriko Jose Ramon Errazkin Lujanbio'gandik eskuratua degu. Izenburua: "Jesu-Kristoren Pasio Santuaren bertsoak". Aldaketak: 5/1: zorra; 15/7: testiguak bear badira; 18/13: dadukagunak; 18/7: ukatu zuan; 20/7: zeuden zakurren; 20/8: gisa zitzaizkan asi; 27/4: agindu naia berekin; 31/3: errege Israelko dala; 38/3: eman zioten; 38/7: juduak ala bestiak zuten; 42/5: bere gañ; 43/7: beñere kendu eziñ dan mantxa; 47/5: lagundu orde; 48/2: ortan; 48/7-8: begiratuban ezagutzen zan zerbait esan nai ziola; 53/4: astua; 60/8: zeramazkien; 62/5: ta lantzarekiñ pasia izan zan. Oietaz gañera fonetismo asko sartzen du: orrekiñ, gañ, biar, egunian, guziyak, zuban, zeruban... orrekin, gain, biar, egunean, guziak, zuan, zeruan jarri bearrean; ta abar ta abar. Ta ez du *bage* esaten, *gabe* baizik.

Oni kopiatu dio, itz bakar bat aldatu gabe, "Makazaga'ren Irarkolan / Biteri 32 / Errenderi"-an argitaratutako beste *folleto* batek. Oartzun'go Ugarte'ko Felix Pikabea'gandik eskuratua degu.

*Bertsolariya* asterokoak ere (27<sup>gn.</sup> zenb., 1932 / III / 20) orri berari kopiatu dio, itz bakar bat aldatu gabe.

\* \* \*

## AITA BASTERRETXEA'REN PASIOA TA IMAZ'ENA

Imaz'ek Basterretxea'ren bertsoak leendik ezagunak zituela, asieran esana degu.

Zenbait aldiz, ez beti, Pasioaren kontaera pare-pa-

rean daramate biak. Onek esan nai du, Imaz'ek Aita Basterretxea'ri dana ez, bañan zerbait beintzat zor diola.

Beste zenbait aldiz, berriz, kopiatu egin dio. Seguru asko, Imaz'ek buruz jakingo zituan Aita Basterretxea'ren bertsoak, eta ala, onen itzak ustegabeen sartu ditu bere bertsoetan.

Olako tokiak, orain emen alkarren parean jarriko ditugu. Imaz'enak, lumeroakin bakarrik, bertsoak or goien baitaude.

Imaz: 6/1; Basterretxea: 3/1: Ostegun santu afal ondoan.

Imaz: 14; Bast. 11:

Badaramate Jerusalemgo  
sazerdotean aurrera,  
diszipuluen gañean eta  
doktrinan kontu artzera;  
Kaifas gaiztoa  
aurrenekoa  
asten zaio itauntzera.

Imaz: 15/3-4; Bast. 12/3-4: ageria zan nere doktrina — Sinagogan ta Temploan.

Imaz: 16/5-6; Bast. 13/5-7: ikas dezazun — no-la erantzun — berriz Pontifizeari;

Imaz: 19/1-4; 21/1-4:

Kaifasek berriz galdetzen dio  
eginik juramentua:  
“Esan zadazu, Jesus, bazera,  
Mesias prometitua;

Imaz: 21/1; Bast. 24/1: Jaikitzen dira Konziliotik.

Imaz: 26/1-2; Bast.: 27/1-2: Esan zioten Pilatoseri — juduen sazerdoteak.

Imaz: 26/7-8; Bast.: 27/5-7: Blasfematu du, — merezi ditu — eriotza ta azoteak.

Imaz: 27; Bast.: 28:

Onek esan du, izanik arotz  
pobretxo baten semea,  
dala Jaungoikoaren Seme ta  
Judeako Erregea;  
iltz'ezpadezu  
etzera, ez, zu  
Zesarren adiskidea.

Imaz: 28/1-2; Bast.: 29/1-2: Gura zukean jue-  
zak Jesus — eriotzatik libratu.

Imaz: 31/1-4; Bast.: 32/1-4:

Berriz galdetzen du Pilatosek  
“Bañan zer kausa eman du?  
Israeleko Errege bada,  
esatea da bekatu?”

Imaz: 34/5; Bast.: 36/1: Bost milla azote eta  
geiago.

Imaz: 38/1-2; Bast.: 38/5-7: bere koroa — aran-  
tzazkoa — buruan agitz josirik.

Imaz: 38/4-6; Bast.: 39/1-2: Mantu zatarra so-  
ñean eta — kanabela bat eskuan.

Imaz: 41; Bast.: 41:

Aiek deadar: “Jauna dalako,  
Pilatos, bildur bazera,  
datorkiela geren animai  
orren odola gañera;  
ezkera ardura,  
gere kontura  
kondena ezazu gurutzera.



(1863)

## BERTSO BERRIAK (1)

1/ Konfesioan zer egin eta  
zer dauden kondizioak,  
gingo ditut al dan moduan  
zerbait esplikazioak;  
gauza grabeak dirade eta  
iduki atenzioak,  
zabaldu naia daukat munduan  
onerako lezioak,  
nere mingaña sutu dezala  
Jaunaren bendizioak.

---

(1) Bertso auek kantatzeko doñu bat, Zumaia'n jaso, Azkue'ren *Cancionero Vasco*'n ikus dezake irakurleak, 775'gn. orri-aldean.

- 2/ Konfesatzeko Jaungoikoari  
eskatu bere grazia,  
eta urrena esamiñatu  
nork bere konzientzia;  
dolore eta proposituaz  
egiñik dilijentzia,  
gero aitortu txiki ta aundi,  
sustrai ta zirkunstantzia,  
barkazioa alkantzatuta  
kunplitu penitentzia.
- 3/ Emiendarik ezta ikusten  
oraiñ konfesioakiñ,  
grina txarrikan artua bada  
gelditzen dira lenakiñ;  
zer esperantza artu diteke  
orrela dabilzanakiñ,  
gaizto flojoak galduak naski,  
onenak ere lanakiñ,  
engañatutzen gerade asko  
munduko itxumenakiñ.
- 4/ Asko persona juaten dira  
sarritan konfesatzera,  
maliziaz ta ipokresiaz  
mundua engañatzera;  
Jesusen ordez demonioa  
sartutzen du biotzera,  
sakrilejioz kargatu eta  
biurtutzen da atzera,  
pekatu berri asko eginda  
santu-figuran etxera.

- 5/ Pekatuaren grabedadeak  
len eziñ aundiagoak,  
konfesioko malezi oiek  
eztira txikiagoak;  
komulgatzera gaizki juateaz  
are itxusiagoak,  
konzientzia garbitu bage  
Judas baño okerragoak,  
salbazioa nola bear du  
alako sakrilegoak?
- 6/ Konfesioa da gure obra  
on guzien zimendua,  
lengo grazia ekarritzen du  
pekatuakin kendua;  
bañan ez da asko aparentziaz  
engañatzea mundua,  
ipokresian dabillen ori  
arkitutzen da galdua,  
egin beagu benaz da ongi  
au egiteko modua.
- 7/ Pekatua da gauza grabean  
Jainkoa ofenditzea,  
argandi dauka bere zeruko  
erentzia galtzea;  
eta gañera infernuetan  
betiko kondenatzea,  
konfesioak bakarrik digu  
puzoi gaizto au kentzea,  
ori zeñen lan protxosoa dan  
nai det konsideratzea.

- 8/ Konfesatutzen sarritan izan,  
maiz erori pekatuan,  
bildur arekiñ zer propositu  
artu izandu dituan?  
konfesorik ezta onikan  
damurik eztan lekuan,  
kontrizioa biotzez badu  
ibilliko da kontuan,  
ezta juango gaiztakerian  
beti ala aumentuan.
- 9/ Batzuek ala juaten dira  
konfesatzera gazteak,  
asiñatuta noiz dijoazen  
kidako lagun besteak;  
ez dolore ta ez propositu  
malezi lotsaz beteak,  
itzikan zuzen eziñ eralki  
iñola sazerdoteak,  
emienda ona du biotzean  
alako penitenteak!
- 10/ Modu orretan konfesatuta  
gero etxera bidean,  
lengo moduko ibilierak  
berriz ere ondorean;  
neska-mutillak iji ta aja  
dantza eta umorean,  
estazioak tabernan egiñ  
korputzaren faborean,  
bañan animak gelditzen dira  
lengo enfermedadean.

- 11/ Ordiak ere ikusten dira  
batzuetan konfesatzen,  
konseju onak entzunagatik  
lengo moduan usatzen;  
propositurik artzen ezpada  
orra zer zaigun pasatzen,  
beti ibilli animak galtzen  
eta guziak lotsatzen,  
orrelakoak ill bear duanik  
ez du beñere pensatzen.
- 12/ Lapurrak herriz gogorik bage  
dijoaz konfesatzera,  
aitortzen badu obligatzen du  
dañu danak pagatzera;  
esango dio "au egin bage  
zu salbatuko etzera",  
ukatu eta gero dijoa  
andik laster libratzera,  
bere anima bertan uzten du  
betiko kondenatzera.
- 13/ Lapur gaiztoa alde batera  
ernegatzeko moduan,  
pensatzen du egun bi onak  
pasatutzea munduan;  
beti begira arrapatzeko  
erraz nun zer ote duan,  
baña geroko arkitutzen da  
txit esperantza galduan,  
konsueloak flojoak dira  
orrelako estadian.

14/ Pekatugille aundien oiek  
konfesatzetik igasi,  
besterik iñor badabill ere  
eztute nai ikusi;  
fede santua anbat ukatu,  
kristandadean itxusi,  
deabruaren eskolan berriz  
jakindurian nagusi,  
oien dotriña munduan iñork  
eztezagula ikasi.

15/ Konfesioan egiten badu  
tranpa edo malezirik,  
eztu balio ezpadaduka  
bear dan zirkunstantzirik;  
modu orretan ezta logratzen  
Jaungoikoaren grazirik,  
berriro egin pekatu eta  
lengoak ere bizirik,  
beti orrela ari dan ori  
egon diteke etsirik.

16/ Konfesioak gaiztoak egiñ  
izan baditu lenago,  
dana guziak herritutzeko  
nezesidatean dago;  
gañerakoan salbaziorik  
iñola ere eztago,  
zimendu txarrak obra aundia  
gañerako du gaiztogo,  
bere kaltean irtengo zaio  
kargatzen badu geiago.

17/ Pekatu asko ta naiz aundiak  
egiñ izandu baditu,  
konfesoreak dana guziak  
erraz litzake kabitu;  
ez, arren, iñor desesperatu,  
bear dezue aditu:  
Jesus maiteak guzientzako  
erremedioak baditu,  
damutu eta aitortzen bada  
danok salbatuko gaitu.

18/ Konzientzian karga aundiak  
orain berekin dauzkana,  
damutu eta biur dedilla,  
arren, Jaungoikoagana;  
bear bezela prestatu eta  
gero konfesio on bana,  
kezkarik bage garbi ipiñi  
bere animako lana,  
Jesusek asko estimatzen du  
orrela juaten dana.

19/ Grazia orain logra dezagun  
gure Jaungoikoarena,  
aitzeneraño izan bear du  
albait orrek iraupena;  
ikusten degu etsai artean  
peligroetan gaudena,  
maiz eta ondo konfesatzea  
degu gauzarik onena,  
konseju on au guzientzako  
da Imaz Manuel'ena.

20/ Alkartasuna gerekiñ eta  
etsaiakiñ diskordia,  
oietatikan etortzen zaigu  
guri milla pikardia;  
destierroko balle triste au  
negarrezko alderdia,  
Santa Maria Kristoren Ama,  
zu bitarteko aundia,  
Semeagandik logra zaiguzu  
arren miserikordia.

Se pueden imprimir. Benito Gorostegui.  
Tolosa 27 de Noviembre de 1863.

---

ITURRIA: Bertso-papera: "TOLOSAN: Pedro Gurruchaga-ren moldistegui". Bonaparte'ren bertso-bilduma, The New Library, Chicago.



(1863)

## BERTSO BERRIAK

Bertso auek, senar batek bere emazteari ezkon-berritan jarriak, Loiola'ko liburutegitik, Aita Arana zanaren bertso-bildumako bertso-paper batetik ditugu. Egillearen izenik ez da inprenta-letraz esaten, bai ordea, paperaren goiko aldean, eskuz ezarrita: (*Manuel Imaz-enac*) (*Alzo*).

Ala ere, bertso auek Imaz'enak ote diran, duda egin diteke: bertso auetan senarrak Benito du izena, ta emazteak Maria Rosa. Au ez dator ondo Imaz ta bere emaztearen izenekin. Bañan bertso auek enkarguz jarriak izan ditezke. Imaz'en billobak, txikitant etxean entzunak dituztela esan digute, bañan ez omen dakite aitonak ala nork jarriak diran.

Bertso-papera, "Tolosan: Pedro Gurruchaga-ren moldizteguian" inprentatua dago.

1/ Nai esplikatu  
ta publikatu  
nola naizen ni  
oraiñ gertatu:  
dama batekiñ  
enamoratu,  
ezkondutzeko  
egin mandatu,  
nekez logratu,  
bereala ez  
nereganatu,  
ez naiz orretan  
gutxi penatu.

2/ Ederra izan,  
gustatzen nintzan,  
zurekiñ izan  
naia bizitzan;  
debozio badu,  
bai, Elizan,  
itxura ona du,  
bai, txit plazan;  
naiz emen, naiz an,  
kontentatzeko  
aña au bazan;  
konsolatzeko  
ni etorri zan.

3/ Liraiñ gerria,  
musu gorria,  
agertu zaigu  
lore berria;  
edertasunez  
zoragarria,  
aren ustean  
naiz ni jarria;  
Jesus, Maria,  
alkantzatutzen  
ai zer larria!  
beste lan danak  
aztuta ia.

4/ Dama eder au,  
naiz egun naiz gau,  
akordatzeak  
poztu izan nau;  
gure kariñoak  
beti dirau;  
alakoak seitik  
eztira lau;  
kontentu nerau;  
aurrera ere  
maitatuko nau,  
edozeiñ moduz  
utziko ez nau.

5/ Itzak alkarri  
emanda jarri,  
ezkondutzeko  
giñaden sarri;  
bagiñekigun guk  
geren berri;  
biok giñan bada  
poz ta larri;  
damatxo orri  
txit fiña zala  
nion igarri;  
nobedaderik  
eztu ekarri.

6/ Dama, zu zera  
bixitatzera  
deitua iñoiz  
zure etxera;  
itzegiñaz ala  
tratatzera,  
alkar ikusi ta  
poztutzera;  
txarra etzera;  
ongi sartua  
nik biotzera,  
eziñ azturik  
bueltan atzera.

7/ Kariño damak,  
aita ta amak,  
estimatua  
ninduen danak;  
alderdi ona du  
au duanak;  
baziran enbidi  
zeukatenak,  
berak nai zuenak,  
alperrik pauso  
asko emanak;  
onako onek  
zuzendu lanak.

8/ Asko zebiltzan,  
aren arrantzan,  
dudan nerekin  
egondu bazan;  
agindua neri  
txit firmezan,  
parerik bagea  
fiña izan;  
ta esperantzan  
ez iñor egon;  
denbora juan zan;  
beste aldean  
bebiltza dantzan.

9/ Ni eta bera  
ezkondu gera,  
konbenentziaz  
danean era;  
atzean zeudenak  
bartzarrera,  
bizitza berrian  
gu aurrera;  
orain sarrera;  
badaramagu  
geren karrera,  
Rosa eta ni  
kontentu gera.

10/ Maria Rosa,  
nere esposa,  
Benito nazu  
zuk aproposa;  
biok degu gusto  
eta poza,  
bizitza ontxoa  
beagu pasa,  
ongi ta aisa,  
konsuelotan  
pozez ta lasa;  
nik zure naia  
eztet eskasa.

11/ Au suertea,  
ditzaz betea,  
estimatzeko  
batak bestea;  
alkar serbitzeko  
det ustea;  
ez nago zarra ni,  
zu gaztea,  
nere emaztea;  
alkarri izan  
borondatea,  
bai, biotzeko  
maite-maitea.

12/ Bata ta beste,  
ala det uste,  
egin gerala  
senar-emazte;  
eziñ ausiko da,  
ez, ajuste,  
bizi geran arte,  
ez, nik uste;  
ez gaude triste,  
len penatuak  
sobra gaituzte;  
gu poz gera ta  
konpon zaitezte!

Se puede imprimir: *Benito Gorostegui*.  
Tolosa 23 de Diciembre de 1863.

(1866)

## BERTSO BERRIAK

Bertso auctan ez da egillearen izenik ageri. Bañan guk esku artean izan degun pape-rak, Loiola'n Aita Arana zanaren bertso-bil-duman dagoan bertso-paperak, eskuz bi al-diz ezarria dauka Imaz'en izena: Bata, pa-peraren goiko aldean: *Zor-pagatzallearen ga-ñean Manuel Imaz-ec*; bestea, beko aldean: *Zor pagatzalle gaiztoen gañean Imaz-ec*. Ber-tso-paper au, "Tolosan: Mendizabal alargu-naren moldizteguian" inprentatua dago.

1/ Zor-pagatzalle gaizto  
gezurtientzat  
katak jartzera noa  
ni, al badezat:  
batzuek beintzat  
konbeni diradela  
iduritzen zat,  
alakoentzat;  
kulparikan duanak  
entzun beretzat.



2/ Batzuek zabarkeriz,  
askok ezinda,  
pagatzen eztuena  
txar edozein da;  
egon jakinda,  
ez ibilli plazoan  
maiz utseginda,  
burla eginda,  
libratuko dalako  
iges eginda.

3/ Premia zuanean  
zerbait emanda,  
plazoa duanean  
geroa demanda,  
au ond..... (1)  
anbat billatuko du  
guziak janda,  
orduan lan da,  
zenbaiten artzekoa  
zor biurtzen da.

4/ Zordun askok baditu  
milla arrandi:  
“Bildur al zera zerbait?  
galtzen nigandi?  
emen edo andi  
zu pagatzeko aña  
badet oraindi!”  
Eronkak aundi,  
arrazoi txarra pronto  
zenbaitengandi.

---

(1) Puntu au ezin irakurri da osorik.

5/ Zordun tranposo asko  
dira probatzen,  
kodiziosoai're  
die pegatzen,  
suelto agintzen;  
beti esperantza ta  
eztu pagatzen,  
berak tragatzen,  
emanda bost badabiltz  
gaur ernegatzen.

6/ Losintxaz betetzen du  
an instantean:  
"Etzera geldituko  
nizaz kaltean;  
geren artean  
okerreratu bage,  
konpon gaitean  
buenamentean;  
atoz gero urrengo  
egun batean."

7/ Gaur biarko plazoa,  
biar etziko, (2)  
beti ondorerako  
zaitu utziko;  
egun gutxiko,  
bañan ezta berêla  
au iritxiko,  
nai dan guziko,  
alakoagandikan  
ezta jantziko.

---

(2) Paperak *biarko etziko* zion; *biar* jarri degu,  
ala bear dualakoan.

- 8/ Zenbait nola dabiltzan  
nai det itzegiñ:  
zor bat pagatutzeko  
beste bi egiñ,  
luzitu dediñ;  
bañan agertu bear  
beiñ edo beiñ,  
..... da atsegiñ, (3)  
negarrak utzi eta  
gero aldegiñ.
- 9/ Zorrak eziñ pagatuz  
bada etsia,  
tripara sartutzen du  
al dan guzia;  
aren bizia,  
nun egingo du tranpa  
ta malezia;  
gaizki ezia;  
gezurrez izango du  
abundantzia.
- 10/ Estu asten bazaio  
artzeko eske,  
errespuesta txarrak  
emango zaizke,  
esango dizke;  
lasa uzten badio  
graziak dauzke;  
gezurrak merke;  
edozeiñ moduz ere  
kobratzen neke.

---

(3) Puntu au ere, ezin irakurri da osorik.

11/ "Dirutzeko modua  
badegu uztez,  
beste egun batean  
etorri zaitez."  
Gezurrak artez,  
orietxek abasto  
egien partez,  
itz piñik bat ez;  
aitzenean derrigor,  
ez horondatez.

12/ Alakoen esanak  
txit sinistuta,  
lasa ezin legoke  
boltsa ustuta,  
beteko eztu ta;  
aurki billatuko du  
aldrebestuta,  
drogak piztuta,  
pagatzea baño len  
askok disputa.

13/ Kobrantzak egiteko  
asi idean,  
ara eta onera  
dabill bidean;  
dago aidean,  
lanikan eziñ egin  
dala gauean,  
gaurko egunean,  
engañatzen du erraz  
uzten danean.

14/ Letrarikan ezpadu  
ongi egiñik,  
edo testigantzan  
beste gizonik,  
probatu eziñik  
dabilzala ikusi  
izan ditut nik;  
dago esanik  
gaiztoagandik nekez  
dala gauz onik.

15/ Gaiztoak galdu dute  
onan bizitza,  
mantentzen eztalako  
plazoko itza;  
orti da gaitza;  
oraiñ, duenak eman nai-  
-ezik dabilza,  
negargarritza;  
konfiantzak galduaz  
gaizki gabiltza.

16/ Ur otzez erre-eta  
len dagoanak,  
beroaren bildurra  
badauka, jaunak;  
or daude lanak;  
boltsa ez askatu nai  
galdu duanak;  
zer modu onak!  
baraurik egon bear  
eztadukanak.

17/ Orra zer estadutan  
geran gertatu,  
aurrera plazoetan  
zintzo portatu,  
ez gezurtatu;  
lengo utsegiteak  
ia azertatu,  
eskarmentatu;  
paperak artuta maiz  
oiek kantatu.

Tolosa 22 de Enero de 1866.  
Pueden imprimirse: *Benito Gorostegui.*

(1867)

## BERTSO BERRIAK

(Zizurkil'go misioa 1867)

(Aita Salazar eta Retana) (1)

1/ Aundia degu Jaungoiko ona,  
leiala eta umilla,  
len eta gero gurekin dabill  
anima galduen billa;  
bere seme bi biraldu ditu  
orretara Zizurkilla,  
zerura danok albait joateko  
jendea presta dedilla,  
oien esana egiten duana  
aterako da abilla.

---

(1) Bertso-paperari norbaitek eskuz erantsia.

2/ Misioan zer gertatu dan  
eman nai det notizia,  
gaizto daudenak konbertitzeko  
—au degu lendabizia—  
eta lenean konserba dedin  
ona dagoen guzia;  
Zeruko Aita, onetarako  
indazu arren grazia,  
esplikatzeko bear bezela,  
doaiez ondo jantzia.

3/ Relijioso Salazar eta  
benefiziadu Retana,  
predikadore graziosoak  
etorri dira gugana;  
doaia dute partikularra  
Jaun zerukoak emana,  
galdu askori eragiteko  
konfesio oso bana,  
zerura zuzen ipiñi dute  
infernura zijoana.

4/ Milla zortzireun irurogei ta  
urte zazpigarrenean,  
estraña zuten amaika egun  
Agorrak zituanean;  
Misioaren despeida zan  
andik amargarrenean,  
bitarte artan saiatu dira  
galduen billa lanean,  
probetxu asko atera dute  
askoren zori onean.



- 5/ Lendabizian otsegin zuten  
jendeak asistitzeko  
sermoietara, zeñek zer falta  
zedukan ikasitzeko;  
pekataririk aundienak ere  
lotsaz ez ikaratzeko,  
erremedioak bazeuzkatela  
gaitz guztiak sendatzeko,  
mediku onak dirala oiek  
erriak konsolatzeko.
- 6/ Mandamentuak esplikaturzen  
dirade asko nekatu,  
pensamentuz ta itzez ta obraz  
noiz egiten dan pekatu;  
deseoz eta begiaz ere  
litekeala gertatu,  
kontuak ondo ateratzeko  
nori zer zaion faltatu,  
gauza guztiak erakutsitzen  
asko dirade portatu.
- 7/ Mandamentuen kontra pekatu  
asko jenero badira,  
sakrilejio eskandaloak  
danetan txarrenak dira;  
adulterio komisioak  
asko artuak azpira,  
anima franko dijoazela  
infernuaren erdira,  
noiz faltatzen dan konfesatzeko  
erakusten jardun dira.

8/ Pekatuak noiz diran mortalak  
eta noiz diran benialak,  
oriek ere esplikaturzen  
egin ditue egiñalak;  
konfesioak partikularrak  
ta zeñek noiz jeneralak,  
adbertituta jarri gaitue  
Aita espiritualak,  
naiz erakusten ta naiz laguntzen  
dira umil ta leialak.

9/ Esamiñatzen jartzeko diote  
pekatuaren kalteak;  
Jaungoikoarekin asarretuta  
itxi zeruko ateak,  
deabruarekin parte artuak  
animak mantxaz beteak,  
gloria galdu, pena logratu,  
txit tratu diferenteak,  
bat ikaratu dezakeala  
oriekin egoteak.

10/ Artuak gaude oiengandikan  
konbeni dan abisoa,  
konbertitzea beti geroko  
degula peligrosoa;  
egin dedilla osasunean  
konfesioa osoa,  
eriotzako denbora dala  
pena lastimosoa,  
ezertarako ez dala gauza  
orduan eri gaizoa.

- 11/ Eriotzako trantze estua  
zer dan digue kontatu:  
bere gaitzari ezin diola  
iñola aguantatu,  
pekatu eta pena gogorra  
etsai gaiztoa tentatu,  
larritasuna gauza eztala  
guztia atormentatu...  
osasunean anima garbi  
obe degula plantatu.
- 12/ Ardura gabe lasa bagabiltz  
orain bide zabalean,  
kontu estuak gero dauzkagu  
Jaunaren tribunalean;  
etsai gaiztoak emen losintxan,  
an kontra berriz pelean,  
oien kontua jakiña dago  
artu ezkerro mendean:  
infernuetan egon bearra  
penaz eternidadean.
- 13/ Oien kontuak aditu eta  
txit gaude ikaratuak,  
okasiotik aparta albait  
eta erretiratuak;  
Luzifer zarra orain ere bai  
etxera konbidatuak,  
pikaro falso traidore orrek  
liberal dauzka platoak,  
bañan oraintxe utzi ditugu  
etsaiakiko tratoak.

- 14/ Oien sermoiak aditu eta  
egin da ikaratzera,  
illeak zutik, gogoa triste,  
pensamentuan etxera;  
bideak aztu baño lenago  
jendea bueltan atzera,  
konzientzia esamiñatu  
eta berriz elizera,  
zenbat persona egun oietan  
juan da konfesatzera!
- 15/ Oien sermoiak batzuek entzun  
ziranean bereala,  
kontatu ziran milla persona  
konfesatuak zirala;  
eta aitzenean zazpireunek  
komunio jenerala,  
Zizurkillen bai obra on asko  
orain eragin dirala,  
laguntzalleak Jaun Zerukoak  
arren pagatu ditzala.
- 16/ Beldurra eman eta erakutsi  
sermoi edo misioan,  
umillak eta laguntzalleak  
dirade konfesioan;  
penitentea ondo etortzen  
bada disposizioan,  
anima garbi gelditutzen da  
oien absoluzioan,  
jendea asko baliatu da  
oraingo okasioan.

- 17/ **Konseju onak emanda jua**  
dira nere iritzian,  
eskandalorik ez emateko  
egun da geren bizian;  
peleatzeko tentazio ta  
etsaiakiko auzian,  
irauteko atzeneraño  
alkanzatu dan grazian,  
gero gloria gozatutzeke  
eternidade guzian.
- 18/ **Lezio onak jarri ditue**  
kristauak ontzat artzeke,  
maiz konfesatu ta komulgatu  
ta alkarri barkatzeko;  
lagun gaiztoen konpañiatik  
albait apartatutzeke,  
eta interesak obra onetan  
guziak enpleatzeko,  
karidadea konbeni dala  
zeruan zuzen sartzeke.
- 19/ **Konsuelotan egon liteke**  
modu oieri begira,  
jende gaiztoa zegoan baño  
asko konbertitu dira;  
lengo bizio gaiztoetara  
iñor ez gaitezen jira,  
obe litzake funtzio oiek  
maiz zelebrazten balira,  
jende geiago juango litzake  
zeruetako glorira.

20/ Garai onean garbitu dira  
askoren konzientziak,  
Aita Salazar eta Retana,  
eskerrak eta graziak;  
guk nola eman bagiñekigu  
daude ondo mereziak,  
Jaun Zerukoak paga ditzala  
beon fabore guziak,  
Imaz'ek orra al dan moduan  
esan bere iritziak.

Pueden imprimirse. — Tolosa 13 de Marzo de  
1868. — Benito Gorostegui.

---

ITURRIA: Bertso-papera: "TOLOSAN: Mendizabal-  
balen alargunaren moldizteguien". (Bibliothèque Na-  
tionale, Paris).

(1867)

## BERTSO BERRIAK

- 1/ Milla zortzireun irurogei ta  
urte au zazpigarrena,  
gure artera etorri zala  
Seme Jaungoikoarena;  
zure grazia indazu arren  
zeña dedan bearrena,  
bildur santu bat berri dezadan  
eriotzak dakarrena.
  
- 2/ Konsideratzen maiz egotea  
gaiztoaren eriotza,  
pekataria ikaratzeko  
au da ezpata zorrotza,  
bigundu eta zuzendu dedin  
gogortuaren biotza;  
oiek alkantza al banintzake,  
Jesus, indazu laguntza.

3/ Jaio guztiok eriotza zor  
eta beiñoan bakarrik,  
ezta izango iges eginda  
libratuko dan azkarrik;  
ill ezkerro ez zuzendu ere  
len egindako okerrik,  
zabartzen danak gero negarra  
egiñ bearko alperrik.

4/ Ai, erioa korrika dator  
gugana gau eta egun,  
bildurrez eta konforme bear  
noizko iritxiko zaigun;  
iñork ez jakiñ noiz nola ta nun  
ori arkituko degun,  
konsideratu zenbat peligro  
guziok darabillegun.

5/ Bizio txarrak mantentzen baldiñ  
pasatzen badu mundua,  
etsaiak lotu eta anima  
pekatuz anbat galdua;  
ala dagoala etortzen zaio  
eriotzako ordua,  
orrelakoak peligrroso du  
salbatutzeko modua.



6/ Sasoi duala etsaiarena,  
onera nai ez bigundu;  
eriotzako trantzean anbat  
entendimentuz illundu,  
barrungo kezka, mingaña mutu,  
itzikan eziñ esan du;  
ongi illtzeko zuzentzen lan da  
asitzen bada berandu.

1/ Mediku, apaiz ta eskribaua,  
irurak anbat juntatu,  
testamentua ta sakramentuz  
eri ori nai plantatu;  
gaitzari eziñ aguantatu  
ta ezaguerak paltatu,  
len zabartuta gero gauza ez  
asko oi dira gertatu.

8/ Demonioaz inguratuak  
dauzka alderdi guziak,  
kezka aundia emango dio  
barrengo kontzientziak;  
disposizio onak eskatzen  
pekatuen penitentziak,  
trantze orretan lan izango du  
egiten dilijentziak.

9/ Pekatu-duna eriotzan da  
etsai gaiztoak begira,  
Luzifer zarrak bialtzen ditu  
animaren goardira;  
penitentzia egiñ eztezan  
tentatzen ibiltzen dira,  
illtzen danean eramateko  
infernuaren erdira.

10/ Pekatuakin gelditzen danak  
eriotzako trantzean,  
sententzi txarra adituko du  
anima partitutzean;  
bere denbora pasatzekoa  
Luzifer orren etxean,  
gusto falsoak orra zer pagu  
ekartzen duan atzean.

11/ Esan dedana, guziok gaude  
eriotzaren zorretan,  
ta orra zeñen trantze estuak  
aitzen denbora orretan;  
ta arren iñor erori bage  
etsaien atzaparretan,  
penitentziak egiñ ditzagun  
aurretik mundu onetan.

12/ Konzientzia garbitu eta  
obra onetan segitu,  
ez inor arren konbertitzeko  
beti geroko gelditu,  
desgraziarik gugan eztediñ  
eriotzan suzeditu;  
galduak gera pekatuakiñ  
ark arrapatzen bagaitu.

13/ Izango dira kanta oienik  
aditu nai ez dutenak,  
triste dirala eriotza ta  
infernuen oroipenak;  
gusto falso bi oraiñ naiago  
naiz gero betiko penak,  
arrigarriak dira kristauak  
daduzkagun itsumenak.

14/ Zeruan baño inun eztago  
bizi-lekurik oberik,  
askok juizioa palta daukagu  
edo eztago federik;  
bestela ezin egiñ gentzake  
infernurako biderik,  
gaizki bagabiltz ara jua bear,  
orretan ezta dudarik.

- 15/ Ikaratuta jarri liteke  
kontu oiek adituta,  
pekaturikan ez berriz egiñ  
lenak erremedituta;  
bizi-lekua txarra daukagu  
etsaiakiñ geldituta  
zerura jua obeko degu  
Jaungoikoa serbituta.
- 16/ Anima garbi jarri zitzaigun  
bataiatu giñanean,  
Jabeak ala artu naiko du  
eskatutzen digunean;  
zikindu badu garbitu bear  
du konfesio onean,  
Jesukristori entregatzeko  
illtzea datorrenean.
- 17/ Eriotza ona egiteko dan  
gauzarikan bearrena,  
bizitza justu pasatutzea  
izango degu aurrena;  
bitarteko ta laguntzalleak  
billatutzea urrena,  
despeira ona eman dezagun  
nork bere munduarena.

18/ Santa Maria, gure Jaungoiko  
Jesukristoren Ama Zu,  
Ebaren ume desterratuok  
zure deiez gauzkatzu;  
gu pekatari tristeokgatik  
arren erregu ezazu,  
oraiñ da beti eriotzako  
orduan gorde gaitzatu.

19/ Aingeru bana goardiarako  
dauzkagu Jaunak utziak,  
eta gañera gure fabore  
santu ta santa guziak,  
eriotzako trantze orretan  
irabazteko auziak;  
zuzen bagabiltz gordeko gera,  
animo, kristau biziak!

20/ Al dan moduan derizkiona  
orra Imaz'ek itzegiñ,  
eriotza au oroitu bagez  
iñork eztezan utsegiñ;  
engañatuta ezta izango  
etsaien mende atsegiñ,  
ill bearra maiz gogoan dala  
bizitza on bana egiñ.

21/ Jauna serbitu eta amatu  
bizi geraden artean,  
Salbadoreak kontuetara  
deitzen digun bitartean:  
Jesus, orduan sartu gaitzatzu  
zeruetako atean,  
Zu alabatzen an egoteko  
eternidade guzian.

Pueden imprimirse. — Benito Gorostegui.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*: "Tolosan: Modesto, Dionisio eta José Gorosabelen moldizteguian". (Paris, Bibliothèque Nationale).

(1869)

## ALZO'KO MISIO SANTUKO BERTSOAK

Ara nola mintzatzen dan Aita Jose Inazio Arana S. I. bere idatz-lan batean: (1)

*“...Hace años que estuve oyendo cantar algunos de estos al fecundo bersolari de Alzo, Manuel Antonio Imaz, y a alguno que otro más.*

*He aquí para muestra los dos primeros sonetillos euskaros de los treinta y seis de que se compone el poemita de Recuerdo de una Santa Misión de 1869, hecho por el dicho Sr. Imaz, y publicado en Azpeitia aquel año en la imprenta de Pablo Martínez:”*

Ta, ondoren, sail ontako lenengo ta bigarren bertsoa dakarzki, “Espiritu Santua” ta “Umeen kriantza ta” asten diranak alegia.

---

(1) “EL AMALAUCO Y EL AMASEICO, o sobre el sonetillo y sonetos euskaros propios e improprios. (Euskal-Erria, VIII, 1883, 41'gn. orri-aldean).

Aita Arana'ren esanetatik, bi gauza aterra bear ditugu: bata, onako bertso auek 1869 urteko Alzo'ko Misio bati egiñak dirala. Bestea, Aita Arana'ren iritzirako, bederatzi puntuko bertsoari euskal sonettoa esan genezaiokela.

Bertso-sail onek, aurretik, lumerorik gabe, bertso bat dakar; ondoren beste guziak, bakoitza bere lumeroarekin:

#### EUSKALDUN MAITEAI

Erriyan izan degun  
Misio Santuak,  
emango ditu frutu  
guziz gozuak;  
Jaungoikoaren ministro  
misioneruak  
ederki esan digu:  
"Utzi biziya  
ta emengo gustuak,  
ez izan zoruak,  
bada Jaungoikoak  
nai gaitu zintzuak!"  
Nola, esango duten  
nere bertsuak.

\* \* \*



1/ Espiritu Santua,  
nator zuregana,  
jakiñik laguntzalle  
ona zerana;  
grazia bat indazu  
eskatzen dedana,  
kanta onak jartzeko  
konbeni zaidana;  
para nai det plana,  
bizitza on bana  
eragin dezana,  
gero zori ona,  
egiten bada emen  
agintzen dana.

2/ Umeen kriantza ta  
gero nola bizi,  
kantuan nai nituzke  
adierazi;  
lenengo bataioa  
beintzat ar-erazi,  
griña txarrik badakar  
laster galerazi,  
aditu Imaz'i,  
kuidadotan azi,  
ez nolana utzi,  
mantendu ta jantzi,  
dotriña onarekin  
gazterik ezi.

3/ Gurasoak aurrakin  
neke asko ditu,  
umeak gero bear  
korresponditu;  
zartuak bajeza ta  
flakeza oi ditu,  
pazientziarekin  
guzia sufritu;  
umill obeditu,  
izketan kunplitu,  
obraz sokorritu,  
onrak añaditu,  
ala ere zorretan  
oi da gelditu.

4/ Etsai gaizto oriek  
daude gallarduak,  
aragia libre ta  
ponpak munduak;  
kontuz ezpagabiltza  
gerade galduak;  
ezagutu ditzagun  
geren estaduak,  
atera kontuak:  
badatoz orduak  
artzeko karguak  
Jaungoiko justuak,  
nola egin ditugun  
ark aginduak

5/ Daude Jaunak jarriak  
amar mandamentu:  
guzien gain lenengo  
bera amatu,  
premi gabe ez egiñ  
iñoiz juramentu,  
jaiak santifikatu,  
gurasoa onratu,  
iñor ill etzazu,  
lujuria autstu,  
ezer ere ez ostu,  
ta ez murmuratu,  
Jainkoak emanakin  
izan kontentu.

6/ Elizak bost aginte  
dizkigu paratu:  
jai guzietan meza  
du enkargatu;  
urtean gutxienaz  
ondo konfesatu  
beñ, ta maizago illtzeko  
peligrorik badu;  
Pazkoaz Jauna artu,  
premian barautu,  
amarrenaz kontu,  
primizia ez aztu;  
guziak biar dira  
zintzo guardatu.

7/ Borondatez austean  
guk mandamentua,  
orduante egiten  
da pekatua;  
asko ofenditzen da  
Jaungoiko Santua,  
Jesus ona da guziz  
gaizki tratatua;  
atera kontua:  
Jaun bedeinkatua  
llaga-berritua,  
kruzifikatua;  
argatik dago ura  
debekatua.

8/ Pekatua Jaunaren  
kontra da sortua,  
egiten duana da  
gorrotatua;  
Jaunagandik gelditzen  
da apartatua,  
infernuko bidean  
aurrera sartua,  
deabrubak artua,  
desgraziatua,  
sententziatua,  
madarikatua,  
ez bada konbertitzen  
kondenatua.

9/ Mantxa kendu nai badu  
pekatuarena,  
ondo konfesatzeko  
degu ordena:  
kontzientziarena  
examiña aurrena,  
damu egiazkoa  
kulpa guziena,  
propositu ona,  
aitormen zuzena  
konfessoreagana,  
kunpli ark esana;  
garbi gelditzen da au  
egiti duana.

10/ Kontzientzia ondo  
aurrena garbitu,  
gero Jaun dibinoa  
errezibitu;  
fakultade aundiak  
ark berekiñ ditu,  
obra on oietara  
ez iñor nagitu,  
lenbailen mugitu,  
berari segitu,  
arrekiñ unitu,  
berekin gelditu;  
ala graziaz ondo  
beteko gaitu.

11/ Jaiotzen dan guziak  
zor du eriotza,  
orrek konsolatutzen  
ez du biotza;  
noiz, nola, nun jakiñ ez,  
itxumen, tristeza,  
ilda norako geran  
or dago balantza;  
onena dan gauza  
etsaiari baza  
kendu ta utzi beza,  
orduan bai poza;  
anima garbi ta alai  
entrega beza.

12/ Juizioa daukagu  
il da bereala,  
ez pensatu au gabe  
libre gerala;  
obra on eta txarrak  
antxe ditugula,  
juzgatzen egongo da  
Juez erreala;  
begira dagoala  
etsai inpernala;  
a zer tribunala  
justu ta formala!  
sententziatuko da  
bear bezela.

13/ Pekatu mortalean  
emen iltzen danak,  
infernuan pasatu  
bearko penak,  
aundiak eta beti  
iraungo dutenak!  
a, zer paraderoa  
gaizki dabillenak!  
utsegiñ zuanak,  
instanteak joanak,  
zuzentzeko lanak,  
orra modu onak;  
esperantza bat ez du  
an dagoanak!

14/ Tribunal artan ongi  
bada ateratzen,  
sekulako ditxa du  
aseguratzen;  
ta purgatorioan  
ez bada geratzen,  
pekatuaren zorrak  
oso pagatutzen,  
zeruan da zuzen  
Jauna alabatzen  
eta artaz gozatzen;  
saiatu gaitezen  
bakoitzak bere anima  
garbi gordetzen.

15/ Purgatorio artzaz  
itzegiñ nai nuke:  
an dagoan gaixoak  
irten nai luke,  
batez ere plazoa  
luzea baluke;  
antxe badago zenbait  
pena eta neke;  
berak ez dezake  
ta guk bagentzake;  
guri daude eske,  
gu ere jua gintezke;  
ordañetan libratzen  
saia gaitzke.

16/ Salbatzeko ez gera  
zenbait ondo ari,  
barkatu nai ezikan  
gaizkilleari;  
gorrotodun zitalak  
bagaude ugari,  
bengantza egiteko  
gaitz nai digunari;  
guk projimuari  
bezela, diruri  
Jaungoikoa guri  
barkazio ori;  
ala eskatu zion  
Kristok Aitari.



17/ Ez diot barkatzeko  
interesarikan,  
zordunak badu nundik  
pagaturikan;  
bañan egiñ bazaigu  
injuriarikan,  
barkatu bear degu  
au biotzetikan,  
Jaungoikoatikan;  
Kristok bere aotikan  
dauka esanikan  
ala biarrikan;  
bestela ez daukagu  
salbatzerikan.

18/ Munduan egiteko  
bizitza on bana,  
alkar amatutzea  
da bear dana,  
lagunak serbitzea  
kariñozko lana,  
iñori opa berak  
naiko lukeana;  
besteak gugana  
ta guk aiekgana  
borondate ona,  
ez laburtu kana;  
au da dotriña Kristok  
maite daukana.

19/ Persegitzen gaituzte  
animen etsaiak,  
munduak, demonio  
ta aragiak;  
pekatu kapitalak  
gerokin guziak:  
mendean artu gaitu  
ia soberbiak,  
ta abariziak,  
su du lujuriak,  
irak, inbidiak,  
gula itsusiak;  
eta birtuterako  
gaude nagiak.

20/ Zer moduz peleatu  
geren etsaiakiñ,  
itzegitera noa  
nai bada jakiñ:  
despreziatu mundua  
beraren ponpakiñ,  
etsaia bentzutzen da  
orazioakiñ;  
aragi orrekiñ  
lan dago gurekiñ,  
daukagu gerekiñ,  
arras bota eziñ;  
ezitzen da barau ta  
bijiliakiñ.

21/ Nork bere soberbia  
ondo umillatu,  
desordenan gauzarik  
ez deseatu;  
lujuriaren sua  
asko kastigatu,  
ez ira, ez bengantza,  
pazientzia artu;  
ta gula tenplatu,  
ez enbidiatu,  
karidadea amatu,  
nagiak azkartu;  
dilijentziak egiñ  
nola salbatu.

22/ Fede egiazkoa  
guardatu osorik,  
kristabak ez du lanik  
aĩ preziosorik;  
misteriorik ez du  
orrek dudosorik;  
ez iñork adoratu  
Jaungoiko falsorik,  
idolo gaiztorik,  
ez orien antzik,  
aztien kasorik,  
superstiziorik,  
alkantzatu nai bada  
salbaziorik.

23/ Adan ta Ebak egiñ  
zutenean pekatu,  
zerura bide gabe  
giñen geratu;  
eta Jaunak beti nai  
guziok salbatu,  
ala Seme Jainkoa  
gutik zan gizondu;  
gure zorrak artu,  
ederki pagatu,  
a, kruzifikatu  
ta sakrifikatu!...  
eriotzakin ginduzen  
erremeditu.

24/ Gutxi kostata ez da  
mundutikan juana,  
azken juizioz herriz  
dator gugana;  
ai! ai! ark pekatuan  
arkitzen duana!...  
danontzat izango du  
sententzia bana;  
justuen zoriona,  
gaiztoen galmena,  
merezitzen dana  
ebakiko duena;  
danok ezagutzeko  
dan zein zuzena!

25/ Gure juez ark ez du  
testigu bearrik,  
juzgatzeko asko da  
bera bakarrik;  
ez da engañatuko  
duan aiñ azkarrik,  
ez dio iñork sartzen  
egitzat gezurrik,  
zuzentzat okerrik,  
biguntzat gogorrik;  
ez dago bildurrik,  
nai arren alperrik;  
inpernura, duana  
kulpa mortalik.

26/ Eternidatea da  
arrigarri dana,  
luzean kaburikan  
ez dadukana,  
izate bat beñere  
aituko ez dana;  
guk ere ala degu  
animatxo bana;  
Jesu-Kristo Jauna,  
jabe zaituguna,  
agintzen dezuna  
bizi-leku ona,  
betiko logratzera  
gatoz zugana!

27/ Kristo zorionean  
etorri zitzagun,  
erakustera nola  
bizi biagun;  
Jose eta Maria  
ere gure lagun,  
zer anparatzalleak  
irurak dauzkagun!  
zenbat zor diegun  
pensatu dezagun,  
eska degiegun  
beti gau eta egun,  
etsai guziak ala  
bentzi ditzagun.

28/ Jaunak amorioa  
beti du gugana,  
eman zigun aingeru  
goardako bana;  
bazekian argalak  
izango giñana,  
ta etsaiak tentatzen  
beti zebilltzana;  
egin diguzuna,  
zer leialtasuna!  
gordetzen gizona,  
gure artzai ona;  
zu zera guk guzia  
zor dizuguna.

29/ Egunero goizetik  
lenbiziko lana  
biotza altxatzea  
Jainkoagana,  
grazia eskatuaz  
errezo on bana,  
beraren serbitzean  
pasatu eguna;  
izate deguna,  
len eman ziguna,  
gordetzen diguna  
Jesu-Kristo Jauna;  
au da guk onratzea  
arrazoi dana.

30/ Jauna bear bezela  
amatzen badegu,  
ezeren faltarikan  
ez dadukagu;  
poderoso da ta  
txit asko nai digu,  
aren amorioak  
faltako eztigu;  
seguru dakigu,  
dira obrak testigu;  
Aita ona degu  
sokorritzeko gu;  
komeni dan guzia  
emango digu.

31/ Pekatuak dakarte  
animetan gaitza,  
kondenazioa ta  
negargarritza;  
aiekin dagoala  
batek baderitza,  
orain da denbora ta  
erremedi bitza;  
justuen bizitza  
da zeruko giltza;  
zuzen bagabiltza,  
da Jaunaren itza  
iritxiko degula  
betiko ditxa.

32/ Onakin dabillena  
izango da ona,  
Espiritu Santuak  
dago esana;  
gaiztoa, juaten bada  
maiz gaiztoengana,  
jakintsua, dijoana  
jakintsuengana;  
egiñ bear dana  
artzea laguna  
konbeni zaiguna,  
oitura on duna,  
ta ez eskandalorik  
jartzen diguna.



33/ Betiko glorian nai  
bada deskansatu,  
emen gabiltzan arte  
ibilli justu;  
bi zero dauzkagula  
ez iñork pensatu;  
gero zeruratzeko  
munduan nekatu,  
burua bajatu,  
umill trabajatu,  
lanaz ez kejatu,  
orain manejatu,  
obligazioakin  
zintzo portatu.

34/ Munduaz itxutzeaz  
legoke arritzen,  
geroko ona zer dan  
ez igerritzen;  
naiz hibe gaiztoz izan  
jardun diru biltzen,  
kaltean izan arren  
ona iruditzen;  
sarri da ikusten,  
diranean illtzen,  
zituztenak kentzen  
ta zuloan sartzen...  
milloiak ez diezte  
gero serbitzen.

35/ Obra onak errezo  
ta karidadeak,  
miserikordia ta  
piedadeak;  
guardatzen dirala  
Jaunaren legeak,  
diruak baño oek  
geroko obeak;  
bai, kristau nereak,  
au dakar fedeak,  
orla egiteak,  
zerura bideak;  
zorion betikoa  
santidadeak.

36/ Estadu asko daude  
guk eskojitzeko,  
nai bada libre bizi,  
naiz ezkontzeko;  
sazerdote orobat,  
naiz monja sartzeko,  
konbeni dana artu  
norknai beretzako;  
Jauna serbitzeko  
eta amatzeko,  
justu bizitzeko,  
grazian illtzeko,  
amen, betiko ditxa  
alkantzatzeko.

Manuel Antonio Imaz

ITURRIAK: I/ *Folleto* txiki bat. Oso argitaraldi zaarra da. Ez nuan apuntatu zeñi jaso nion, bañan Alzo'n eskuratu nualakoan nago. 21'gn. orri-aldetik asten da. Ta dituan orriak, jostorratz ta ariaz josita daude. Falta duan puska ortan, zer ote zekarren? Orregatixe, ez dakigu, ez moldiztegiaren izenik ote zuan, ez bertso-sail onek zer izenburu zeukan. Aurreneko bertsoa ere, lumerorik gabeko bertso ori alegia, falta du.

II/ Beste *folleto* txiki bat. Onek ere zaar xamarra ematen du. Ontan ere, zeñi jaso nion apuntatu gabe gelditu nintzan. Azaleko orriak falta ditu onek. Ta, bestearen gisa, jostorratz ta ariaz josita dauzka beste orri danak. Ta oni ere, etzaio, ez moldiztegiaren izenik, eta ez izenbururik ageri. Bai ordea lumerorik gabeko aurreneko bertso ori. Gañontzean, bi folleto auek berdin-berdin dauzkate bertso guziak, itz bakar bat ere aldatu gabe.

III/ *Bertso-papera*, "Azpeitia: Imp. de Pablo Martínez". Onek bertso asko falta du: 5, 6, 7, 17, 20, 22, 23, 24, 28, 29, 30, 31, 32, 33 ta 34'garrena. Beste guziak, folletoetan dauden bezelaxe dakarzki. Izenburua, berriz onela du: "Alzo'ko nekazari Manuel Antonio Imaz'ek Misio Santua izan duten erriko kristauai".

(1871)

## BERTSO BERRIAK

- 1/ Zeruko Aita Eternoa, zu  
zaude lenengo graduan,  
ta zuk Semea gu salbatzeko  
munduan jarri zenduan;  
eta ark berriz Aita Santua  
bera juañ zan orduan,  
kristau fielak gobernatzeko  
au degu orain munduan.
  
- 2/ Berso batzuek Aita Santuak  
dauzka ondo mereziak,  
konbertitzeko intentzioan  
gaizki dabilzan guziak;  
enpeñatu nai nituzke nere  
sentidu ta potentziak,  
esperatzen det lagundutzea  
Jaungoikoaren graziak.

3/ Mundu onetan Eliza degu  
Jainkoaz parte artua,  
ta aren buru kristau fiolak  
daukagu Aita Santua;  
lendabiziko au San Pedro zan  
Kristok bera paratua,  
beti ondoren segitutzen du  
naiz izan persegitua.

4/ San Pedro ori, esan bezela,  
zan Aita Santu aurrena,  
berreun eta berrogei eta  
amazazpi gero urrena;  
oraingo ori gañera degu  
Pio bederatzigarrena,  
birtuteakin katolikoak  
konsolatzen gaituena.

5/ Zan Jesukristok mundu onetan  
berak esan zuan itza:  
persegitua izango zala,  
bañan galdu ez Eliza;  
jende gaiztoak saiatzen dira  
bañan alperrik dabilta,  
tentatu arren zuzen dijoa  
Pio Nonoren bizitza.

6/ Ogei eta bost urte kunplitu  
San Pedro Aita Santuak,  
kargu errekin Erroman bertan  
ala ditu pasatuak;  
orduan ere izaten ziran  
gaizto desordenatuak,  
bañan ez gaude Kristogandikan  
iñoiz desanparatuak.

7/ Pio Nono au persegitua  
beti da alde bateti,  
bañan ona ta Jaungoikoaren  
laguntza badu besteti;  
Aita Santuak segituko du  
Jesukristoren bideti,  
Elizarikan ez da galduko  
gaizto oiek naiagati.

8/ Pio Nonori ogei eta bost  
urteak zaizka kunplitu  
Jesukristoren bikariotzan,  
au bear da konprenditu:  
San Pedro ezkerro ezta besterik  
modu ontan suzeditu,  
naiago nuke beste ainbeste  
berak pasako balitu.

9/ Aita Santuak bere partetik  
gutxi egiten eztingu,  
barkazioa ta induljentziak  
aplikatutzen dizkigu;  
irabazitzen badira asko  
baliatuko zaizkigu,  
beste mundura juateko ere  
egunak badatozkigu.

10/ Aita Santu au ondratutzea  
dadukagu merezia,  
Eliza ondo konserbatzen du,  
au degu lendabiziaz;  
gañera berriz aplikatuaz  
ainbeste induljentzia,  
Jaunak diola osasuna ta  
urte askoko bizia.

11/ San Pedro orri martirioa  
eman zioten lenago,  
ankaz gora ta buruaz bera  
kruzifikatua dago;  
Pio orri ere deseatutzen  
diona franko badago,  
luzarokoa ez litzateke izan  
askoren mende balego.

- 12/ San Pedrok aña urte pasatzen  
Erroman Aita-Santutzan,  
ez len, ez gero, mundu onetan  
iñor esperatzen etzan;  
Piok iritxi eta pasa du,  
aurrera're esperantzan,  
funtzio asko egin dirade  
ditxa oien alabantzan.
- 13/ Piok badaki kunplitzen ondo  
bere obligazioak,  
persegidore asko du baño  
garaitu tentazioak;  
izandu ditu beste ondra asko  
ta kanonizazioak,  
gertatu zaizka iñor askori  
ez bezelako funtzioak.
- 14/ Eliza ondo ikusi nai du,  
bai, Pio Aita Santuak,  
iñoiz Erroman egiten ditu  
guzizko juntamentuak;  
arreglatzeko mundu onetan  
komeni diran kontuak,  
Obispo, Kardenal ta Arzobiispo  
guziakiñ tratatuak.



15/ Lenago askok sinistu nai ez,  
gertatu zan funtzioa,  
Jainkoagandik Piok izan du  
bere inspirazioa;  
egia dala Birjiña Ama  
Santaren Konzepzioa,  
sinistatzeko ipiñi digu  
guri obligazioa.

16/ Artikulu bat ezarri digu  
Pio Nonok fedekoa,  
sinistatutzen eztuana au  
eztala katolikoa;  
ondratutzeko Ama Birjiña  
Santa Konzepziokoa,  
biba Maria Santisima ta  
zere Seme Jaungoikoa!

17/ Pio ill arren Aita Santua  
beste bat ez da faltako,  
alperrik etsai gaiztoak dabiltz  
kontra Elizarentzako;  
ezin sufritu aundia dauka  
gaiztoak onarentzako,  
bañan grazia Jainkoak badu  
amatzen dutenentzako.

18/ Milla zortzireun irurogei ta  
amaikagarren urtean,  
Imaz'ek kantan ipiñi ditu  
asko konberti gaitean;  
publikatzea deseaten det  
euskaldun danen artean,  
artu paperak nai dituanak  
bakoitza txanpon batean.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik  
gabea, Aita Arana zanaren bertso-bilduma, Loiola'n.

(1871)

## ESPAÑIAKO LEGEEN GAÑEAN

Liberalen kontrako sei bertso eman zizkigun Imaz'en alaba baten alaba dan 84 urteko Paula Jauregi'k, arek jarriak zirala esanaz. Sei bertso oiek, emengo 1, 2, 6, 10, 15 ta 17'garrena dira. Sei bertso oietatik atera genduan, egillearen izenik gabeko bertso-sail au Imaz'ena zala. Bertso-saila, Tolosa'ko Fakundo Adurriaga "Besamotza" zanaren eskuz idatzitako bertso-bildumatik genduan. Doñua ere, Paula Jauregi orrek emana degu.

17'garren bertsoan, "Prim il omen digute" esaten da. Eriotz ori, 1870/XII/30'an gertatu zan. Bertso auek, 1871 urte-asiera-koak izango dira, beraz.

Imaz'en beste billoba batek, Josefa'k, be-

re aitonak gerra ontako bertso geiago ere bazuala esan zigun. Ta puntu auek ere eman zizkigun:

Republikano ta liberalak  
irin bateko opillak,  
denak igualak.

Bañan puntu auen jarri-aldia, ez degu iñon arkitu.

Imaz'ek gerrate ontan bertso asko atera zuala karlisten alde, Tolosa'ko Manuel Urreta zanari entzun nion lenengoz.

Ta beste bide batetik ere, gauza ori bera ikasi degu. Barón de Montevilla zanak, karlisten gerrateetako kanta-bilduma eder bat egin zuan. Kanta-mota guziak biltzen zituan: karlistenak ez-ezik, liberalenak ere bai; euskerazkoak ez-ezik, katalanera ta gaztelera ere bai. Ta bilduma ortako itzaurrean, ara nola dion jaun orrek:

*“Un tal Imaz de Alzo escribió también muchos versos, y según me comunicó el Párroco de dicho pueblo, D. José Antonio Iruñ, su familia no conservaba ninguno, a pesar del interés que tenían en reunirlos, pues sabían que estaban desparramados entre algunos amigos del coblakari”.*

Bañan bertso oiek danak izenik gabe argitaratzen zituan noski. Bestela egitea, bere bizitza arriskuan jartzea izango baitzan.

Ona zer gertatu zitzaion gerrate ontan: Norbaitek erregalo eginda, zillarrezko ku-  
bierto-pilla eder bat zuten Legarre'n. Ba-  
ñan liberalak, etorri ziran egun batean, gu-  
ziak artu ta eraman egin zituzten. Imaz'en  
alaba batek, etxera ezkondu zanak, onela  
esaten zuan gero:

—Guk ez genduan nunbait komeniko zi-  
llarrezko kutxariakin jatea!

Bañan liberalak jakin izan bazuten etxe  
artako gizona zala beren kontrako bertsoak  
jartzen zituana, zillarrera baño estimaga-  
rriagoa dan beste zerbait kenduko zioten  
Imaz'i, noski.

Es-pa-ñi-ko le-ge-a dau-kat txo-ka-tu-  
ta, ber-tso-e-tan ba-leu-de on-gi no-ta-tu-ta;  
"Vi-va li-ber-tad" da-go txit pu-bli-ka-tu-ta,  
ba-ñan o-tsu-en-tza-ko ar-di-ak lo-tu-ta.

- 1/ Españiko legea  
daukat txokatuta,  
bertsoetan baleude  
ongi notatuta;  
*Viva libertad* dago  
txit publikatuta,  
bañan otsuentzako,  
ardiak lotuta.
  
- 2/ Bildurrez asitzen naiz  
egiak kontatzen,  
utziko ez digute  
publiko kantatzen;  
ixilik jardun bear  
bazarrian leitzen,  
liberalak dauzkagun  
artian agintzen.
  
- 3/ Errege legezkoa  
jarri nai ez dute,  
ta erreinuan beti  
dioga ta dispute; (*sic*)  
asko agintzen jarri,  
danak diruz bete:  
“Guri obedituaz  
umil or zaudete!”

4/ Gaillendu diralako  
gaiztuak indarrez,  
Españari begira (1)  
legoke negarrez;  
diru errezak bildu  
dizkigute aurrez,  
eta nazio dana  
bete dute zorrez.

5/ Erregiña prinzipal  
len dute iduki,  
au da aitzekitâko,  
edozeñek daki;  
salduta biraldu zan  
ura're poliki,  
gerozko egunetan  
ez gabiltz obeki.

6/ "*¡Fuera rey absoluto!*"  
"*¡viva liberalak!*"  
iñork ezin ixildu  
oien au zabalak;  
etsaien banderako  
kasta prinzipalak,  
libertadian billa  
beren egiñalak.

---

(1) Adurriaga'ren eskuz idatzian *Españako begi-  
ra*, dago; ala bear dualakoan, *Españari* jarri degu.

- 7/ Jefe ta ministroen  
errentak azitzen,  
erretiratu arren  
askori korritzen;  
enpleatu geiegi  
dituzte jarritzen,  
lanik asko badago  
oien diña biltzen.
- 8/ Gauza errazak zeuden,  
geza ta gaziak  
tragatu dituztela  
dira notiziak,  
naiz besterenak izan  
al diran guziak,  
ondorenguentzat  
eztaude utziak.
- 9/ Errian etxe eta  
finka danak saldu,  
kapellani ta zenso  
aienari eldu,  
kastarik utzi gabe (*sic*)  
sakelara bildu,  
Españiya gaixua  
orra oso galdu.



10/ Fraile asko bigaldu,  
artu konbentuak,  
monjan gauzak orobat  
ala tratatuak;  
oiek edozein libre,  
bestiak lotuak,  
nazkagarriak dira  
orlako kontuak.

11/ Oiek dana jan-eran,  
ez daude aseak,  
amorratzen dabilta  
oraindik goseak,  
tamañan arreglatzen  
kleroen klaseak;  
liberal oiek dira  
orrelakoxeak.

12/ Gisadua nai dute  
orla konponduta,  
apaiz asko kenduaz  
tenploak bakanduta;  
oieri gutxi eman,  
guri asko kendu,  
danetatik berentzat  
nai lukia bildu.

13/ Apaizetara dute  
orain gorrotua,  
propiedadeara  
urrengo saltua;  
ori ezagututzen  
ez dezun tontua,  
etzaduzkate gaizki  
buruan lotua.

14/ Len bide gabe gauzak  
orra eramanak,  
orain ere asko nai,  
emen daude lanak;  
propiedade, komerzio,  
industri ta danak  
billatutzen dituzte  
orla dabiltzan jaunak.

15/ Berentzako errentak  
ipini dituzte,  
nundik kunplitu falta  
ta derrigor eske;  
bestek bear duanik  
nunbait ez dute uste,  
azkazaletaraño  
jan bear gaituzte.

16/ Oiek ala ikusten  
eta oien alde  
dabiltzanari egin  
nai nioke galde:  
deabruak nunbait ondo  
itxutuak daude,  
ala engañatziaz  
arriturik gaude.

17/ Prim ill omen digute  
sarturikan bala,  
beste zientotxo bi  
bota biar ala;  
traidore jende ori  
garbitu biarko da,  
gauza onik izango  
ez degu bestela.

18/ Errege omen dute  
estranjeriatik, (1)  
arrekin nai dutena  
egitiagatik;  
berentzat modukua  
nunbait dute senti,  
eta bat tajuzkua  
billatzen dute beti.

---

(1) Amadeo de Saboya, alegia.

19/ Kanpokuen mendian  
Españiya laga,  
gauza onikan ezin  
orrela atera;  
lenago oker dabil  
ta orain kontrara,  
au ezin ametitu  
gizonikan bada.

20/ Tokatutzen dana guk  
nai degu errege,  
gañerakuan ez da  
posible-ta lege;  
ez estranjero eta  
kondutarik gabe,  
*Carlos séptimo* betor,  
kontentu gerade.

(1872)

## BERTSO BERRIAK

Bertso auetan ez da Imaz'en deiturarik ageri; izenik bai ordea, azkeneko bertsoan: *Manuelen iritzian*. Ta joskera ere, Imaz'ena dute bete-bete.

Bañan bertsolarien artean beste Manuelik izan baitzitekean, gaur bezela, orduan ere, ta joskeratik egillea nor dan erabakitzeko oso kontuz ta arretaz ibilli bear baita, zalantzan geunden, bertso auek Imaz'enak zirala esateko.

Bañan duda orretatikan Imaz'en billobak atera gaituzte. Auek beren aitonarenak dirala esan digute.



-si naiz pres-ta-tzen, en-ten-di-men-tu lo-tu-ta-  
 -ko au bal-din ba-nu-ke as-ka-tzen; Ze-ru-ko  
 Ai-ta, ne-re pre-mi-ak diz-ki-zut ma-ni-fes-ta-  
 -tzen, zu-re gra-zia-z jant-zi ez-ke-ro e-tzai-gu  
 as-ko kos-ta-tzen, ba-ña bes-te-la ez det ba-  
 -li-o ar-ga-tik di-zut es-ka-tzen

- 1/ Eriotzako lezio on bat  
 orain asi naiz prestatzen,  
 entendimentu lotutako au  
 baldin banuke askatzen;  
 Zeruko Aita, nere premiak  
 dizkitzut manifestatzen,  
 zure graziaz jantzi ezkerro  
 etzaigu asko kostatzen,  
 bañan bestela ez det balio,  
 argatik dizut eskatzen.

- 2/ Dударik gabe ill bear degu  
mundura jaio guziak,  
au darakarte gure fedeak  
eta esperientziak;  
baldiñ personak izatekotan  
juizioaz jantziak,  
alde aurretik egiñ ditzagun  
geroko dilijentziak,  
gloriatu rik serbitutzeko  
betiko konbenentziak.
- 3/ Ill bezin sarri jua n bear degu  
juez onaren aurrera,  
sententzi ori ematen duen  
Jaunaren tribunalera;  
antxe ikusi nai eztuanak  
bere animen galera,  
alde aurretik aplaka beza  
Jesukristoren kolera,  
konbertituta jarri gaitezen  
gaiztoak izan bagera.
- 4/ Anima ori apartatzea  
eztegu gauza biguna,  
mundu guztia bildurrez daukan  
tristeia eta illuna;  
gure Jainkoak sekretoan  
au da ipiñi ziguna,  
segurantzarik noiz, nola ta nun  
batere eztakiguna,  
zenbat gerogo eta aldego  
guztioi datorkiguna.

- 5/ Beti bildurrez egon liteke  
eriotzaren begira,  
ai nolakoa izango ote dan  
anima orren partira!  
puntu artatik jua bear du  
penara edo glorira,  
egin dituen obraren bistan  
merezi duen tokira,  
andik gerozko damutasunak  
alperrik izango dira!
- 6/ Eskarmentuan jarri gaitzke  
lenai erreparatuta,  
iltzeko zenbat egoten dira  
luzaro oeratuta,  
pena aundi bat artutzen degu  
gaitz orri begiratuta;  
derrepenteko illtzeaz ere  
legoke ikaratuta,  
baldiñ ezpada lenagotandi  
arkitzen preparatuta.
- 7/ Beti konforme egon biagu  
konbeni bada iltzeko,  
Jaunagandikan datorrenean  
eriotza au artzeko;  
Berak kriatu ginduzen eta  
Bera dago agintzeko,  
motiborikan eztadukagu  
eskusarik ipintzeko,  
animak garbi gorde ditzagun  
jabeari eskaintzeko.



- 8/ Izanagati batek luzaro  
bizituzeko ustea,  
gure eskuan eztagoana  
Jaunak ill bage uztea;  
zenbat urteko edo norekin  
egin dezu ajustea?  
engañatuta bizi zerana  
nai dizut erakustea,  
prezisamente jua bear degu  
datorrenean eskea.
- 9/ Zartutakoak bizi dirala  
ill izandu da gaztea,  
aurrera ere ez da seguro  
bata ezpada bestea;  
obra onetan gaztetandikan  
obeko degu astea,  
peligroso da konbertitzea  
beti geroko uztea,  
kondenatzeko estadian da  
aren anima tristea.
- 10/ Despeira txarra jeneralean  
bizitza trastornatuak,  
ibillierak ezpadirade  
legeaz konformatuak;  
zuzen etortzen ez diradela  
Jaunarekiko kontuak,  
eternidadeko aren egunak  
dirade txit penatuak,  
ordu bat ere onik ez dauka  
anima kondenatuak.

11/ Ai! infernuko tormentu oiek  
dirade izugarriak,  
su ta garretan beti kiskaltzen,  
gose eta egarriak;  
kondenatuak an egoteko  
betiko daude jarriak,  
beñere ezira beteko aien  
plazoak edo neurriak,  
zergatik ziran gaiztakeriak  
pisuak eta larriak.

12/ Jaungoiko ona ofenditzea  
degu asunto grabea,  
zergatikan dan ontasun utsa  
zeru-lurraren jabea;  
Kriadore ta Redentorea,  
bai ta ere Salbadorea,  
jakintsua ta poderosoa,  
iñun parerik gabea,  
Jaun aundi ori amatutzea  
izango degu ohea.

13/ Ea animo, nere kristauak,  
orain munduan gaudenak,  
gaiztoentzako egiñak dira  
infernuetako penak;  
padezitzera dijoazela  
ala merezi dutenak,  
kontuak garbi presta ditzagun  
nork bere animarenak,  
Jesusek dio: "Betoiz nigana  
Ni serbitutzen nautenak!"

14/ Baldin mantxarik badadukagu,  
geren animen kaltean,  
konbertituta Jesusengana  
len-bait-len jarri gaitean;  
geren deseo eta Jaunaren  
laguntzarekin batean,  
demonioak lotu baño len  
kalabozoko katean,  
erremedioak billa ditzagun  
munduan gauden artean.

15/ Bizitza onak eriotza ona  
dakar enjeneralean,  
mundu onetan saia gaitezen  
bizioakiñ pelean;  
ejemplo onak eman ditzagun  
nork bere egiñalean,  
birtuteari segitutzeari  
obea da igualean,  
sententzi ona adi dezagun  
Jaunaren Tribunalean.

16/ Zeruetako gloria degu  
gauza pare bagekoa,  
justu guziak an bizitzeko  
apropos egindakoa  
alabatutzen beti presente  
dadukaten Jaungoikoa;  
bienbenturaduen konpañia  
da klase goienekoa,  
an sartzen danak dauka betiko  
ditxa zorionekoa.

17/ Zeruan bizi diran aietan  
dirade klase jakiñak:  
dominazioak, potestadeak,  
trono eta kerubiñak,  
eta gañera prinzipaduak,  
eta gero serafiñak;  
oiek dirade aingeru utsak,  
zeruan bertan egiñak,  
eta besteak mundutik juanak  
anima garbi ta fiñak.

18/ Munduti juanak daude zeruan  
anima inozenteak,  
gañerakoak pekatariak  
ziraden penitenteak,  
tentazioak oso bentzitzen  
zituzten balienteak;  
alakoentzat zabaltzen dira  
zeruetako ateak,  
Jesusek berak deitzen die:  
"Atozte, seme maiteak!"

19/ Garbitu gabe gaiztorik ezta  
sartzen zeruko atean,  
guziak onak dijoaz eta  
bizi dirade pakean;  
munduan ere ango bizitza  
egiten asi gaitean,  
guziok alkar estimatzea  
ezta iñoren kaltean,  
ezagueran sartuko gera  
noizbait egunen batean.

20/ Guk Jaungoikoa amatutzeko  
kargua artu genduan,  
ta projimoak gerok bezela,  
kristauak zenbat lan duan!  
argaltasuna dago gurekin,  
tentazioak munduan,  
pekatarion Ama maitea,  
gaude paraje galduan,  
gorde gaitzatu orain da beti  
eriotzako orduan!

21/ Alegiñean saia gaitezen  
geren bizitza onean,  
konsuelotan gertatutzeko  
illtzea datorrenean;  
destierroko balle triste au  
pasatutzen degunean,  
Jesus maitea, artu gaitzatu  
zedorren aldamenen,  
Zu alabatzen an egoteko  
betiko zorionean.

22/ Bertsoak oiek konbeni dira  
Manuelen iritzian,  
guziok artu eta ikasi,  
obratu bete bizian;  
bitorioso irten gaitezen  
etsaiakiko auzian,  
eriotza onak egin ditzagun  
Jaungoikoaren grazian,  
geroz gloria seguru degu  
eternidade guzian.

---

ITURRIAK: I/ *Bertso-papera*, "TOLOSA: impren-

ta de Pedro Gurruchaga. 1872." Tolosa'ko Manuel Urreta zanarengandik.

Au da bertso-paperarik zaarrena, dadukadanetan beintzat. Imaz'en denboran argitaratua da, eta, du-darik gabe, lenengo argitaraldia izango da. Orregatik oni kopiatu diogu.

II/ *Bertso-papera*, "Azpeitia: Imp. de Pablo Martinez."; ez nuan apuntatu zeñi jaso nion. Aldaketak: 3/1: Ill bezin laister; 4/3: bildurrak daukan; 4/7: noiz ta nola nun; 6/3: egoten diran; 7/2: noiz komeni dan iltzeko; 8/2: bizi izateko ustia; 17/9: gañerakuak mundutik juanak; 19/1-2: Gaiztorik ezta bat ere sartzen — zeruetako atian; 20/5: naturaleza argala degu; 21/6: igarotzen degunian.

III/ *Bertso-papera*, "Azpeitian: Pablo Martinez-en moldizteguien.", Azpeitia'ko Odria baseritik. Aldaketak: II'ngoak bezela, au izan ezik: 22/2: itxuaren iritzian.

Azkeneko aldaketa onek esan nai du, itxuren batek bertso auek artu, *Manuelen iritzian* zionean *ixuaren iritzian* jarri ta, bereak balira bezela, saltzeari ekin ziola.

IV/ *Bertso-papera*, "Vergara: Imprenta y encuadernación de J. López.", Errezil'ko Iraola-zarra baseritik. Aldaketak: II'ngoak bezelaxe.

V/ *Bertso-papera*, "Durango. — Imprenta y Librería de F. Elosu.", Manuel Lekuona apaiz jaunagandik. Aldaketak: Izenburua: Eriotziaren ganian jarriak. 1/3: lotutacua; 1/5: Jaun zerukua neure premiak; 3/1: Il bezin laster; 3/3: emango duan; 3/5-6: aintxe ikusi nai eztuenak — beren anima galduta; 4/3: mundu guztiak bildurra daukan; 4/5: gure Jaungoikuak; 4/7: noiz ta nola nun; 5/2: eriotzari begira; 5/5: juan biar degu; 5/7: egin ditugun; 6/9: lenagotikan; 7/2: noiz konbeni dan iltzeko; 8/2: bizi izateko ustia; 9/2: ill izan dute gaztia; 9/5: gaztetatikan; 9/9: estaduan dago; 10/4: lenguaz konformatuak; 10/7: eternidadeko aien egunak; 11/10: pisutsu ta larreiak; 16/3: justo guziak an egoteko; 16/6: daduzkaten Jangoikuak;

17/1: Zeruan bizi dirianetan; 18/5: oso bertzitu; 19/1-2: Gaiztorik ezta batere sartzen — zerruetako atian; 19/9: ezauguerara; 20/5-6: naturaleza argala degu — tentaziua munduan; 20/7: pekatarien; 20/9-10: gorde gaizuz orain da beti — geure eriotzako orduan; 21/6: igarotzen degunian; 22/1: bertso oiek; 22/2: kristandadeko legian; 22/3: papelak artu eta ikasi; 22/5-6: bitorioso irten dezagun — etsaietako auzian; 22/9: gero gloria goza dezagun.

Oietaz gañera, bizkai-kutsua eman diete bertsoai.

VI/ *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Azkoitia'ko Lardaskanda baserritik. Onek, dan-dana V'ngoak bezela dakar.

VII/ "*Bertsolariya*" bertso-errebista, 26'gn. zenb., 1932/III/13: Onek ere, V'goak bezelaxe dakarzki bertsoak.

VIII/ "*Argia*" errebista, 256'gn. zenb., 1926/II/14. Liburua prestatzerakoan, ez degu errebista au esku artean izan, ezta, beraz, zer aldaketa dituan begiratzeko aukera. Bañan, guk uste, *garbitzearren* sartuta, aldaketaz josia egon bear du. Asiera beintzat onelaxe du: "Eriotzako ikaskai on bat — astera noa gertutzen..."

(1872)

## KANTA BERRIAK

SEME GAIZTO BAT (1)

1/ Gipuzkoan gertatu  
dira desgraziak,  
ala etorri zaizkit  
neri notiziak;  
bertsoetan jartzeko  
egoki guziak,  
zer lan egiñ dituen  
aur gaizki eziak.

2/ Espiritu Santua,  
nator zuregana,  
alkantzatzeagatik  
falta daukadana;  
grazia bat indazu  
konbeni zaidana,  
ondo esplikatzeko  
or gertatu dana.

---

(1) Eskuz bertso-paperari erantsia.



3/ Mutill bat aziya zan  
gaztetandik gaizki,  
iya azkeneraño  
ala izan da naski;  
istoriak pruebak  
onela dakaizki,  
papera oiek artu  
len ezpadakizki.

4/ Inazio Osoro  
zan arren graziya,  
Elgoibarren jaio ta  
Eibarren aziya;  
aitak barkatu eta  
txit gaizki eziya,  
argatik egin ditu  
milla desgraziya.

5/ Goazen ikustera  
jaun onen bizitza,  
kristauen arterako  
da negargarritza;  
kausak obligatuta  
plazan eriotza,  
urtu lezakeana  
arrizko biotza.

6/ Ferrocarril-trozoan  
jarduten zirala,  
seme ori aitaren  
kontra egiñala;  
disputa gutxigatik  
sarturik puñala,  
pikardiak baditu  
eziñ esan ala.

7/ Ia illtzeraño du  
semeak eritu,  
aita gizarajoak  
isillik sufritu;  
asko merezi baño  
gutxi korrejitu,  
gero ta gaiztoago  
ark berriz segitu.

8/ Beste semea asi  
zaio ezkontzeko,  
sei milla erreal aitak  
para arentzako;  
Inaziok nunbait nai  
danak beretzako,  
au zan kausa geiago  
aserratutzeko.

9/ Gorrotoa zedukan  
beti aitagana,  
makilla dantzatuaz,  
bestela labana;  
amaika bider naski  
jipoiak emana,  
gurasoarentzako  
orra ume ona!

10/ Aitak pasa nai zuan  
bein bide batean,  
semea juan zitzaion  
illtzeko ustean;  
arri aundi batekiñ  
galdu nai zukean,  
bañan aldegiñ zion  
ala ikustean.

11/ Bildur zitzaion aita  
ume billau arri,  
esaten zualarik  
"Ill bear nau sarri!";  
korputza txit ikara  
ta anima larri,  
zergatikan zekien  
ondo aren berri.

12/ Izketan da obretan  
txit zebillen billau,  
aita berriz bildurrez  
naiz egun da naiz gau;  
otsegiten zuala  
"Semeak illko nau!",  
negarra zeriola,  
miseria zan au!

13/ Aita meza entzunda  
etxera etortzean,  
Inazio gorde zan  
atearen atzean:  
fusilla kargatuta  
andik pasatzean  
bala-tiroaz ill du  
semeak etxean.

14/ Esker gaiztozko seme  
desgraziatua,  
aita illtzen duana  
billau malditua;  
etsaiak zeukan nunbait  
buruan lotua,  
orain deskargatu du  
bere gorrotua!

15/ Aita illagatikan  
etzan juañ igasi,  
gaitzik egin zuanik  
etzeritzan kasi;  
lagunakin juanda  
gonbiratzen asi,  
orrelako gutxi da  
munduan ikusi.

16/ Familia etxean  
utzi lastimoso,  
lagunetara juanda  
bera animoso;  
etsaiez kargatuta  
egongo zan oso,  
tabernan zegoala  
artu zuten preso.

17/ Inaziok aitortu  
ditu bereala,  
bala bat baño geigo  
tira diozkala;  
sukaldeko aurrean  
aita ill duala,  
iñork jaso ezpadu  
an egongo dala.

18/ Lenago jarduten zan  
makill ta puñalaz,  
martirizatua du  
aita egiñalaz;  
ala eziñ aseta  
aitzenean balaz,  
inposible ezpada  
ibilli da galaz.

19/ Bereala aitortu  
du kausa guzia,  
fiskalak eman ere  
sarri sententzia:  
garaie iristean  
kentzeko bizia,  
askoren iritzian  
ondo merezia.

20/ Bergaran egondu da  
kausa orrekin preso,  
ta aitzenean dute  
kapillara jaso:  
konfesoreak antxe  
iduki du gozo,  
premia bazuan da  
konbertitzen oso.

21/ Inazio gaiztoa  
izan da bizitzan,  
baña konbertitua  
naski eriotzan:  
borrero batek ill du  
Bergarako plazan,  
justizien ordenaz,  
zeren konbeni zan.

22/ Konfesio, izketa,  
firma ta pausoak,  
eriotza aurrean  
txit balerosoak:  
biziaz pagatu nai  
zeduzkan kasoak,  
asko lagundu dio  
Jaun amorosoak.

23/ Imaz'ek orra kantak  
jarri mundurako,  
aita-semeak moduz  
ill diradelako:  
izan bitez guzion  
eskarmenturako,  
papera bana artu  
danak kanturako.

24/ Purgatorioan gaur  
arkitzen badira,  
gaixoak ongilleai  
an daude begira:  
orazioz lagundu  
zeruko glorira,  
ta gero aiek guri,  
au da despedira.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*: "San Sebastian: imprenta de J.M. Arzanegui. — 1872", Tolosa'ko Antonino Lacunza zanarengandik.

*Eskuz idatzia*: Jerardo Ecenarro "Urzelai", Plaentxi: Iru bertso ditu: 14, 15 ta 21-garrena.

14/1: Zori gaiztoko ume; 14/6: burua lotua.

15-garrena:

Aita illagatikan etzan juan igesi,  
orrelako gutxi da munduan ikusi,  
tabernatara juan ta konbidatzen asi,  
bere okerra nairik disimularazi.

21-garrena:

Inazio izan da gaiztua bizitzan,  
baña konbertitu da noski eriyotzan...



(1878)

## BERTSO BERRIAK

Pio IX Aita Santua, 1878'an il zan. Ori za-  
la-ta, bertso auek jarri zituan Imaz'ek:

1/ Elizako buru Kristoren Bikario  
egon dan Aita Santuak,  
Jaungoikoari eman dizkio  
bere munduko kontuak;  
mesede asko beregandikan  
gaude errezibituak,  
denbora asko gure onean  
izan ditu pasatuak,  
ea guk ere egiñ gaizkagun  
orazio ta kantuak.

2/ Jesukristo zan gu salbatzera  
zerutikan etorria,  
ill zutenean bere ordezko  
Aita Santua jarria;  
Pio Nono au izandu degu  
guziz estimagarria,  
juan daneko urte askoan  
izan da arren premia,  
oraiñ Jainkoak eraman du ta  
bearko degu berria.

3/ Ogei ta amaika urtez egon da  
agintzen mundu guztian,  
katolikoa ugaritu du  
al dezakean tokian;  
kristau fielak egondu gera  
aren ordenen azpian,  
milla zortzireun irurogei ta  
gañera emezortzian,  
guregandikan apartatu da  
Otsaillaren zazpian.

4/ Eduki degun Aita Santuak  
Pio bederatzigarrenak  
artu zituan kunplitutzeko  
Jesukristoren ordenak;  
lengo moduan erabiltzeko  
fedean firme zeudenak,  
zeru-bidean jartzeko al bait  
apartatuta daudenak,  
bere denboran egiña dago  
al dan modurik onenak.

5/ Lenbizikoa San Pedro degu  
Aita Santua izana,  
Kristo munduan ill zutenean  
arren ordez jarri zana;  
etzan denboraz artean iñor  
alderatutzen argana,  
Pio au degu sei urtez ere  
oraiñ pasatu duana,  
onore gutxi alkantzatuta  
ezta munduti juana.

6/ Pio Nono au jakintsua zan  
eta bestetik umilla,  
zeru-bidean oker zeudenak  
zuzentzen berriz abilla;  
ereje oiek kristaututzeko  
beti moduaren billa,  
dilijentziak egiten ari  
dala, gertatu da illa,  
jendiak ari asko zor dio,  
zeruan gerta dedilla.

7/ Entierroak egiñ ditugu  
Pio Nono orrentzako,  
gañera ere gaude moduan  
danok errezatutzeko;  
infiel oiek destruitzeko,  
fedea aumentatzeko,  
katolikuen unioa da  
alkarri lagundutzeko,  
jarri ditzagun albait moduak  
danok zerura sartzeko.

- 8/ Obispo Jaunak agindu digu  
Jaunari erregutzeko,  
Aita Santua al dan onena  
eta lenbaitlen jartzeko;  
zeren konbeni zaigun munduan  
Eliza gobernatzeko,  
gaiztoen lanak izan oi dira  
onak enreratutzeko,  
etsaia berriz lekuen billa  
al dana aurreratzeke.
- 9/ Agintzen duana persona ona  
konbeni zaigu munduan,  
jeneralean ondorengoak  
dabiltza aren moduan;  
gazteak beti ikasi oi du  
aurrez zer ikusten duan,  
aundiagoa gertatzen bada  
zerbait estadu galduan,  
aien artetik gauza onikan  
nekez atera orduan.
- 10/ Len eta gero Eliza Santak  
baditu kontrarioak,  
etsaiarekiñ parte artuaz  
mundu ontara jaioak;  
Jainkoa lagun daduka berriz  
Kristoren Bikarioak,  
umildadean egonagatik  
indarrez aundiagoak,  
nai dutenean dauzkate oiek  
danan erremedioak.

11/ Aita Santua jarriko dute  
ta guk ari obeditu,  
au Kristorekiñ parte artua  
ta ezetz ez iduritu;  
salbazioko bide zuzenak  
ark erakutsiko ditu,  
ez bestetara iñor mugitu,  
beti berari segitu,  
Eliza Santak kristau fielak  
asko estimatzen gaitu.

12/ Ama dezagun Aita Santua,  
geiago Jesus maitea,  
kristau fielak guziok izan  
alkarri borondatea;  
infielari ere konseju onak  
obe degu ematea,  
Imaz'ek nai du dana guziok  
zeruetara juatea,  
pake santuan oraiñ bizi ta  
au degu errematea.

---

ITURRIAK: I/ *Bertso-papera*, "Tolosa: imprenta de la Vda. de Mendizabal é hijos, Aita Jose Inazio Arana zanaren bertso-bilduman, Loiola. Au da zaarrena, ontan Aita Santua berria artean aukeratu gabe, ta urrengoan, berriz, aukeratua baitago. Ola ageri da, garbi asko, aldaketetan.

II/ *Bertso-papera*, "Tolosa: Imprenta de la viuda de Mendizabal e hijos". Bonaparte'ren bertso-bilduman, The New Library, Chicago. Aldaketak: 2/10: ipiñi degu berria; 8/7-8: protestanterik eztu nai orrek — kristauak trastornatzeko; 8/9-10: katolikoak motibo asko — ditugu konsolatzeko; 11/1: ipiñi dute.

(1879)

## MEDITERRANEO'KO ONDALDEAK

1879 urtean uraldi aundiak gertatu ziran Mediterraneo aldean . Orduko ondaldeak kontatzen ditu bertso auetan Imaz'ek.

1/ Aditzalleak, pensagarriak  
ditut orain notiziak,  
españoletan gertatu dira  
onelako desgraziak;  
Mediterranean deskalabratu  
zaizkigu asko probintziak,  
euri geiegiz urak azita  
suzedituak guziak.

2/ Milla zortzireun irurogei ta  
urte emeretzigarrena,  
amalaugarren eguna berriz  
zan Urriko illarena,  
gu salbatzeko etorri zala  
Seme Jaungoikoarena,  
egun orretan gertatua da  
disgustorik aundiena.

3/ Andik amairu egunera da  
berriz orrela gertatu,  
Mediterraneko kostan orretan  
oiek danak suzeditu,  
paraderoa ala daukanik  
ezin diteke apartatu,  
ta ondorean zer datorkigun  
iñork ezin azertatu.

4/ Leku askotan etxeak baño  
gorago urak altxatuak,  
animetatik apartatuta  
itxasora martxatuak,  
beste batzuek lurra estali,  
ai, triste desdixatuak!  
persona asko milleka dira  
onela despatxatuak.

5/ Oraindik ere batek ez daki  
zenbat diraden ituak,  
zergatik diran leku askotan  
orrela suzedituak, (1)  
Murcia'tikan Aragoiraño  
orrela suzedituak,  
zer kontatuak gaur badaduzka  
an bizirik geldituak.

6/ Arrigarriak ur aundi oiek  
egin dizkiguten lanak:  
ferrokarrillak bide luzean  
baditu eramanak,  
etxe asko ta zubiak bota  
ondatu dituzte danak;  
miseri asko berekin dauka  
sufritutzen daganak.

7/ Zenbait erritan eraman ditu  
urak kale osoak,  
lurrak kenduta leku batzuek  
artu ditu itxasoak;  
arbola gañetan salbatu dira  
gizon asko gizaxoak,  
ezin duana ito egin da,  
zer modu lastimosoak!

---

(1) Bertso ontan bi puntu berdin; Imaz'ek etzuan  
ola jarriko; bertsoak kopiatu zituanaren utsegiñen bat  
izango da.



8/ Ganadu-sallak izugarriak  
an ito ziradenak,  
usaia kentzeko erre ere bai  
pillatuta al diradenak;  
olibedi ta maasti asko  
urak berriz eramanak;  
zer ikusteko dagoan eztaki  
mundu ontan dagoanak.

9/ Paraje oiek lengo urtean  
penatu ditu legorrak,  
ta orain euri geiegiak berriz,  
orra kastigu gogorak;  
gutxiegia ta geiegia  
biak desordena txarrak,  
Ebaren ume desterratuak  
danak sufritutzen penak. (2)

10/ Laboretako ere lur asko  
galtzea da suzeditu,  
ala komeni dirala pensatu,  
al dan añean sufritu;  
ernegatuta eztegu bear  
munduan iñork gelditu,  
Jaun Zerukoak erremedioak  
guzientzako baditu.

---

(2) Puntu au ez dago ondo; guk uste, *danak sufritu bearrak* bear luke.

- 11/ Ito diraden aien animak  
purgatorioan daudenak,  
ta deskalabroz interesetan  
ain pobretu diradenak;  
etorri dira aiek meserez  
anparatzeko ordenak,  
projimo-legen egin ditzagun  
al dan modurik onenak.
- 12/ Uste gabe ta derrepentian  
asko dirade ituak,  
animen faltak ez jakin nola  
diraden erremeituak;  
purgatorioan baldin badaude  
aietatik geldituak,  
induljentziaz obe baleude  
ondo erremediatuak.
- 13/ Konsuelotan para dezagun  
anima aien tristeza,  
orretarako bulda ona da  
orazioa ta meza,  
zer egin nai dun oien izenian  
ondo aplikatu beza,  
gero ordaintzeko glorieta  
ai bialdu al bagintza!

- 14/ Tristezatuak persona askok  
antxe artu duten planta,  
lenago ondo bizi ziranak  
orain miseri galanta;  
etxerik eta arroparik ez,  
jan bear duana falta,  
kantatzen ere penaz ari naiz,  
txit negargarria da-ta.
- 15/ Nere kristauak, badaduzkagu  
umildutzeko moduak,  
baja ditezke banidade ta  
soberbiaren graduak;  
arrokerian orain bagabiltz  
istanterako galduak,  
segurantzarik batere ez dauka  
bizitzak eta munduak.
- 16/ Obispo Jaunak agindu dio  
angoak emengoari,  
zer gertatu dan aditzera bat  
emateko jendeari;  
gero apaizak pulpitutikan  
esplikatu dute ori,  
limosnak albait egin gaizkagun  
premieran dagoanari.

17/ Enkargatuak daude limosna  
oiek errezibitzeko,  
aditzalleak, esan nai nuke  
al dana sokorritzeko;  
Vitoria'ko Obispo Jauna  
dago ara bialtzeko,  
miserabliak egongo dira  
ondotxo bada artzeko.

18/ Projimo danak bear diogu  
alkarri borondatea,  
prezisoa da premi estuan  
dadukanak ematea;  
karidadeak irikitzen du  
zeruetako atea,  
Imaz'ek ala deseatzten du  
danak ara juatea.

---

ITURRIA: Tolosa'ko Fakundo Adurriaga "Besamotza" zanaren eskuz idatzitako bertso-bilduma.

**SAN INAZIYORI BERTSO BERRIYAK**  
**1879'GARREN URTEAN**

1/ San Inaziyo zer biritza dan  
mundu onetan egiña,  
itz neurtubetan au agertutzen  
egiño det alegiña;  
Kristoren Ama, lagun zadazu,  
zeruetako erregiña,  
oiek entzunik aren antzera  
konbertituko bagiña.

2/ Mundubarena zan Inaziyo  
gaztetan, asko bezela,  
alakoak gaur ere bagaude  
nerau aurrena naizela;  
len eta gero deitutzen gaitu  
konbertitu gaitzela,  
bere pausoak baliyosoak,  
arren, gerta ditezela.

3/ Inaziyo au euskalduna zan,  
eta Gipuzkoakoa,  
Azpeitiyako erri noblean,  
Loyolan jaiotakoa;  
eliz-etxea ederra dago  
beraren Ordenakoa,  
eta Jesusen Konpañiya an  
animen onerakoa.

4/ Aberatsa zan, balientea,  
eta jeniyo z bizia,  
santidadean artean ez zan  
gero bezela ezia;  
erregerekiñ logratu zuten  
kortean paje jartzia,  
andik gerrara kapitan joan zan  
arriskaturik guzia.

5/ Frantzesarekiñ gerra zedukan  
errege españolenak,  
Inaziori eman zizkiyon  
Pamplonarako ordenak;  
ill edo eritu jeneralean  
oi dirade abillenak,  
segurantzarik beñere eztu  
peligroan dabillenak.

6/ Orra Pamplonan non erori zan  
Inaziyo erituta,  
metrallazoa eskubiñeko  
ankan errezibituta;  
balientetzat juzgatuba zan  
frantzesakiñ geldituta,  
gero etxera biraldu zuten  
zerbait erremedituta.

7/ Mediku askok egiten ziyon  
Inaziyori bisita,  
derrepentean illgo zalako  
jarri zitzaizkan etsita;  
sakramentubak artu zituban  
modu artan ikusita,  
bañan San Pedrok sendatu zuan  
zerubetatik jetxita.

8/ Ogei puskatxo atera ziran  
aren ankatik ezurrak,  
liburubetan leturik dauzkat,  
oiek ez dira gezurrak;  
Jaungoikoak nai ez duanean  
illtzen ez gera samurrak,  
gero zeuzkaten ankatik erren  
gelditutzeko bildurrak.

- 9/ Txit sano gutxi gelditzen dira  
modu artan erituta,  
anka laburtu zitzaion asko  
zañetan enkojituta;  
sendagiñ batek tiratu ziyon  
dornubaz, padezituta,  
bazuban gero ere errena  
piska bat an geldituta.
- 10/ Inaziyok an leitu zituban  
liburu baliyosoak,  
munduba eta gauzak dirala  
engañiyo uts falsoak;  
anima ondo gordetzetikan  
daudela ditxa osoak,  
oiek izandu ziran motibo  
mudatutzeko pausoak.
- 11/ Inaziyok an egiñ zituan  
bere falten esamiñak,  
Jesus maitea ofendituba  
aren dolore samiñak;  
pena aundiya ematen ziyon  
lengo pekatu egiñak,  
konformatu zan erremeditzen  
egiteko alegiñak.



12/ Biyotza penen erdiyan zeukan,  
jan bear bere entrañak,  
barkaziyoa eskatzen zuan,  
erregutubaz, mingañak;  
dolorea ta proposituba  
ark artu zituban fiñak,  
berriz gaitzera ez biyurtzeko  
oriyek dira tamañak.

13/ Despreziatu zuan munduba,  
banidadea ta ponpak  
limosna egiñ zituben bere (1)  
interes eta erropak;  
oraziyoaz baita bentzutu  
deabru guziyen tropak,  
sujetatzeko asmoak artu  
aragi gaiztoen tranpak.

14/ Zaku batean sartu zan bera,  
kateaz lotu gerriyan,  
disziplinatzen, bizkarra joaz,  
odola irten txirriyan;  
alimentuba belarra eta  
oñetan larru gorriyan,  
Jerusalena jua nai zuan  
tristeza izugarriyan.

---

(1) Iturririk zaarrena, Aita Arana zanaren bertso-  
-bilduman arkitu deguna da. Onek *limosna egin  
bere zituben* dio. Bañan nabarmen dago *limosna  
egin zituben bere...* bear duala. Ta, gañera, onela  
dion iturririk ere badago.

15/ Inaziyo au ez da kontentu  
pekatubarekiñ ala,  
Monserrat'era joanik egiñ du  
konfesiyo jenerala;  
gau bat osoa elizan pasa  
negar asko zeriyoa,  
konfesorea ikaratu zan  
bertan illko zitzaiola.

16/ Gorrotatuta ala jarririk  
bere pekatu guziyak,  
Jaungoikuari eman zizkiyon  
eskerrak eta graziyak;  
ditxa aundiyak beregandikan  
zeuzkala irabaziyak,  
leitze batean egiñ zituan  
guzizko penitentziyak.

17/ Manresan berriz erretiratu  
izan zan hospitalera,  
andik irtenda peregrinatzen  
gero Jerusalenera;  
modu berean Españiyara  
bueltatuba zan atzera,  
animen billa saiatutzeko  
zerbait estudiantzera.

18/ Barcelona'n ta Alcalá'n zuan  
gramatika estudiantu,  
filosofi ta teolojiyaz  
Paris'en zan baliatu;  
oriyek danak ikasitzera  
limosnatik allegatu,  
ta jende asko bere modura  
bertan zituan paratu.

19/ Inaziyo au eta Jabier  
ta beste zortzi lagunak  
jakintsu bañan artean falta  
meza esatea geienak;  
Aita Santubak logratu ziyen  
Paulo irugarrenak,  
ta Veneziyan egun batean  
lenengo ziran emanak.

20/ Aita Santubak gañera eman  
zizkaten eskubideak,  
onak zirala, ta kunplitzeko  
artu zituzten ideak;  
ondorengoai erakusteko  
beren abillidadeak,  
erremeditu al baditezke  
dauden nezesidadeak.

- 21/ Oien idea: lana egiñda  
jornalik iñon ez kendu,  
ta berak ere limosna edo  
karidadetik mantendu;  
Jauna amatu, alkar serbitu,  
pakean ondo konpondu,  
obe genduke gaur ere ala  
danok egiñgo bagendu.
- 22/ Ai, Inaziyok birtute eder  
asko zituan berekiñ!  
miseri aundiya sufritzen zuan  
poz aundiyagoarekiñ;  
bide-gabeak gustoz barkatu  
kariño osoarekiñ,  
karidadea egiñaz beti  
al zuan guztiyarekiñ.
- 23/ Santu aundi au degu jarriya  
Konpañia Jesusena,  
oriyentzako txit egokiya,  
eziñ ukatu, izena;  
senda-bidea badadukate  
animetako gauzena,  
erakutsitzen dabilta beti  
zeruko bide zuzena.

24/ Inaziyo da illa piztuba,  
eriyak asko sendatu,  
eun kolejiyo erakusteko  
gure onean fundatu,  
infernura len zijoazenak  
zeru-bidera aldatu...  
zenbat obra on egiñ zituan  
eziñ litzake kontatu.

25/ Ameriketan eta Afrikan,  
European eta Asiyan,  
kristau, ereje, protestanteak,  
diraden leku guziyan,  
pekatariyak jarri-azitzen  
Jaungoikoaren graziyan,  
aspertu gabe saiatutzen zan  
oietan bere biziyan.

26/ Milla lareun da larogei eta  
amaikagarren urtean  
gure patroia jaio zitzaigun  
Azpeitiyako partean;  
anima asko konbertituba  
bizi izan zan artean,  
aren semeak gaur ere artan  
batean eta bestean.

- 27/ Irurogei ta lau kunplituta  
bosgarrenean sarturik,  
Uzta-illaren azken egunaz  
zerura joan zan mundutik;  
Aita Santubak emanikako  
bendeziyoa arturik,  
Erroman ill zan pake osoan  
ta birtutez orniturik.
- 28/ Aita santutzan milla seireun da  
urte ogei eta biyan  
amabostgarren Gregoriyo zan;  
Marzoaren amabiyon  
San Inaziyo kanonizatu  
zuan onore aundiyan,  
Jauna alabatzen orain badago  
zeruetako gloriyan.
- 29/ Gu ere zintzo aren bizitza  
egiten saia gaitean,  
damu aundirik ezta izango  
mundu ontatik joatean;  
arrek sartzea nai du guziyok  
zeruetako atean,  
Imaz'ek ere ala deseo  
beste danakiñ batean.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*: "TOLOSAN: Eusebio

Lopez-en moldizteguien”, Aita J.I. Arana-ren bertso-bilduma, Loyola.

Au da, dudarik gabe, iturririk zaarrena, Imaz'ek argitara-arazi zuan argitaraldia, seguru asko.

13/3: Paper onek, *limosna egin bere zituben...* dio.

*Eskuz-idatzia*, Tolosa'ko Fakundo Adurriaga, “Besamotza”-ren kuadernoa. Onek lengoari kopiatu dio, ustegabeen utseginda lau aldaketa xixtrin auek sartuaz: 2/3: badaude; 10/5: anima oso; 10/7: oiek izan diran motibo; 20/7: balitezke.

*Bertso-papera*, “Azpeitia — Imp. de P. Martinez.”, Azpeitia'ko Fidel Urija apaiz jauna zanarengandik. Aldaketak: 1/3: au esplikatzek; 2/1: Munduagana San Inazio; 2/5: deitzen digu; 2/7: aren pausoak balio-soak; 4/4: gero bezela asia; 4/6: kortian paje sartzia; 5/3: eman ziozkan; 7/3: illko; 8/2: onen ankatik; 10/3: gauza zirala; 10/6: zeuzkala ditxa...; 13/3: limosna egin berak zituan; 13/6: deabru gaiztoen tropak; 14/3: diziplinakin; 14/5-6: alimentua belarra zuan — oñak larru gorrian; 14/8: pobreza izugarrian; 16/3: eman ziozkan; 16/5: beragandikan; 19/4: meza ematea; 20/3: ta kunplitzea; 20/7: erremediatu al balitzake; 22/3: pasatzen zuen; 22/5: bide-gabeai; 23/4: medikuaren izena; 23/6: gaitzena; 24/8: ezin litezke; 26/3: santu aundi au jaio zitzaigun; 28/1: Aita Santutzan milla seiregun; 28/7-8: orain glorian gozatzen dago — eternidade guzian; 29/1: Gu ere zintzo ura bezela; 29/7: nik ere ori deseaten det.

Azken aldaketa au, oso kontuan artzekoa da; Imaz'en izena kentzeagatik sartua da, ta, seguru asko, bertso-saltzalleren batek sartua ain zuzen, bertsoak bereak balitu bezela saltzeko.

Iru bertso, 23, 24 ta 25'garrena, tokiz aldatuta dauzka, beste era ontan jarrita: 25, 24 ta 23.

*Folleto* txiki bat, inprentatua, Manuel Lekuona apaiz jaunarengandik. Izenburua: Loiola'ko San Inazioaren bizitza neurtitzetan. 1-4'gn. bertsoak, ez ni-

tuan kopiatu, edo falta ditu; ez naiz oroitzen. 5/3: eman zioten; 6/3-4: metrallazoak eskuiko — ankan jota puskatuta; 7/4: jarri ziraden etsita; 7/8: zerutik bera jetxita; 8/1: ziran atera; 8/3: liburu batean leturik dauzkat; 8/7: gero zeukaten ankati ere; 9/3: anka laburtu zaion asko; 9/6: tornuan; 10/4: engaño; 10/5: anima garbi gordetzetikan; 10/7: au izandu zan aren motibo; 13/3: (Onek bakarrik dakar, bertsoetan jarri degun bezela). 13/6: deabru gaiztoen tropak; 14/3: deziplinaren bizkarra jota; 15/1: Inazio au ezan kontentu; 15/7-8: konfesorea beldurturikan — bertan ilko zaiola; 16/5: beragandikan; 16/7: bein batian egin zituan; 18/1: Barcelonan da Malagan zuan; 18/3-4: Filosofia ta Teolojia — Parisen zan balitu; 18/6: limosnatik baliatu; 18/7-8: zenbat obra on egin zituan — ezin litezke kontatu; 19/4: meza ematea; 20/7: al balitezke; 23/1: Inazio au degu jarria; 24/2: eridak asko sendatu; 24/8: ezin litezke kontatu.

Bost bertso falta ditu: 22, 26, 27, 28, 29, edo ez nituan kopiatu. Jartzen dituan azkeneko lauak, tokiz aldatuak ditu, era ontan: 21, 24, 23 ta 25.



(1886)

**AMA BIRJIÑA ARANTZAZUKOARI  
1886'GARRENGO MAIATZAREN  
AZKENETAN**

- 1/ San Gabrielelek egiña dezu  
lenbiziko mandatua,  
Jesukristoren amatzarako  
zaudela aukeratua;  
zerala andre guzi-guzien  
artean bedeinkatua,  
bai eta ere zuk sabelean  
dakazun Jesus frutua.
  
- 2/ Ama Birjiña Jaungoiko-Kristo  
munduan egiñ zuana,  
zeru-bidea Kristok konpondu  
ta Ama andikan juana;  
gu laguntzeko Arantzazura  
berriz jetxia gugana,  
maitatutzea ta ondratzea  
au da merezi duana.

3/ Ama Birjiña, zorionean  
ziñan gugana etorri,  
aundiagoa oraindik dana  
Semea ere ekarri;  
lagun zadazu bertso batzuek  
gai ontan ditzadan jarri,  
izan ditezen zuen ondran da  
gure konsuelogarri.

4/ Zorionean etorria da  
Kristoren Ama Birjiña,  
ta Arantzazun jarria dago  
komentuan imajiña;  
ondra dezagun biotzez eta  
kantatubaz alegiña,  
obe genduke funtzioetan  
maiz ara juango bagiña.

5/ Ongi etorri, Ama Birjiña,  
estimatutzen zaitugu,  
modu ortako ibillierak  
konsolatutzen gaitu gu;  
merezi ainbat eztakit baño  
ondra eman nai dizugu,  
al dan moduan saiatu bage  
ez gaitezke gelditu gu.

6/ Milla zortzireun larogei eta  
seigarreneko urtean,  
Maiatz-illaren aitzen aldean  
naiz señaladamentean;  
bertsoak jartzen orain asi ta  
al banu derrepentean,  
Ama Birjiña onratzen dala  
kantatzen jardun gaitean.

7/ Garagarrillaren aurrenetik  
Arantzazun komentuan  
Ama Birjiña ondratutzera  
badijoaz aumentuan;  
asetitzeko ipiñi dute  
jendea franko kontuan,  
neroni ere artan asi naiz  
segitutzeko kantuan.

8/ Biba Maria Santisima ta  
biba Semea zurea!  
jakintsua da, poderoso,  
da guzizko ongillea;  
Kriadorea, Redentorea,  
baitare Salbadorea,  
len eta gero argandik dator  
ondo izate gurea.

- 9/ Arantzazura funtzioetan  
al duanak asistitu,  
Ama Birjiña onratzeko da,  
ezta bear desestitu;  
onra aundiak egingo zaizka,  
gutxi merezi eztitu,  
beste batzuek naiz eskas utzi  
arekiñ ondo konpritu.
- 10/ Garagarrilla aitatu degun  
aurreneko egunetan,  
ai, Arantzazun enpeñatuko  
dirade obra onetan;  
Birjiña Amari ofrezituta  
egiten dituztenetan,  
deseatzen det partizipante  
izan nadilla danetan.
- 11/ Ama Birjiña zerura juana  
berriz mundura jetxia,  
gureganako amorioa  
ark etzedukan utzia;  
kariñuaren pruebak ondo  
au dago erakutsia,  
nere kristauak, ondra dezagun  
al dezakegun guzia.

12/ Ama Birjiña ta Seme Kristo  
zorionez ditugunak,  
erakutsitzen eta laguntzen  
beti ari zaizkigunak;  
oien gustora pasa ditzagun  
geren munduko egunak,  
ezer faltako eztegu gero  
ori egiten degunak.

13/ Bitorioso irten gaitezen  
etsaiakiko auzian,  
Ama Birjiña gogoan dala  
garbiro kontzientzian,  
eriotz on bat egiñ dezagun  
Jaungoikoaren grazian;  
geroz gloria seguru degu  
eternidade guzian.

14/ Imaz zartuak bertso berriak  
orra paperan moldatu,  
Ama Birjiñak naiko du eta  
nai dituanak kantatu;  
esan bezela danok portatu,  
ez arren iñor faltatu,  
oraingo txandan asko det eta  
onekiñ errematatu.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, "TOLOSA. — Imp. de E. Lopez.", Arantzazu'ko liburutegian.

## “BEGIRA GURE PLANTARI”

Bertso auek, Imaz'en alaba baten alaba dan Paula Jauregi'k esan digunez, arek Alzo'ko Goikoetxea baserriko familiari jarri zizkion, norbaitek jartzeko eskatuta.

Etzan onako auetzaz baizik oroitzen:

Be-gi-ra gu-re plan-ta-ri, ber-tsu-ak  
 jar-tzen naiz a-ri, as-te-ra nu-a kan-ta-  
 -ri; a-rra-zoi-ri-kan ez-tu-a-la re da-go gu-  
 -re a-gin-ta-ri, o-be'i-tu be-ar-be-ra-ri dau-ka-gu-  
 -la-ko gida-ri ea-kus-ten fa-mi-li-a-ri  
 ea-kus-ten fa-mi-li-a-ri.

Begira gure plantari,  
bertsuak jartzen naiz ari,  
astera nua kantari;  
arrazoirikan eztuala're  
dago gure agintari,  
obeditu bear berari,  
daukagulako giari,  
erakusten familiari.

Erretiratzen da gauez  
bullan eta deadarrez,  
aparia nun dan galdez;  
prestatu eta ematen zaio,  
jateko gogorikan ez,  
errosaioaren ordez  
andria jarri negarrez,  
noiz joko duan bildurrez.

Semerik badu onduan  
galdetzen dio orduan  
ia zenbat gastatu duan;  
aita zarra len etortzen bada  
beti arrazoi galduan,  
bost sufritu biar genduan,  
persekuziyua munduan,  
.....

## OIARBIDE'KO MORROIARENAK

Lengo orrek berak, Paula Jauregi'k alegia, Imaz'ek Alzomuño'ko Oiarbide baserriko morroiak etxekoandrearentzat jarri-azita, bertso-sail bat bazuala esan zidan. Ta onako bertso erdi ontaz baizik etzan oroitzen:

olio gabe babak jartzen du  
irurak edo lauretan,  
gaztaiñ ustelak gaubetan,  
beintzat aspaldi onetan,  
indar degu belaunetan.

Bañan bertso erdi orretatik atera genduan, gero, etxean, egillearen izenik gabeko sail osoa. Edo amabi bertso dituana beintzat. Eta, Imaz'ena izanik, onerako apartatu genduan.

Bi iturri izan degu: Bata, Ernani'ko Ramon de Apaolaza'ren bertso-kuadernoa.



Bestea, "Euzkadi" periodikua, 1933/VI/24. Onek oar au dakar: "Bertso oneik Ugarte-buru'tar Jon eta Iñaki'k abestuta artu dodaz; eta dirautse, eurak emen atta zanari ikasi eutsezala, ta areik, bere gazte-ara-uan —orain larogeiren bat urte-edo— ikasi ei euzan. Eztira, ba, gaur goxe-kuak." Beraz, onen esanera, 1853 urtekoak dira, gutxi gora-bera.

Bi iturri auek ez dute emen esateko lain dan aldaketarik. Bearbada, lenengoak bigarren-ko oni kopia-tu dio, Bizkaiko esan-modu batzuk, gipuzkoerara itzuliaz. Bañan ez da seguru. Guk emen, obe-ustean, bietatik bat egingo degu, batetik eta beste-tik ondoen deritzaiguna artuta.

1/ Morroitzan nago serbitzen,  
egon zaitezte aditzen,  
zer estadutan gabiltzen;  
etxe-koandria nagusi dala  
etxian zait iruditzen,  
ikasi degu bizitzen,  
zorri galantak azitzen,  
ta gosea padezitzen.

2/ Nexka koxkor bi baditu,  
beti kalera segitu,  
ta etxia gaizki serbitu;  
esne, arraultza ta laboriak  
geienak saldutzen ditu,  
bere gustua kunplitu,  
ondo jan eta orditu,  
gu eskax utzitzen gaitu.

3/ Gu ara edo onera,  
oitik jaiki ta lanera  
egunero juaten gera;  
gosetu eta nekatutzian  
bagatoz etxe aldera,  
sartutzian sukaldera  
errietan txit aurrera,  
itotzen asten da bera.

4/ Urik ere eztaukala,  
egurrak falta dirala,  
zer egingo duen ala;  
dana bestiak plantatu biar  
bera geldik daguela;  
gosaria ez beriala,  
errietan dauka gala,  
danok jan nai zekiela. (sic)

5/ Ura esnetan galanki,  
iriñik ez nai eralki,  
koziñan orrela daki;  
talo beltza ta esne ur-duna  
gure jateko ta jaki,  
bost miseriya ta plaki,  
exeri orduko jaiki,  
ez gaitu mantentzen gaizki.

6/ Goiza pasatu orretan,  
gero neke gogorretan,  
basuan edo lurretan;  
olio gabe baburruna jan  
irurak edo lauretan,  
gaztaña ustelak gauetan,  
beintzat aspaldi onetan,  
indar degu belaunetan.

7/ Aizia pranko badegu,  
soñuak jotzen ditugu,  
ta anak nagi dauzkagu;  
sentidurikan ezta agertzen  
ez uda eta ez negu,  
*baja-marrian* gaude gu,  
ibilli biar badegu,  
badegu zenbait kastigu.

8/ Lotsatzen gera kanpuan,  
ganadu illak kolkuan,  
iñork ikusitakuan;  
bizkarrari maiz eragiñ biar  
zerbait berotutakuan,  
emakumia tratuan,  
oiak zikiñak zokuan  
dira oraindañokuan.

9/ Zaartu ezkeroztik gu  
lan txar asko datorzkigu,  
probatuta dakizkigu;  
garbitasunik egin ez eta  
zorriak sortzen zaizkigu,  
iñork kentzen ez dizkigu,  
gurekin darabilzkigu,  
badegu zenbait kastigu.

10/ Jatordu eskax jakiña,  
nik iñoiz arraultz gordiña,  
goizian goiztxo egiña;  
aiek billatzen egiten ditut  
ixilikan alegiñak,  
sospetxa atso sorgiñak,  
ipurdiak ez ariñak,  
galtzen du jaiki-eziñak.

11/ Nik dadukadan klasia  
azkuria ta gosia,  
ta urtia berriz luzia;  
ta morroiari komeni zaio  
al badu kunplitutzia,  
ta soldata kobratzia,  
orretan dago trantzia,  
ez litzake on galtzia.

12/ Etxekoandria, barkatu,  
ez det izenik markatu,  
bestela bapo koplatu;  
Jaun Zerukuak gaitzala, arren,  
danok erremediatu;  
orra egiak kontatu,  
eta bertsuak plantatu,  
nai dituenak kantatu.

## BERTSO BERRIAK

1/ Purgatoriotikan  
dira abisoak,  
aiezaz oroitzeko  
jartzeko bertsoak;  
nun dauden padezitzen  
penazko presoak,  
emendi juandako  
anima gaixoak,  
gure deiez daude  
ain lastimosoak.

2/ Gu bezela munduan  
len bizi ziranak,  
purgatorioan gaur  
arkitzen diranak;  
zeruan sartutzeko  
garbitzera juanak,  
ai, bein pekatuetan  
eroritzen danak  
erremeditzen dauzka  
luzaroko lanak.

3/ Negar egin lezake  
ayetzaz arriak,  
zerren dauzkaten pena  
txit izugarriak;  
pekatuak merezi  
kastiga larriak,  
aien mantxak kentzeko  
daude an jarriak,  
anparo eske daude  
triste urrikarriak.

4/ Purgatorio artan  
nola dan bizitzen,  
eztago erraz ondo  
adierazitzen;  
tormentuak beñere  
eztie utzitzen,  
pekatuaren kausaz  
daude padezitzen,  
ai, egin bezin erraz  
ez dute sufritzen!

5/ Infernuetan añe  
pena an badago,  
bañan akabatutzen  
dirade lenago;  
infernukotik libre  
beñere eztago,  
baña purgatorioan  
plazoa badago,  
lagundu ta libratzen  
dira lasterrago.

- 6/ Purgatorio artan  
dauden bitartean,  
atsegintasunetik  
daude apartean;  
tormentu, pena eta  
naigabe artean,  
egun bat dadukate  
librea urtean,  
sikiera piska bat  
deskansa ditean.
- 7/ Santu guzieneko  
biaramonean,  
animak libre daude  
deskanso onean;  
arren sar ez ditezen  
atzera lenean,  
guk jardun bear degu  
aientzat lanean,  
ipifitzeko ditxa  
ta zorionean.
- 8/ Akaso gure aide  
edo gurasoak,  
an egongo diraden  
anima gaixoak,  
erretzen da kiskaltzen  
pekatuen suak;  
aieri bajatzeko  
penaren plazoak  
egin bear ditugu  
al dan errezoak.



- 9/ Purgatorioan daude,  
bai, zenbat guraso,  
gu general medio  
santuak akaso;  
urrikitu liteke  
bat orrekin oso,  
obligaziokoai  
egin, arren, kaso,  
zeruko gloriara  
al bagintez jaso.
- 10/ Saiatu bear degu  
persona biziak  
munduan irabazten,  
bai, induljentziak;  
animai aplikatu  
al diran guziak,  
libratutzeko egin  
guk dilijentziak,  
gero serbi ditzaten  
gomenientziak.
- 11/ Purgatorioan bat  
sartutzen danean,  
ezin obra dezake  
ark bere onean;  
guk egin degiegun  
dezakegunean,  
aplikatu ere bai  
aien izenean,  
guk ere naiko degu  
ara goazenean.

12/ Purgatorioko animak  
ezin du beretzat,  
guk egin bear degu  
preziso aientzat;  
urrikitura saia  
al badegu beintzat,  
zerura juatean  
aiek berriz guretzat  
pagatuko dutela  
iduritutzen zat.

13/ Limosna, orazio,  
bulda eta meza,  
ai zer obrak diraden  
egin al bagintza!  
animen izenean  
aplikatu bitza,  
lagunduko diegu  
artan bagabiltza,  
gloriara biurtzen  
penazko bizitza.

14/ Gure deiez daude  
purgatoriotik,  
erregu dezagula  
aientzat gogotik;  
libratzen haditugu  
pena aietatik,  
zerura joatean,  
an glorietatik  
alegiña egingo  
dutela gugatik.

15/ Animaren negarrak  
ditut esplikatu,  
penetatik libratzen  
nai bada aplikatu;  
geiago ez ditezen  
an mortifikatu,  
nere aditzalleak,  
orra suplikatu,  
mundu guzian nai det  
lan au publikatu.

16/ Askotan esaten det  
berriz ere lena,  
zergatik darukaten  
an ainbeste pena;  
guk egin dezakegun  
gauzarik onena:  
andikan libratzea  
al dan lasterrena;  
ori ala deseoa da  
Manuel Imaz'ena.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*, "Donostiyan: — Juan Oses-en moldizteguiyan", Bonaparte'ren bertso-bilduman, Chicago, The New Library.

*Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Arizkun'go baserri batetik eskuratua. Aldaketak: Izenburua: Bertso berriak, purgatorioan dauden animei jarririk. 1/3: aiekin erukitzeko; 1/9: guri; 3/10: errukarriak; 4/3: ongi; 6/7-8: nere aditzailleak — kontura gaitean; 6/9-10: eztago deskantsurik — zerura artean; 8/3: dirade; 9/5: errukitu laiteke; 9/7: obligaziozko ari; 9/10: al bagintza jaso; 10/1: Saiatu bear gera; 11/3: lezake; 11/5: degiogu; 12/5: errukitu ta saia; 13/6: aplikatu gaintza (*sic*); 15/9: nai

dot; 16/5: guk egin degiogun; 16/7: andikan libra-  
tzeko; 16/9: ori da deseoa.

Paper onek iru bertso falta ditu: 5, 7 ta 14'gna. Ta  
besteak tokiz aldatuta dauzka beste era ontan: 1, 2,  
3, 4, 6, 10, 8, 9, 13, 11, 12, 15 ta 16.

*Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Oxford.  
Bodleyan Library: Aldaketak: Izen burua: Purgato-  
rioko Animen gañeko berso berriak. 1/3: aezaz; 2/6:  
garbitzeko; 3/10: errukarriak 4/3: ongi; 5/10: di-  
rade lenago; 7/3: animak daude libre; 8/3: dirade;  
9/2: zenbait; 9/5: errukitu leiteke; 9/10: al bagin-  
tza jaso; 10/5: animei; 11/5: guk egin dezagun;  
12/5: errukitu ta saia; 16/5: guk egin degiegun;  
16/9: ori da desiua; 16/10: Zeferiro-rena.

Azkeneko aldaketa au oso kontuan artzekoa degu.  
Zeferino izena zuan batek noski, Imaz'ena kendu  
ta berea sartu du. Bertso-saltzallea izango da, gure  
iritzian.

*Bertso-papera*, "Oñate: Imp. y Enc. de M. Ral-  
cúa.", Donostia'ko Oriamendi baserriko Segundo Ca-  
longe'gandik eskuratua. Onek aurreko orri itzez-itze  
kopiatu dio azkeneko aldaketa ta guzi. Bañan al-  
drebes ere izan diteke, aurrekoak oni kopiatua izatea.

## BERTSO BERRIAK ERBIARI JARRIAK

Imaz'en izen-deiturarik ez da bertso aue-  
tan ageri. Bañan, here billobak diotenez,  
arenak dira. Ala entzun izan omen dute be-  
ti etxean.

Gauzak onela gertatu omen ziran: Be-  
launtze'ko baserri batekoak, gauez beren  
lurretan erbia zebillela igarririk, lazua ja-  
rri zuten. Baita erbia erori ere. Bañan au-  
zokoak erneago zebiltzan, eta joan, erbia  
arrapatu ta etxera eramán zuten. Lotu ziz-  
katen anakak eta aoa. Sartu zuten armario  
batean, bigaramonean jaun bati erregala-  
tzeko asmotan. Bitartean, ordea, erbiak lau  
anakak libratu zituan. Ta, armarioa idiki  
zutenean, *ras!*, tximista baño ere aguroa-  
go salto egin eta iges egin zuan leiotik  
kanpora. Beste etxeakoak, lazua jarri zute-  
nak alegia, oiek guziak jakin zituzten, eta  
Imaz'gana etorri ziran, bertso jartzeko es-  
kean. Baita jarri ere. Ta erbia goseak il

omen zan, muturra ezin libratu. Ilda ar-  
kitu zuten Ibarre aldean, muturra lotuta  
zeukala.

1/ Publikatzeko erbi  
baten aziuak,  
Belauntzetikan ditut  
informaziuak;  
ondo egin ezker  
esplikaziuak,  
komerigarrizako  
ai zer funtziuak!

2/ Erbi ori zebillen  
beti pikardian,  
gabaz soroan janda  
egunez mendian,  
lapur abillen gisan  
malizi andian;  
iflor ezin luzitu  
beraren guardian.

3/ Bere gustoko gauza  
gau illunaz janda,  
egunez gordetzen da  
sasira joanda;  
ankaz abilla berriz  
arrapatzen lan da,  
komeriarik asko  
arekin izan da.

4/ Erbi orrekin zeuden  
guziak koleran,  
zergatik au zebillen  
askoren galeran;  
lazoan jarri ziyon  
soroko sarreran,  
an arrapatutzeko  
bere etorreran.

5/ Erbi au etorri zan  
lenengo garaien,  
lazoan sartu eta  
gelditu zitzaien;  
auzoko bat zebillen  
berriz atalaien,  
andikan ostu eta  
ark eraman zien.

6/ Aleluiak zituzten  
etxera joatian,  
danak gertatu ziran  
istillu batian;  
nunbait ez ikusi len  
erbirik katian,  
larri ziran seguru  
jarri bitartian.

7/ Egur bat sartu zioten  
aguan kurioso,  
sokaz lotu ere bai  
muturra tieso;  
ankak estu ta umilla  
jarri zuten oso,  
gero armariuan  
sartu zuten preso.

8/ Ankak eta muturra  
lotuta jartzian,  
sosegatu ziraden  
kontentu onian;  
pentsatu zuten ala  
jarri zutenian  
erregalatutzeko  
bigaramonian.

9/ Ofrezitu zioten  
kaballero bati  
arekin adiskide  
egiteagati;  
poderosoa lagun  
atsegin da beti,  
iñoiz ateratzeko  
nezesidadeti.



10/ Erbiaz arrotuta  
artu zuten gala,  
bakarrik erregalo  
eskastxoa zala,  
gauza geiago ere  
bearko zirala,  
adiskide egiteko  
gizon prinzipala.

11/ Erregalia orren  
añaditugarri,  
al zan esneak bildu  
eta ziran jarri;  
auzotikan marmita  
bazuten ekarri,  
danak eramateko  
kaballeroari.

12/ Erbia zuten preso  
ustez segurantza,  
andik ateratzera  
andrea joan zan;  
ankak libratu eta  
bazebillen dantza,  
atea idikiko  
zion esperantza.

13/ Atea idikita  
jarri zutenian,  
aguro saltatu zan  
kontentu onian;  
leiotikan kanpora  
larritasunian,  
pozik destierroa  
kunplitu zuanian.

14/ Partida egin zuan  
ez agur ta ez adio,  
kontenplazio gabe  
presa zan medio;  
kartzela ere ez du  
pagatu oraindio,  
urrengo biajean  
ekarriko dio.

15/ Alare gelditu zan  
andre ori pozik,  
egin etzionian  
gorputzian gaitzik;  
etzuen ateratzen  
aren kontra itzik,  
ona ta abilla zala  
alabatu baizik.

16/ Andrea zuten fiskal,  
au zan sententzia:  
kaballeroenean  
kentzeko bizia;  
nunbait aren kausa zan  
ala merezia,  
baña libratutzeko  
izan du grazia.

17/ Erbia eraman nai  
gizon orrengana,  
gizarajoa dago  
jan nai lukeana;  
ura berriz igesi  
mendira joana,  
aiek ezin atxitu,  
ortan dago lana.

18/ Basoko erbi eta  
pizti-jeneruak  
kasta gogorak dira,  
ankaz aguruak;  
ezpadaude grillu ta  
kate seguruak,  
begi argiak ditu  
prisioneruak.

19/ Anken gisan muturra  
libratutzen badu,  
oraindikan erbia  
ez diteke galdu;  
eiztari oberikan  
aiek baño ezpadu,  
lengo parajietan  
paseatuko du.

20/ Erbi-ar gorria zan,  
begiak larriak,  
buztana motza eta  
luze belarriak;  
egiten ditu salto  
ikaragarriak,  
etzaukak arrapatzerik  
atso elbarriak.

21/ Txerriari bezela  
ballesta jarria,  
igesi goitik bera,  
ai aren larria!  
Ibar aldian bera  
or da etorria;  
alaxen arrapatu  
zan gure erbia.

22/ Juezak esan gabe  
egiña presua,  
iltzeko pentsatuta  
zegoan gaixua;  
etzuan erbi arek  
egin lo gozua,  
antxe pasatu zuen  
gau triste osua.

23/ Eiztari guztiak nik  
ditut enkargatzen,  
iñork orrelakorik  
badu arrapatzen,  
presenta ditezela  
aguro Belauntzen,  
egindako promesak  
kunplitu ditezten.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*, "Imp. de J. López Vergara.", Manuel Lekuona apaiz jaunagandik. Kanta-paper onek 15'garren bertsoa falta du.

II/ *Bertso-papera*, "Oñate: Imp. de M. Raldua", Usurbil'ko Egiluze-txiki baserritik. Aldaketak: 18/6: ate seguruak. Gañerakoa, Ingoan bezelaxe.

III/ *Bertso-papera*, "Vergaran: Lopez-en moldiztegia", Ormaiztegi'ko baserri batetik. Aldaketak: 3/5: lapur abillen gisan; 4/1: Erbi orrengana zeuden; 4/3: zergaitik an zebillen; 4/5: lazua paridiote (*sic*); 5/1: Erbi ori etorri zan; 6/5-6: iñoiz ez ikusitzen — erbirik artian; 7/3: sokaz lotu anak eta; 8/2: lotu ziotenian; 11/1: Erregalua orren; 16/3: kaballeruaren etxian; 17/2: gizon arengana; 17/3: gizarajua

nago; 18/6: ate seguruak; 18/7: begiak argiak ditu; 20/1: Erbi-ar gorri bat zan; 23/3: iñok orrelan-gorik. Ortaz gañera, 14, 21 ta 22'garren bertsoa falta ditu.

IV/ "Euzkadi" periodikutik, 1933/VI/6: Mañari-ko'k bialdua da, oar onekin: "Bertso oneik, Aldebarrena'ko agure bateri entzunikoak dira." Aldaketak: 1/1-2: Publikatzera noia — erbi baten aziñuak; 6/6: erbirik atian; 11/1: Erregalu orien; 18/6: ate seguruak. Ta 15'garrena falta du.

V/ Gernika'ko Julio Bareño jaunak bialdutako bertso-mordoan, Gernika aldean norbaiten aotik jaso. Ez ditu bertso guziak, amabi baizik; onako auek alegia, eta orden ontan: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 20, 18 ta 19'garrena. Aldaketak: 4/1: Erbi orrekin zegok; 4/2: gajia kolera (*sic*); 5/1: Etorri zanetik eta; 5/4: gelditu ataien; 5/7: andikan artu eta; 6/5-6: nunbait ikusi bai — len erdi katian; 7/1: Egur txiki bat jarri; 7/3: sokaz ere lotu bai; 7/5-8: puntu auek danak falta dira; 10/1: Erbiaz arroturik; 11/1: Erregalu orren; 11/3: al zan esnia bialdu; 11/7: danak eruateko; 12/6: an zebillen dantzan; 13/3: ikusi zuanian; 18/4: ta ankaz aguruak; 18/5: ezpadaukez grillu ta; 19/1: Ankak bezin musturra; 19/4: ez litzake galdu; 19/6: oiek baño ezpadu; 20/5: egiten zitun salto; 20/7: eztauko arrapatzerik.

**BERTSO BERRIAK**  
**AZKEN JUIZIOAREN GAÑEAN**

- 1/ Juizioko aitzen eguna  
nolakoa bear duan  
esplikatzea deseaten det  
entenditzeko moduan;  
Zeruko Aita, lagun zadazu  
publika dediñ munduan,  
aren bildurrez konbertituta,  
konsolatzeko orduan.
- 2/ Juiziorako bildur aundia,  
ikaratuta, daukanak,  
ai, zuzenago egingo ditu  
bere animako lanak;  
barkaziorik orduan eztu  
orain deskuidatzen danak,  
zorrotz egingo du justizia  
gero Jesu-Kristo Jaunak.

3/ Orain daukagu ill bezin sarri  
juizio partikularra,  
Jaungoikuaren tribunalera  
juzgatzera jua bearra;  
obraren histan emango zaio  
sententzia bat bakarra:  
onarentzako gustoa eta  
gaiztoentzako negarra.

4/ Mundu onetan bat iltzen bada  
Jaungoikoaren grazian,  
bitorioso irtena dago  
etsaiakiko auzian;  
zeruetara destinatzen da  
juizioko sententzian,  
Jauna alabatzen an egoteko  
eternidade guzian.

5/ Iltzea baldin gertatzen bada  
bat pekatu mortalean,  
juizio artan kondenatzen da  
Jaunaren tribunalean;  
deabru gaiztoak an daramate  
bata besteen pelean,  
bere denbora pasatutzera  
infernuaren mendean.



6/ Sententziatua egonagatik  
tribunal artan lenago,  
munduko despeiran beste juizio bat  
guziontzako badago;  
juez justuak guzion bistan  
agertzea du naiago,  
alkarrentzako aitzakiarik  
izan ez dediñ geiago.

7/ Bata ona ta bestea gaiztoa  
juzgatu arren munduan,  
juizio artan agertuko da  
nork zer obra egin duan,  
galdu diranak nor bere faltaz  
ezagutzeko moduan;  
juizioan sartuko gaitu  
Jaunak guziok orduan.

8/ Bildurgarria izango degu  
azken juizioko eguna,  
zergatik dan betiko nora juan  
sententziatu biaguna;  
eta koleran etorriko da  
juez Jesu-Kristo Jauna,  
zuzen egiten ezpadiogu  
orain agintzen diguna.

- 9/ Noiz izango dan egun triste au  
dakienikan eztago,  
bakar-bakarrik Jaungoikoaren  
sekretoan au dago;  
ta iñork ezin juzga dezake  
ez berandu ta ez goizago,  
au da nik esan dezakedana:  
gerogo ta alderago.
- 10/ Oraietikan datozenean (1)  
eudi-jasa ta arriak,  
aurrez oi dira aize nastuak  
ta laño beltzak jarriak;  
juizioak ala ekarriko'itu  
señale ikaragarriak,  
auts biurtuko diraneraño  
ziudade ta erriak.
- 11/ Azken juizio alderatzeak  
aurrez dakaizkien planak:  
alkarren kontra asiko dira  
munduko nazio danak,  
gerrate eta gosete asko  
faltaturikan zer janak...  
miseri asko ekartzen dute  
enredoan dabiltzanak.

---

(1) Oraietikan: odeietikan.

12/ Zerutik ere nobedadeak  
aurretik dira asiko:  
eguzki ori illunduko da,  
illargia ezta ikusiko,  
ta izar asko erori edo  
dirade beera jetxiko...  
gauza guziak deskalabroak  
dituzte erakutsiko.

13/ Pizti guziak jetxiko dira  
goseak jende-artera,  
eztira joango orain bezela  
desierto apartera;  
obligatuko dirade alkar  
mendean dana jatera,  
zer istilluak izango diran  
ortik kontuak atera!

14/ Nobedadeak izango ditu  
gogorrek eguraldiak,  
asiko dira lur-ikara ta  
trastornazio aundiak;  
ta alkar juaz amilka berriz  
goitikan bera mendiak...  
eskatutuzen lanikan asko  
ibilliko du jendiak.

15/ Leku askotan nai du jendiak  
orain jabe ta nagusi,  
eta orduan gauzak utzi ta  
asiko dira igasi;  
alkarren kontra danak deadarrez  
iskanbilla ta garrasi...  
bizi danak an zer istilluak  
bearko dituan ikusi!

16/ Egonagatik morallatuta  
gazteluakin jarriak,  
anbat ondatu egingo dira  
ziudade ta erriak;  
garai artan bai estuasunak  
personarentzat larriak!  
konsuelorik eztu emango  
zillarrak eta urriak.

17/ Juizioko señale oiez  
jendea da arrituko,  
ezkutatzeko kueba billa  
dirade ibillituko;  
ai! alegiñak egiñagatik  
batere ez serbituko,  
gordeta edo aztuta iñor  
ere ezta geldituko.

18/ Mendi guziak desmontaturik  
erriak estali edo ondatu,  
elemento ta tenpestadeaz  
ibai guziak altatu;  
ta itxasoak gañez eginda  
legor guzira saltatu,  
mundu triste au modu orretan  
bear du errematatu.

19/ Elementoak uraren aiek  
aplakatzen diranean,  
su terrible bat etorriko da  
gero guzien gañean;  
autsa betserik ezta egongo  
ark utzitzen dionean,  
orra munduko paraderoa  
nola degun aitzenean.

20/ Ai bada nunbait ondo itxuak  
geienak jaio giñaden,  
eztakit gure banidadeak  
orain zergatik diraden;  
eztegu nunbait ondo pensatzen  
zer fiñetarako gauden,  
ai bada orra zer estadutan  
ibilli bearrak geraden!

- 21/ Konfiantzarik ez albait artu  
munduko itsumenakin,  
desordenaren sariak gero  
pagatzen dira penakin;  
esamiñatu nork bere obrak  
maiz obligazioakin,  
betiko ditxa alkanzatzeko  
lan onak egiñarekin.
- 22/ Lau gauza juango dira munduti  
beti iraungo dutenak:  
bi oiek dira gorputz ta animak  
gerekin daduzkagunak;  
ta beste biyak oiekin egiñak,  
obra txarrak eta onak,  
eternidadeko bizi-lekura  
giatuko gaituztenak.
- 23/ Erre eta auts biurturikan  
jartzen danean mundua,  
kunplitzen da obra txar edo onak  
juzgatutzeko ordua;  
egingo dute leku batera  
danok biltzeko modua,  
publikoan an agertuko da  
bakoitzaren estadua.

24/ Aingerutxo bat etorriko da  
jendea prebenitzera,  
tronpetarekin mundu guzian  
emango du aditzera;  
esango digu: "Bizi ta illak,  
nator guziori deitzera,  
Josefetara atozte danok  
juizioa zelebratzera."

25/ Juez Dibinoak agindu eta  
aingerua zitatzeko,  
esango digu gorputz ta anima  
illak resuzitatzeko,  
betiko sententzia artzera  
bereala juntatzeko,  
eskusarikan ezta egongo  
ordena ari faltatzeko.

26/ Gorputz guziak jaikiko dira  
illda lurrean daudenak,  
itxasoak ere emango ditu  
bere mendean dauzkanak;  
animak ere bilduko dira  
lenago emendik juanak,  
resuzitatzeko alkarren billa  
asiko dirade danak.

- 27/ Infernutikan datorren anima  
ikusteko da txit beltza,  
konparatutzen dute arekin  
surtan egon dan ikatza;  
itxusia ta ustela berriz  
ark izan zuan gorputza,  
alkarganatzeko izango dute  
oiek bai alkarren antza.
- 28/ Bere gorputzari esango dio  
anima kondenatuak:  
“Ni galdu naute zure gusto ta  
grina madarikatuak;  
zuk eragiñak izaten ziran  
beti nere pekatuak,  
argatik izango bearko degu  
orain asko penatuak.
- 29/ Zori gaiztoko nere gorputza,  
zugatik nago galdua,  
zere gustora pasatu naia  
zendualako mundua;  
etzenduan nai egin izandu  
inork ondo agindua,  
orain egizu nere bistatik  
apartatzeko modua.”



30/ Gorputzak berriz esango dio  
bere anima galduari:  
“Entregatua izandu ziñan  
etsaia ta munduari;  
zerea asko ezik penak ematera  
orain bazatozkit neri?  
aparta zaitez begietatik,  
ai zorigaiztoko ori!”

31/ Aitzaki asko gauzak gustora  
ateratzen ezpadira,  
azken juizioz izango degu  
diskordien despedira;  
Juez justua juzgatzen eta  
beste guziak begira,  
kulpak norenak izandu ziran  
antxe agertuko dira

32/ Zeruetara juan oi da  
anima grazian illa,  
etorriko da resuzitatzeko  
bere gorputzaren billa;  
garbia eta zuri ederra  
eguzkia dirudilla,  
esango dio gorputz onari  
argana joan dedilla.

33/ Salutaturik esango dio:  
"Atoz, gorputza, nigana,  
zu zera obra onak egiten  
lagundutzen ziñidana;  
karidade ta penitentzian  
beti ibiltzen ziñana,  
beragatikan orain daukagu  
biontzako zoriona."

34/ Gorputzak berriz esango dio:  
"Atoz, anima justua,  
zuk sujetatzen zenduan beti  
nere pasio gaiztua;  
argatik dago orain biontzat  
gloria eta gustua,  
zugana nator unitutzera,  
ez berriz iltzeko piztua."

35/ Gaiztoen gorputz eta animak  
ezin itxusiagoak,  
unituko dira nai ez ta bear  
alkarren enemigoak;  
justuenak berriz eguzkia baño  
zuri ta ederragoak,  
alkarrekin an batuko dira  
ezin adiskideagoak.

36/ Illak onela resuzitatu  
ta jartzen diran garaien,  
jaio guziak bilduko gera  
Josefetako zelaian;  
bildurrez asko juizio artan  
zer gertatu bear zaien,  
len zabartu ta, ezin danean,  
erremediatua naien.

37/ Ai! Josefetan asiko dira  
eskatzen barkazioak,  
agertu bage estali naia  
maldade ta bizioak;  
lapurrak ere egin naiean  
beren restituzioak,  
bañan ez dio iñork artuko,  
ortan daude funtzioak.

38/ Erakutsia da gu nola bizi  
Kristo al zuan guzia,  
ta gurutzean gu salbatzeko  
utzi ere bai bizia;  
ofenditu duanak ezpadu egiten  
munduan penitentzia,  
arrazoi justuz egingo digu  
gero berak justizia.

- 39/ Pekaturikan egin badegu  
nork bere argaltasunez,  
barkazioa eskatu arren  
biotzeko damutasunez;  
aprobetxatu penitentzia  
Kristok ipiñi zigunez,  
aren mantxarik ezta agertuko  
autore askok dionez.
- 40/ Misericordiz allegatu zan  
Kristo lengo etorreran,  
beste bisita egingo digu  
justiziaz ta koleran:  
zerren Ark guri ondo egin da  
gu gaizki portatzen geran,  
aserratuko da gaiztoentzat  
munduaren akaberan.
- 41/ Ai! istilluak izango dira  
munduaren aitzenean,  
Josefetara jende guzia  
juntatzen geradenean;  
justuak ere bildurrez eta  
gaiztoak trantze onean,  
zer sententzia entzun bear dan  
jueza datorrenean.

42/ Estandarte bat agertuko da  
bere gurutzearekin,  
Kristok mundua erredimitu  
zuan señalearekin;  
ta baliatu eztana artzaz  
egongo da penarekin,  
juez justua kastigatzeko  
berriz arrazoiarekin.

43/ Esan bezela, aurretik dala  
estandarte erreala,  
juez dibinoa majestadeaz  
ondorendik bereala;  
bere konpañi sagradu dana  
testigu orde duala,  
Josefetako zelaian oiek  
sartuko dirade ala.

44/ Jesu-Kristo juez Josefetara  
allegatutzen danean,  
agertuko da glorifikatua  
bere Jainkotasunean;  
santuak eta justu guziak  
berekin aldamenean,  
jende guzia arrituko da  
ikusten diradenean.

45/ Jaungoikoa ta bere legea  
ukatzen dituzten aiek,  
izango dira aitortu eta  
jarriko diran garaiek;  
emanagati orain garboa  
pikardirako etsaiek,  
amaika bider probetxu bage  
gero damutuko zaiek.

46/ Juez dibinoa eseriko da  
bere trono ederrean,  
Josefetako zelai orretan  
jende guzien aurrean;  
justu guziak eskubiti ta  
gaizto danak ezkerrean,  
juzgatu bage ezta utziko  
iñor ere bazterrean.

47/ Juez jakintsuak idukiko'itu  
gure pekatuak buruan,  
deabruak berriz asentatuak  
bere modu liburuan;  
gauza guziak agertu bear  
gertatu diran moduan,  
okultatzerik ezta egongo  
dakieneng inguruan.

48/ Juizio artan zelebratzeko  
aitzeneko audientziak,  
asiko dira akusatutzen  
gaiztoen kontzientziak;  
berak aitortu egin dituen  
gaiztakeria guziak  
erremeditu bage lenago  
baldin badauzka utziak.

49/ Kontuak estu artuko ditu  
Kristo Juez Jaungoikoak,  
nun enpleatu diran potentzi  
anima ta gorputzekoak;  
eta gañera beste ondasun  
izan diran mundukoak,  
danak ziraden bera serbitzeko  
ark berak emandakoak.

50/ Eta gañera etsaien mendeti  
berak libratu ginduzen,  
mundu galdua redimitu ta  
danok jarritzeko zuzen;  
aren gauzakin baldin bagabiltz  
demonioa serbitzen,  
ia zer kolera artuko duen  
esamiñatu gaitezen.

51/ Pekatudunen kontuak artzen  
jueza asten danean,  
testigu orde an egongo da  
deabrua aldamenean,  
esaten duala: "Ni serbitu nau  
beti edo geienean,  
gaiztoa da ta orrek neretzat  
bearko du aizkenean."

52/ Konzientzia akusatutzen  
ariko da alde batetik,  
pekatu danak agertzen berriz  
deabru zarra bestetik,  
guzien berri dakien jueza  
begira dala gañetik;  
gezurrarekiñ libratutzerik  
eztago aien artetik.

53/ Ai! kristauari egiten dizka  
deabruak zenbait malezi,  
lendabizia al dan guzia  
pekatu eragin-azi;  
erremeditu eztedin gero  
engañioz galerazi,  
ta aitzenean danak agertu,  
orra txit galduta utzi.



54/ Deabru gaiztoa ibiltzen zaio  
gaiztakerian laguntzen,  
egin dituan guziak berriz  
juez onari agertzen;  
esango dio: "Etzituan zure  
mandamentuak gordetzen,  
beti ibilli da bere gusto ta  
demonioa serbitzen."

55/ Pekatuakin joaten bagera  
auto artara gaizki gu,  
demonio ta kontzientziak  
akusatuko zaizkigu;  
kriatura danak izango dira  
salatzalle ta testigu,  
juezak publiko kontu guziak  
ala artuko dizkigu.

56/ Demonioak esango dio  
juezari falso moduan:  
"Pekatarari au zuk kriatu ta  
erremeditu zenduan;  
ta zu ukatzen da ni amatzen  
or ibilli da munduan,  
orain juzgatu ezazu bada  
norentzako bear duan."

57/ Pekatudun au egongo da  
keja asko dituala,  
esango duana obra onak ere  
egiñak badituala;  
agertuko dizka bere Aingeru  
Goardakoak bereala,  
esango zaio gutxi ta gogo  
bage egiñak dirala.

58/ Lotsaturikan au esango du  
Aingeru Guardakoak:  
“Nere alegin guziak ziran  
beti alferrikakoak;  
etzituen nai egin izandu  
ondo agindutakoak.”  
Deklarazio guziak orra  
gaiztoentzat kontrakoak.

59/ Juizio artan irtengo dira  
betiko kondenatuak,  
esker gaiztoko ume falsoak  
Kristo desanparatuak;  
modu onetan izango dira  
juezak sententziatuak:  
“Zoazte infernura Satanasekin,  
gaizto madarikatuak.”

60/ Mandamentuak gorde ditzagun  
Jaunak agindutakoak,  
bestela egin penitentzia  
artan faltatutakoak;  
sententzia au emango digu  
Kristo Juez Jaungoikoak:  
“Glorietara goazen betiko,  
justu zorionekoak.”

61/ Munduan zabar ibiltzen danak  
dauzka an tranze estuak,  
pesalunbrera biurtzen dira  
desordenako gustuak;  
infernurako apartatu ta  
jarriko dira gaiztuak,  
eta zerura bidean berriz  
juezarekin justuak.

62/ Senarra batera joan liteke  
ta bestera emaztea,  
adiskide bat alde batera  
eta bestera bestea;  
kondenatuen paraderoa  
penazkoa ta tristea,  
salbatuena glorioso,  
bizitza diferentea.

63/ Kondenatua an egongo da  
zerua galdua penaz,  
ta infernura an daramate,  
negar egingo du benaz;  
partiera triste miserablea,  
agur betiko esanaz,  
orra bada zer paraderoa  
munduan gaizto izanaz.

64/ Misericordia eske asi ta  
alkantzatzen eztanean,  
Jaungoikoaren kontra birauka  
asiko dira aitzenean;  
aiek betiko infernura ta  
justuak zorionean,  
amorratuta juramentuka  
au pentsatzen dutenean.

65/ Etorkizuna zer izango dan  
an daudelarik begira,  
azpiko lurak bi aldetara  
bertan partituko dira;  
kondenatuak ondatutzeko  
infernuaren erdira,  
au izango da Josefetako  
gaizto guzien partira.

66/ Justu guziak Juez Dibinoak  
artuko ditu berekin,  
baita zerura eraman ere  
nai izate utsarekin;  
betiko glorira segituko zaio  
konsuelo onarekin,  
orra, mundua akabatzen da  
oriek egiñarekin.

67/ Orra bada zer diferentziak  
bide batetik bestera,  
allegatuko gera guziok  
lan oriek ikustera;  
arrisko ori pasatu bage  
bat geldituko ezkera,  
konbertituta jarri gaitezen  
gaiztoak izan bagera.

68/ Juizioko egun triste au  
maiz konsidera dezagun,  
zabartu bage nork bere lanak  
ondo prestatu ditzagun;  
esplikatu da kontuak nola  
an eskatuko zaizkigun,  
konzienzia garbi ipiñi  
penarik ez datorkigun.

69/ Faltarik bada orain biagu  
 zenbait lan erremeditu,  
 eta aurrera Kristoren bide  
 zuzen aietan segitu;  
 ala salbatu ta gloriara  
 danok eramango gaitu,  
 idea oiek guziontzako  
 Imaz'ek ematen ditu.

---

ITURRIAK: Bertso auek, bi tokitatik ditugu, bi *folleto* txikitatik: bata, Errezil'ko baserri batetik degu, ta onela dio azalean: "EIBAR-EN Diegoren moldizteguien. 1916 garren urtean." Besteak azala falta du. Agidanean, azalean jarriko zuan moldiztegiaren izena; guk daukagun ortan etzaio ageri beintzat. Ez dakigu nundik jasoia degun.

Bigarren au baño jatorragoa idurituta, Eibar'en inprentatuari jarraitu diogu, bi tokitan izan ezik: 14/5: Eibar'koak onela zion: *ta alkar joaz amaika berriz zhidade ta erriak*; moldiztegiaren utsegiñen bat izango dalakoan, *amilka* jarri degu. Ta 17/3: Eibar'koak *kutxa billa* esaten du; besteak dion bezela, *kueba billa* jarri degu.

Ortaz gañera, Eibarko ontan bostgarren bertsoa bi tokitan gaizki zegoan: asiera onela zuan: *Iltzea baldin gedatzen bada*; bigarren goari segituta, *Iltzea baldin gertatzen bada* jarri degu; ta seigarren bertso-leerroa falta zuan; bigarren goari artu diogu.

Bigarren goaren aldaketak, onako auek dira: Izenburua: Azken juizioaren gañeko itz neurtubak. 3/1: ill bezin laster; 5/7: sekula guziz egon dediyen; 6/3: mundu-azkenaz beste esamiña; 8/3-4: zergatikan dan betiko nora — epaitubak beaguna; 9/4: sekretoetan; 10/5: egun ark ala izango ditu; 15/8: bear dituan ikusi; 18/1-2: Mendi guziak desegindurik — erriak estali, ondatu; 18/6: legorretara zabaldu;

19/1-6: Uraren salto izugarriyak  
sosegatzen diranean,  
irazekirik etorriko da  
suba guzien gañean;  
guzia austurik geldituko da  
au pasatuzten danean,

20/8: ikusi bear geraden; 22/3: lenengo biyak gorputz-animak; 22/5: oiek egiñak; 22/7: betitasungo bizi-lekura; 23/3: kunplitutzen da obra txar onak; 23/7: an publikoan 24/2: jendea prestatutzera; 24/6: guziok; 25/1-2: Jainko-juezak agindu eta — ainguruak zitatzeko; 25/3-4: esango digu gorputz ta animaz — guziyoi piztutzeko; 25/5: betiko epaia an entzutera.

26/1-8: Jaikiko dira gorputz guziyak  
illik lurrean zeudenak,  
baita itxasoak emango ditu  
bere mendean dauzkenak;  
bada animak bilduko zaizte  
berengandikan irtenak,  
bai infernu ta bai zerutikan  
berriro datozkiyenak.

27/1-2: Infernutikan dator anima — itxusiya eta beltza; 27/5-6: nazkagarriya du arkituko — len utzitako gorputza; 27/7-8: izango dute juntatutzeko — oietxek alkarren antza; 28/1: Ta gorputzari esango dio; 28/8: orain gogor penatuak; 30/1: Gorputzak berriz diyo esango; 30/3-4: entregaturik ibilli ziñan — deabru ta munduari; 30/5-6: zerorren penaz ni penatzera — zatozkit oraintxe niri? 31/4: auzi oien despedida; 32/1: Zeruetara oi da jaso; 32/3: etorriko da piztutzerako; 34/1: Baita gorputzak erantzungo du; 34/7-8: zurekin nai det beti-betiko — orain izan juntatua; 35/3: juntatu arren, izango dira; 35/5-6: ta justuenak elurra baño — eder ta zuriyagoak; 35/7: batak bestea laztandurikan; 36/1-2: Modu onetan illik zeudenak — piztu diran garaian; 36/4: Josafaten zelaian; 36/6: zer pasa bear zaiean; 36/8: erremeditu naiean;

37/1: Zelai arretan asiko dira; 38/1-2: Erakutsi du Salbatzalleak — nola bizi ta guzia; 38/3-4: gurutzean gu zeruratzeko — bai eman ere bizia; 38/5: pekatariak egite ezpadu; 39/1: Utsikan inoiz egin baluke; 39/4: biyotzko; 39/7-8: gero lotsetan ez da agertuko — jakintsunak diyotenez; 41/3: aitatu degun ibar artara; 43/3: Juez-Jainkoa majestadeaz; 44/1: Zelaira Kristo gure jueza; 44/3: gloriyatuba; 46/1: Juez txit goia eseriko da; 46/6: eskubitikan; 47/1-2: Muga bageko Jakinduriyak — guzia dauka goguan; 47/3-4: baita etsaiak ezarririkan — pekatubak liburuban; 47/7: estalitzerik; 48/8: badaduzkatzi utziak; 49/7: danak ziraden serbi genezan; 50/1: etsai-mendetik; 50/7: zer aserrea artuko duen; 53/2: etsaiak zenbait malezi; 55/3-4: demonio ta kontzientzia — kontra irtengo zaizkigu; 55/7-8: txit agiriyan kontu guziya — Jesusek artuko digu; 57/5: agertzen ditu bere aingeru; 58/1-2: Lotsaturikan ai erantzungo — du aingeru goardakoak; 60/2: Jauna emanikakoak; 61/3-4: garratz ta samin biyurtzen dira — eragabeko gustoak; 62/1-2: Senarra beronz onda liteke — salbaturik emaztea; 62/3-4: adiskide bat zeruraturik — betiko galdu bestea; 65/2: au daudelarik begira; 66/1: Justu guziyak Salbatzalleak; 66/5: poz betikora joango dirade; 66/7-8: ala munduba bukatuko da — oietxek egiñarekin; 67/4: esan dana ikustera; 67/5: larri oriyeke igaro gabe; 69/2: lenbailen erremeditu.



## BERTSO BERRIAK

O Sa-kra-men-tu San-tu Ko-mu-ni-o-ko-  
 -a, gau-za aun-di-a e-ta o-pi-ni-o-ko-  
 -a; au da Os-ti-an jar-tzen za-kun Jaungo-ko-  
 -a: ;o a-mo-di-o no-ble pa-re ba-ge-ko-a.

1/ O Sakramentu Santu  
 Komuniokoa,  
 gauza aundia eta  
 opiniokoa;  
 au da ostian jartzen  
 zakun Jaungoikoa,  
 o amorio noble  
 pare bagekoa.

2/ Jesus Jaungoiko justu  
Sakramentatua,  
gure argaltasunez  
eskarmentatua;  
jarri digu zerekin  
alimentatua,  
animaren janari  
dan gorputz santua.

3/ Ostia konsagratzen  
Jesukristo Jaunak  
fakultadean dauzka  
sazerdote danak,  
nun-nai billatu dezan  
beartutzen danak;  
amorioz gugandik  
egindako lanak.

4/ Osti konsagratuen  
puska orietan  
Jaungoikoa osorik  
dago guzietan;  
nola parte txikian  
ala aundietan,  
agertzen da fedeak  
dauzkan begietan.

5/ **Konsagrazio ori**  
egiten daneti,  
Jaungoikoa ostian  
jartzen da bertati;  
lenago ogi utsa  
an egonagati,  
geroztikan bizirik  
Jauna dago beti.

6/ **Eztago milagrorik**  
Jaungoikoarentzat,  
nai dana egiten duala  
iruditutzen zat;  
bere gorputza dauka  
ostian guretzat,  
ai au kariñoa du  
ark gizonarentzat!

7/ **O gure Jesus ona,**  
o zure grazia,  
ostian jartzen zera  
Jaungoiko bizia;  
doai ta perfezio  
dibinoz jantzia,  
sokorritzeko ondo  
datorren guzia.

8/ Kristok konsagratzeko  
misterio orrekin,  
esan nai du bizi nai  
duela gurekin;  
borondatea dauka  
gugana berekin,  
gu ondo konformatzen  
bagera arekin.

9/ Mantxarik ezpadegu  
guk kontzientzian,  
Jesus beti daukagu  
komentzientzian,  
errezibi dezagun  
al degun guzian;  
aumentatuko gaitu  
beraren grazian.

10/ Jaunak deseo bat du  
manifestatua,  
garbitzeko arentzat  
degun ostatua;  
tokatzen dan moduan  
jarri prestatua,  
orduan artu Jesus  
Sakramentatua.

11/ Ongi etorri zera  
gure Jesus ona,  
zure premian nintzan,  
Jaungoikotasuna;  
fortifikatu zazu  
nere argaltasuna,  
animan gordetzeko  
beti osasuna.

12/ Nola eman baneki  
Jaun orri graziak,  
nere partetik ditu  
ondo mereziak;  
ditudan sentiduak  
eta potentziak,  
Zu alabatzen jartzen  
dizkitzut guziak.

13/ Zeru ta lurren jabe  
dan poderosoa,  
o guzien egille  
Jaun amorosoa;  
Aita espirituala,  
gure gurasoa,  
bere umeentzako  
da kariñosoa.

14/ Batere gauza onik  
egingo badegu,  
Jauna, zure grazia  
prezisoa degu;  
aifñ ezer-ezak eta  
argalak gaude gu,  
zu bage ezer ere  
balio eztegu.

15/ Argaltasuna degu  
alde batetikan,  
eta tentazioak  
daude bestetikan;  
Jesusek gure berri  
ondo jakiñikan,  
anparatu nai gaitu  
parte arturikan.

16/ Ea, nere kristauak,  
Jaun oni segitu,  
animak garbituaz  
maiz errezibitu;  
gero graziak eman,  
mereziak ditu,  
berekin gloriara  
eramango gaitu.

17/ Ostian dadukagun  
Jesukristo Jauna,  
adoratzeko artu  
paperatxo bana;  
sarritan oroitzen da  
maiz aitatzen dana,  
argatik da plana au  
Imaz'ek emana.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, "Tolosa Imprenta de la Viuda de Mendizabal.", Bonaparte-ren bertso-bilduma, New Library, Chicago.

## BERTSO BERRIAK

1/ Publikatzea konbeni zaigu  
infernuetako penak,  
ara bidetik apartatzeko  
orain munduan gaudenak;  
zenbat desditxa daukaten entzun  
engañatu ziradenak,  
bildur orrekin kunpli ditzagun  
Jaungoikoaren ordenak.

2/ Jaungoiko onak agindu zigun  
Bera amatu genezala  
gauza guzien gañean eta  
projimoak gerok bezela;  
betiko ditxa alkantzatzeko  
ala porta gintezela,  
..... kastigatuak  
..... (1)

---

(1) Ezin irakurri izan degu bertso-papera zenbait tokietan. Olakoak, puntu-lerroak jarrita utzi ditugu.



3/ Jaungoikoa ta naiz projimoa  
batek ofenditzen badu,  
erremedioak jarri zizkigun  
iñor ez gaitezen galdu;  
penitenziako sakramentua  
errezibitu bear du,  
nor bere faltaz .....  
ori egiten ezpadu.

4/ Aita Eternoa gure kriadore,  
Kristo erremeditzeko,  
nork izan bear du balorea  
Jaun ori ofenditzeko?  
ai, motiboak justuak ditu  
koleran aserratzeko,  
argati dago infernu ori  
gaiztoak kastigatzeko.

5/ Jaungoikoaren poderioa  
aiñ aundia izanikan,  
infernu ori guziz kruela  
berak dauka egiñikan;  
bere kontrako pekatariak  
kastigatzeagatikan,  
zer naigabeak izango diran  
konsideratu ortikan.

- 6/ Peligru asko daude munduan  
bizi gaitezen kontuan,  
sententzi bana artuko degu  
iltzen geraden puntuan;  
Juez dibinoak emango digu  
bere tribunal santuan,  
entzun ditzagun kondenatuak  
geroz zer pena dituan.
- 7/ Pekatu danak egingo dute  
infernuan su ta garra,  
ez duanik an ezta sartuko,  
berak sufritu bearra;  
martirizatzen zirika dabil  
beti demonio zarra,  
aien arteko bizimodua  
ezta izango aiti txarra!...
- 8/ Infernuetan sekuletan ez  
konsuelo bat bakarra,  
emen antsia, or karraxia  
eta andik deadarra;  
atsegin falso batengatik jo  
kalabozoko ondarra,  
denbora juanda probetxu bage  
bostek badauka negarra.

9/ Munduan asko aldean dira

.....  
.....  
.....  
.....

abill uste .....  
ai ikaratu .....  
gaiztoen paraderoa.

10/ Gose-egarri mis.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

..... neketan pagatutzen d.  
pekatu erraz egiña.

11/ Eguna juan, eguna etorri,  
urteak juan da etorri,  
kondenatuen martirioa  
beti leen beziñ berri;  
pena luzeak, libratutzeko  
plazorik etzaie etorri,  
eternidadean an egon bear  
maldizioka alkarri.

12/ Ill nai lukea ta ez konbeni,  
daude ezin bukatu-rik,  
iges egin nai bañan eztago  
ateratzeko leku-rik;  
gañera berriz gloria dauka  
nork bere faltaz galdurik,  
kondenatua, oiek pensatzen,  
dago desesperaturik.

13/ Azken juizioz infernutarrak  
Kristok nai ditu atera,  
zer kausa duen satisfazio  
publikoan ematera;  
lengo korputza emanda berriz  
botako ditu atzera,  
esan ditudan tormentu oiek  
berriro padezitzera.

14/ "Infernuan zu izan al zera?"  
esan lezake jendeak,  
txorakerian egin oi dira  
modu orretan galdeak;  
ez naiz izandu bañan badakit  
zerren dakarren fedeak,  
esan diranak egiak dira,  
utzi arako bideak.

15/ Etsai gaiztoak konbidatutzen  
gaituzte beren aldera,  
mundu guzian zabalduzkan  
dago orien bandera;  
loxintxatuta zepoak bota  
nai ginduzkea mendera,  
istillu txarra guretzat dago  
engañatutzen bagera.

16/ Ikaratuta jarri gaitezen  
infernu gaizto orrekiñ,  
ez dezala, arren, parterik izan  
oraiñ bizi geranakiñ;  
konformatuta egon gaitean  
geren Jaungoikoarekiñ,  
zeru ederra guretzat dago  
.....arekiñ.

17/ .....duanak egin bear du  
..... ana,  
..... bertitzea  
.....oikoagana;  
.....bitutzeko  
.....sio on bana,  
..... galdua dago  
..... tzen dana.

18/ ..... pekatuaren sustrai guziak  
..... gun beingoan  
ta ..... pena oriek  
maiz ..... gogoan;  
kons ..... badu galdua  
zer ..... dagoan,  
len ..... erraz okasiora  
ezt ..... urrengoan.

19/ Argaltasunez noiz edo herriz  
baldin erortzen bagiña,  
lengo grazira biurtutzeko  
egin pronto alegiña;  
damutu eta aitortzen badu  
nork bere gaizki egiña,  
Jesukristoren miserikordia  
orain daukagu biguña.

20/ Santa Maria Kristoren Ama,  
bitarteko guziona,  
anparo bage eztu utzitzen  
ondo eskatzen diona;  
ark lagunduaz gerok saiatu  
logratzeko zoriona,  
au da modua salbatutzeko  
Imaz'ek derizkiona.

Pueden imprimirse: *Benito Gorostegui*.  
Tolosa 22 de Abril de .....

ITURRIA: *Bertso-papera*, "Tolosan: Pedro Gurruchagaren moldizteguien", Bonaparte'ren bertso-bilduman, The New Library, Chicago.

## BERTSO BERRIAK

1/ Aita Eternoa, deitutzen dizut  
altxarik gora biotza,  
umildadea nerekin daukat,  
baita ere konfiantza;  
grazia batez sokorritzeko  
Zugandi det esperantza,  
emateko zor dizugun onra  
ta eskatzeko laguntza.

2/ Jaungoikoaren Seme bakarrak  
bizitzaren aitzenean,  
eriotzako trantze estuan  
gurutzean zegoanean,  
erregu asko Aitari egiñ  
zizkion gure onean,  
ondo utzi nai ginduelako  
mundutik zihoanean.

- 3/ Paternosterra da orazio  
guzietan dan onena,  
Kristok bere aotik eriotzako  
trantzean esan zuena;  
deitu zion: "Aita gurea  
zeruetan or zaudena";  
gero "onratua, santifikatua  
izan bedi zure izena".
- 4/ "Betor gugana zure Reinua"  
eskatu zion aurrena,  
Jaungoikoari dagokiona  
agindu berriz urrena;  
"kunpli dedilla zeru-lurretan  
borondate zedorrena,  
egunoroko ogia guretzat  
zeña degun bearrena".
- 5/ "Barka gaizkigutzu guri geren zorrak  
guk zor diguenai bezela",  
Kristok Aitari ondo eskatu  
zion guretzat orrela;  
pake santuan alkar amatzen  
nai du izan gaitezela,  
gorrotodunak ezagueran,  
arren, sartu ditezela.



6/ "Tentazioan ez utzi erorten  
baizik libratu gaitzetik"  
zazpi itz oiek esan zituan  
Jesukristok gurutzetik;  
orazio au maiz errezatu  
deboziaz biotzetik,  
merito asko ekartzen ditu  
esaten dan bakoitzetik.

7/ Petizioak jarri nai ditut  
al dedan egokiena,  
ikasi eta aplikatu dedin  
lenago eztakiena;  
Jesus maitiak bere itzak du  
maiz esatea naiena,  
merezi du ta eman daiogun  
gustorikan aundiena.

8/ Itz santu oiek nola diraden  
nai nuke adierazi,  
neronek obra onak egiñaz  
besteri eragiñ azi;  
animentzako induljentziak  
bear dira irabazi,  
orra zer gauzak akordatutzen  
zaizkion zartzan Ymaz'i.

9/ Zeruetako Aita gurea,  
erregutzen dizut zuri,  
petizioetan zer eskatzen dan  
erakutsitzeko neri;  
ondo jartzeko bakarrik ez tet  
bear aña jakinduri,  
zure graziaz jantzi ezkerro  
erraz egingo det ori.

10/ "Santifikatua izan dedilla  
jaunaren izen santua",  
mundu guzian ezagutua  
baita ere onratua;  
gauza guzian gañean ondo  
serbitu ta amatua,  
guk dezakegun aña guzi au  
bear da estimatua.

11/ "Betor gugana zure Reinua",  
entenditzen da onekiñ,  
gure animak reinatutzeko  
lurrean graziarekiñ;  
Jaungoiko Jaunak eramatean  
zeruan gloriarekiñ,  
ezer etzaigu besterik falta  
oriek egiñarekiñ.

12/ “Kunpli bedi zure borondotea”,  
ara zer esan nai duan,  
zeruko bienabenturaduen gisa (1)  
guk egiteko munduan;  
bizituzeko Jaunak egiñaz  
kontentu geran moduan,  
Jaungoikoaren borondatean  
konforme gaude orduan.

13/ Eskatutzean “eman egiguzu  
egunoroko ogia”,  
esan nai du korputzarentzat  
komeni dan janaria,  
animarentzat espirituala,  
ditxa dakarren grazia,  
eta gañera Sakramentuak;  
orra bear dan guzia.

14/ “Barka gaizkutzu guri geren zorrak”,  
orrekin ondo giñeke,  
“zor diguenai gerok bezela”,  
emen dadukagu neke;  
guk barkatu ez, besteak guri bai,  
askok ala nai genduke,  
Kristoren itzak kunplitutzea  
orrela ezin diteke.

---

(1) Bertso-paperak, *bienabenturaduak zeruko gisa* dio; goien dagoan bezela jarri degu, orrela bear dualakoan.

15/ Eztet esan nai interesari  
barkatu bear zaiola,  
agrabio ta injurietan  
ezin faltatu iñola;  
alakoetan gelditzen bada  
barkatu nai-ez ola,  
pensa Jainkoak pekatuakin  
ala egingo digula.

16/ "Eztegigula Jainkoak utzi  
tentazioan erortzen",  
pensamentu txar peligroso ta  
gaiztoetan konsentitzen;  
geren partetik berriz gañera  
albait kontuan gabiltzen,  
etsai gaiztoak zerren dabilten  
tentatzen da persegitzen.

17/ "Libra gaitzala Jaungoiko Jaunak  
datozkigun gaitzetati",  
animak eta korputzetako  
peligro guzietati;  
Jesus maiteak eskatu ditu  
oiek guziak gugati,  
zenbat naitasun agertzen digun  
konsideratu ortati.

- 18/ Amorioa aundia digu  
Jesusek manifestatzen,  
zenbatxe ditxa bere Aitari  
guretzat dion eskatzen;  
Ark eskatua agindua da,  
biak bat dira gertatzen,  
orien itzak justuak dira  
guk ezpadegu paltatzen.
- 19/ Gizonak eziñ paga lezake  
Jesusen borondatea,  
emen lagundu eta zerura  
nai luke eramatea;  
San Pedrorekiñ pronto daukagu  
irikitzeko atea,  
eztu merezi disgustorikan  
txikiena ematea.
- 20/ Despeditzera banoa plana  
egiten asi naizena,  
laguntzarekin kunplitua da  
deseoa Ymaz'ena;  
onratzen dala Jesukristo ta  
Jaungoikoaren izena,  
bertso berriak orra ipiñi,  
kantatu al dan maizena.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Aita Arana zanaren bertso-bildumatik, Loyola.

## BERTSO BERRIAK

- 1/ Santa Maria, Kristoren Ama,  
zurekiñ naiz lenbiziya,  
Semeagandik logra zadazu  
eskatzen dedan graziya,  
Sakramentuak esplikatzeke  
doaiez ondo jantziya,  
zeren oietan arkitutzen dan  
gure zorion guziya.
  
- 2/ Sakramentuak zazpi dauzkagu  
ondasun gozoz beteak,  
zeruetatik ekarri ditu  
mundura Jesus maiteak;  
guri emateko palta ginduzen  
graziya ta birtuteak,  
kaburik eta parerik eztu  
alako borondateak.

- 3/ Sakramentuak zeruratzeko  
gauza bearrak ditugu,  
Jesus maiteak ara bidean  
oiekin para gaitu gu;  
garai danetan prestamen onez  
rezibitzen baditugu,  
salbazioa logratu gabe  
ez gaitezke gelditu gu.
- 4/ Lenengo hostak sakramentuak  
dirade premiazkoak  
gizonarentzat, salba nai badu,  
diyote teologoak;  
eziñ arturik gertatzen balitz  
desea bitza gogoak;  
seigarrena ta zazpigarrena  
daude borondatezkoak.
- 5/ Lendabiziko bataiatzea,  
aundiak dauzka graziak,  
barkatzen diozka pekatu danak,  
lengo mantxa ta guziak;  
infernuaren bidetik kendu  
zerurako erentziak,  
puntu batetik bestera orra  
nolako diferentziak.

- 6/ Bigarreneko sakramentua  
daukagu konfirmatzea,  
bataioz artu degun fedean  
indartsuago jartzea;  
orretarako obispoaren  
bendizioa artzea,  
ezta komeni dezakeana  
ori gabe gelditzea.
- 7/ Irugarrena Penitentziya  
animak sendatutzeko,  
bataio ezkeroz egiñikako  
pekatuak barkatzeko;  
Jesusek reglak jarri dizkigu  
aietzaz baliatzeko,  
neke gutxi ta kasturik gabe  
gu erremediatzeko.
- 8/ Biotzekoa kontrizioa,  
aizko konfesioa,  
penitenteak obraz bear du  
eman satisfazioa,  
sazerdoteak emango dio  
bere ausuluzioa;  
pekatuena alkantzatzen da  
onela barkazioa.



- 9/ Laugarrena da Komunioa,  
Jauna artzea gurekiñ,  
errezibitu maiz eta ondo  
kontzientzi onarekiñ;  
animarentzat mantenua ta  
sendotu graziyarekiñ,  
etsai guziak izutu eta  
obe degu Jesusekiñ.
- 10/ Bosgarrengoa, Extremaunzioa,  
da iru gauzetarako:  
bizitza gaizto pasatuaren  
tortika txarrak kentzeko,  
deabruaren tentazioen  
kontra indartsu jartzeko,  
ta gorputzean, komeni bada,  
osasunez laguntzeko.
- 11/ Doai dibino aundiak dauzka  
seigarren sakramentuak,  
konsagratzeko ta ordentzeko  
Elizaren ministruak;  
obispo eta sazerdoteak  
bai eta diakonuak,  
orobat beste malletarako  
Jainkoak deitutakuak.

12/ Zazpigarrena da borondatez  
artzen dan sakramentua,  
gusto bada, ta norekiñ izan,  
ezkontzeko paratua;  
batak bestea maitatzeko da  
matrimoniyo santua,  
zeru-bidean azitzeko aurrak  
Jesusek eskojitua.

13/ Sakramentuak bear bezela  
errezibitu ezkeru,  
grazi aundiak gure Jaun onak  
eman dizkigu entero:  
bere semetzat artutzen gaitu  
zeruaren erederu,  
esperantzetan betiko ditzak  
guretzat dirala gero.

14/ Iru birtute gañera daude  
sakramentu orienak:  
fede, esperantza, karidadea,  
salbatzeko on diranak,  
teologalak ta dibinoak  
graziaz datozkigunak,  
zori on eta ditxa aundiyak  
zenbat eztakizkigunak.

15/ Fedea degu sinistatzea  
ikusten ez ditugunak,  
Kredoan dauden misterioak  
ortarako aundienak;  
sinistu ere Eskrituretan  
ezarririkan daudenak,  
baita Eliza Santari Jaunak  
agertu-eta dauzkanak.

16/ Esperantza da bizi izatea  
biotza poztutzen dala,  
zeruko ditxa betiko aiek  
guretzakoak dirala;  
Jaungoikoaren graziyarekiñ  
baliatutzen gerala,  
Jesusenaz bat gure obra onak  
mediante ditugula.

17/ “Zer gauza degu karidadea?”  
usatzen da galdetzea;  
erantzun: “Jauna gauza danaz guk  
serbitu ta amatzea,  
ta projimoak gerok añean  
alkar estimatutzea;  
oriyek egiñ bear ditugu  
nai badegu salbatzea.

18/ Sakramentuak nundikakoak,  
zenbat eta nolakoak,  
itz neurtuetan berritu ditu  
orain Imaz Alzo'koak;  
gu salbatzeko jarritakoak  
dira gure Jaungoikoak,  
orra bertsoak, erosi eta  
gustora kantatzekoak.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, "Imprenta de los Hijos de J.R. Baroja, Constitución, 1 y 2", Usurbil'ko Ega-luze-triki baserriko bertso-bilduman.

## BERTSO BERRIAK

1/ Gaizto asko daude ni  
aurrena naizela,  
Garizuma daukagu  
guk bear bezela;  
abisoak ditugu  
ondu gaitezela,  
ez gerala sartuko  
zeruan bestela.

2/ Atenditutzen jarri,  
aditzalle danak,  
esplikatuko ditut  
nik dakizkidanak;  
enkargatutzen gaitu  
Jesukristo Jaunak  
orain zuzendutzeko  
animako lanak.

- 3/ Garizuma santuaz  
balia gaitezen,  
animak ondasunez  
aumenta ditezen;  
graziaz bete eta  
jarri garbi zuzen,  
iltzen geradenean  
zerura goazen.
- 4/ Kristauak, maite gaitu  
Eliz Ama Santak,  
aplikatzen dizkigu  
grazia galantak;  
erremediatzeko  
animako faltak,  
argatikan asi naiz  
ipifitzen kantak.
- 5/ Aita Santuak digu  
bulda aplikatzen,  
zenbat grazia lan du  
batek esplikatzen;  
engañioa, baldin  
ez badegu artzen,  
bere faltaz zergatik  
eztan baliatzen.

6/ Induljentzi parzial  
eta plenariak,  
bulda santuak dauzka  
grazi ugariak;  
gastu ta neke gutxiz  
alako sariak,  
ditxa aundiak daude  
guretzat jarriak.

7/ Graziaz betetzeko  
badaukagu gaia,  
zeñek eztu artuko  
deseo ta naia?  
Garizuma santuan,  
orain da garaia,  
bentzutu bear degu  
betiko etsaia.

8/ Kristo fabore degu,  
Eliza ere bai,  
aingeru guardakoak  
gure animen zai;  
kontra naiz dabiltzala  
deabrua ta etsai,  
ezin galduko gera  
guk ez badegu nai.

- 9/ Ondo irabazteko  
buldaren graziak  
garbi para anima  
ta kontzientziak;  
kendu pekatuaren  
mantxa zar guziak,  
ala asko balio  
du induljentziak.
- 10/ Pekaturik ez daukan  
zorionekoak,  
berekin dauzka ditxa  
paregabekoak;  
anparatzalle onak  
ditu olakoak,  
bere ume maitetzat  
dauka Jaungoikoak.
- 11/ Bere obra on eta  
naiz besterenetan,  
mundu guzian egin  
oi diradenetan,  
partizipante dago  
justua danetan;  
begira zer bentajak  
dauzkagun onetan.



12/ Jaungoikoak estadu  
graziazko ori  
agidu-eta gaude  
kristau guztiori;  
Bera ofendituzten  
ez bada erori,  
ez dio faltatuko  
sekulan iñori.

13/ Kristok mirari asko  
egin zituena,  
degu denborarikan  
eskojituena,  
Eliza Ama Santak  
deitzen gaituena,  
gorrotoa artzeko  
pekatuarena.

14/ Ondo konfesatuta  
komulgatutzeko,  
grazia dibinoak  
alkantzatutzeko,  
berriz erori bage  
beti bizitzeko,  
eta induljentziak  
irabazitzeko.

15/ Purgatorioko animai  
aplikatutzeko,  
zeruko gloriara  
len-bait-len sartzeko,  
beartzen bagerade  
guri laguntzeko;  
Imaz'ek au deseoa  
du guzientzako.

Pueden imprimirse — Benito Gorostegui.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*: "TOLOSAN: Mendizabalaren moldizteguien." (Paris, Bibliothèque Nationale).

## BERTSO BERRIAK

- 1/ Eguarri-bezperan  
da gau ditxosoa,  
jaio zaiguna Jesus  
Jaun amorosoa;  
salbatuko bagiñan  
au zan prezisoa,  
argatik etorri da  
guzion Maisua.
  
- 2/ Jesus Jaungoikoa da  
beti izanikan,  
gizontasuna badu  
gero arturikan;  
ori nola jaio dan  
eta zergatikan  
adierazi nai det  
kantuzko platikan.

3/ Jesus, eskatzen dizut  
zedorri grazia,  
ondo esplikatzeke,  
doaiez jantzia;  
abertitu ezazu  
nere inozentzia,  
Zurekin egingo det  
bear dan guzia.

4/ Zorigaiztoz egiñ zuan  
Adanek pekatu,  
zeruan sartutzea  
zigun debekatu;  
Jesusek libratzeko  
bere gaiñ du artu,  
baita logratu ere  
juaten dana sartu.

5/ Adanen pekatuaz  
jabetua dana,  
Jesus zeruetatik  
jetxi da gugana;  
gu salbatzeagatik  
berak artu lana,  
gaur ezta txarra, ori  
egiten duana.

6/ Jesusi pekaturik  
gustatzen etzaio,  
mantxarik ere bage  
mundura da jaio;  
Jaungoikotasunari  
tokatutzen zaio,  
jakiñ nai duanak nola,  
atendi bizaio.

7/ Mariaren entrañetan  
garbi eta justu  
Espiritu Santuak  
Semea du piztu;  
gizonaren obrarik  
ark izandu eztu,  
fedeko gauza da ta  
bear da sinistu.

8/ Garbi pasatutzen du  
argiak kristala,  
Mariak artu zuan  
Seme ori ala,  
Espiritu Santuak  
obratzen zuala,  
egiñ arren Birjiña  
gelditutzen dala.

9/ Jesus degu onela  
kriatutakoa,  
Jaungoiko eta gizon  
unitutakoa;  
bigarren persona da  
Trinidadekoa,  
bai, gure Salbadore  
zorionekoa.

10/ Jaungoikoa etzaigu  
etorri grandezan,  
zeruak eta lurra  
naiz bereak izan;  
Belengo portalean  
jaio da pobrezan,  
ukulluan ganadu  
artean bajezan.

11/ Ukulluan jaio ta  
gero miseriak,  
asnasaz berotutzen  
asto ta idiak;  
Jesusekin parterik  
eztu soberbiak,  
dauzka umildadeko  
birtute andiak.

12/ Maria, zeundelako  
justuen graduan,  
Espiritu Santua  
Esposo zenduan;  
Semea konzebitu  
izan zan orduan,  
Jaunak eskojitua  
Zu zera munduan.

13/ Marzoaren ogei ta  
bostgarren eguna,  
Espiritu Santuak  
obratu ziguna;  
alkarri unituaz  
Jainko ta gizona,  
Trinidad Santuko  
bigarren persona.

14/ San Gabriele Maria  
zuan saldatu,  
“Jauna dago zurekiñ”  
egiñaz mandatu;  
sabeleko frutua  
Jesus bedeinkatu,  
artean aurdun zanic  
etzan akordatu.

15/ Jose eman diote  
gero esposotzat,  
Jesusek izan ditzan  
bere gurasotzat;  
ondo konpontzen dira,  
artu zuten ontzat,  
ejenplo ona eman  
dute guzientzat.

16/ Guregatik da Jesus  
zerutikan jetxi,  
umildade-pobrezak  
ditu erakutsi;  
oien billa geranak  
gaur munduan gutxi,  
ponpa ta grandezakiñ  
nai genduke bizi.

17/ Gu salbatzeagatik  
Jesusen jaiotza,  
Pasio santua ta  
gero eriotza;  
konbertitu liteke  
brontzeko biotza,  
baldiñ gure fedea  
ezpadago otza.



- 18/ Zerua iriki ta  
Jesus degu lagun,  
ondo erakutsiaz  
zer egiñ biagun;  
konsideratzen dala  
zenbat zor diogun,  
beraren pausoetan  
segi degiogun.
- 19/ Jesusek zabaldu du  
zeruko atea,  
oraiñ nai luke danok  
ara juatea;  
betiko ditxa guri  
nai du ematea,  
Jaun Dibinoak orra  
zer borondatea.
- 20/ Eskatzen digu alkar  
guk estimatzea,  
ta Jainkoa guzien gaiñ  
ondo amatzea,  
len okerrik badegu  
erremeditzea,  
eta geiago Jesus  
ez ofenditzea.

21/ Orra bertso berriak  
Imaz zarrak jarri,  
Jesus zertarako ta  
nola dan etorri;  
paperak danok artu  
ta maiz irakorri,  
sarritan kantatzeko  
Salvadore orri.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*: "TOLOSA: Imprenta de la Viuda de Mendizabal e hijos", Aita Arana zaren bildumatik, Loiola.

## AMA BIRJIÑARENAK

1/ Espiritu Santua,  
indazu laguntza,  
grazia-eske nago  
altxarik biotza,  
klaratzeko Birjiña  
Santaren bizitza;  
onrak merezi ditu  
eman al banitza.

2/ Maria Santisima,  
zure birtuteak  
dira graziaz eta  
doaiez beteak,  
beste guzietatik  
txit diferenteak;  
goraño jaso zaitu  
ona izateak.

3/ Judeako alaba au  
jatorriz txit ona,  
aita San Joakin du,  
ama Santa Ana;  
bera pekaturikan  
egin ez duana,  
au da beti garbirik  
konserbatu dana.

4/ Mariak, birtuteak  
Jainkuak emanik,  
mundura jaio-naia  
zeukan beragandik,  
salbatuko bagiñan  
komeni izanik;  
misterio batzuek  
esango ditut nik.

5/ Aingeru batengandik  
artu du partia,  
saludatzen duala  
Birjiña Maria:  
“Agur, Maria, zera  
graziaz betia,  
Jauna dago zurekin,  
jabetu zaitia.

6/ Andre danan artean  
zu bedeinkatua,  
bai eta sabelian  
daukazu frutua;  
Jesusen amatzako  
zaude eskojitua.”  
Au da San Gabriele  
zizu mandatua.

7/ Espiritu Santuak  
obrak egin ditu:  
Semea entrañetan  
dizu konsegitu,  
odol garbiarekin  
gorputza formatu,  
anima kriatura  
alkarri unitu.

8/ Orra gorputz-animak  
jarri alkarrekin,  
ori unitu zuan  
Jaungoikuarekin,  
Seme egiazkua  
zuan personarekin;  
orra Jainko ta gizon  
au egiñarekin.

- 9/ Mariak modu ortan  
du errezibitu,  
pekatuan mantxarik  
ez da suzeditu;  
beatzi illabetian  
garbi ibillitu,  
eginda gero ere  
Birjiña gelditu.
- 10/ Zerura iñor ere  
baldin juango bazan,  
Mariagandik Kristo  
mundura jaio zan;  
justuak linboan an  
zeuden esperantzan,  
bañan il zuten arte  
alkantzatu etzan.
- 11/ Birjiña Santak Kristo  
egin eta azi,  
eztu meritu gutxi  
ortan irabazi,  
ogei ta amairu urtez  
alkarrekin bizi,  
il zutenean ere  
etzion nai utzi.

12/ Jesusen Ama eta  
donzella garbiya,  
Espiritu Santuak  
emanik argiya,  
parerik gabekua  
mundura etorriya,  
emakume guzien  
onratugarriya.

13/ Ama Birjiña, Kristo  
egin zenduana,  
santarik aundiena,  
zerura juana,  
ditxarikan geiena  
goza zenduana,  
iritxi gaitezela,  
gu ere zugana.

14/ Jaunaren grazia da  
guziz ugaria,  
merezi duanarentzat  
daduka saria;  
geiena onratzen du  
Birjiña Maria,  
Semeak antxen dauka  
gozatzen gloria.

- 15/ Espiritu Santuak  
dauka esposatzat,  
ta Seme Jaungoikuak  
beraren Amatzat,  
beste zerutar danak  
beren Erregintzat,  
zer egin ez dakite  
Birjiña onentzat.
- 16/ Bitarteko ona da  
Santa aundi ori,  
beti leial daukagu  
laguntzeko guri;  
erregututzen dio  
bere Semiari,  
barkatzeko ontzen dan  
pekatariari.
- 17/ Jaungoikuaren Ama  
Birjiña Maria,  
miserikordiaz da  
graziaz betia;  
nai luke beregana  
gu eramatia,  
orra Ama Birjiñak  
zer borondatia.



18/ Maria Santisimak  
naio duen lana  
guziok amatzea  
aren Seme Jauna,  
erremedi dedilla  
faltatu duana,  
au da obligazio  
guk dadukaguna.

19/ Orra konseju onak  
Imaz'ek emanak,  
papera oiek artu  
eskola duanak,  
ez iñor ikaratu,  
eman txanpon banak,  
berekin ar gaitzala  
gure Ama onak.

---

ITURRIA: Tolosa'ko Fakundo Adurriaga "Besamotza" zanaren eskuz idatzitako bertso-bilduma.

## **IMAZ'EN ESKUZ IDATZIAK**

Itzaurrean esan dan bezela, Imaz'en idatzi batzuk eman zizkidaten bere ondorengoak.

Idatzi auetatik atera degu onako bertso sail au, baita urrengo beste irurak ere.

### **“PEKATU KAPITALENAK”**

- 1/ Pekatu kapitalenak  
arturik prinzipalenak  
esango ditut gure artean  
izan diradenak;  
ikasi nai dituanak  
atenditzen jarri danak,  
aurrerakoan artu ditzagun  
biderik onenak.

- 2/ Lenengoa soberbia,  
Luziperren alderdia,  
besteak baño aundigo naiko  
deseo aundia;  
asko artan gabilz ia,  
au munduko ibilia,  
besteak baju ta gu altu nai,  
ai au familia!
- 3/ Bigarren abarizia,  
interes-naia guzia,  
naiz bide gaiztoz ori logratzen  
askoren bizia;  
tranpa eta malizia,  
usura ta kodizia,  
anima galdu, azienda egin,  
ai zer ganantzia!
- 4/ Lujuria irugarrena,  
bizioetan txarrena,  
naturalezak guziongana  
berez dakarrena;  
santa-gai ta santuena  
persegitzen dituen,  
nai arren iñork beregandikan  
kentzen eztuena.

- 5/ Laugarrena degu ira,  
jarri gaitezen begira,  
gorrotoa ta bengantza orren  
umeak dira;  
su eman bagez eztira  
zabaldu mundu guztira,  
bizio orrek jende geiena  
artu du azpira.
- 6/ Bosgarrena degu gula,  
janda aotik darigula,  
edanda berriz buru guzia  
nastutzen digula;  
begiratzen eztegula  
korputzik galtzen degula,  
bizio txar au asi ezkeru  
etzaio ajola.
- 7/ Enbidia da bestea,  
bizio pobre tristea,  
eziñ supritu besterik iñon  
ondo ikustea;  
alako borondatea  
ezta kariñoz betea,  
bera bakarrik nai du munduan  
ondo izatea.

8/ Esaten ditut egiak,  
gaude zabar geiegiak,  
obra on asko egiteko  
asko nagiak;  
.....  
.....  
gerta .....  
ditugu ..... (1)

9/ Orra zazpi bizioak  
ta gure kondizioak,  
nola diraden eg.....  
esplikazioak;  
mudatu intentzioak,  
eduki atentzioak,  
emango ditut birtu.....  
oraiñ lezioak.

10/ Len paltak izan baditu  
guziak erremeditu,  
birtuteari, bizio oiek  
utzita, segitu;  
badago zerk persegitu,  
baña kontuz ibilitu,  
eztegu bear oraiñ betiko  
penakiñ gelditu.

---

(1) Puntu-lerroak, Imaz'en eskuz idatzia irakurri ezin diran tokiak dira.

11/ Bizioak despreziatu,  
soberbia umillatu,  
ta abarizi txarraren kontra  
liberal plantatu;  
lujuria kastigatu,  
tentazioak garaitu,  
modu onetan peligroetan  
bear da portatu.

12/ Irarekiñ ez bengatu,  
pazientzi ona artu,  
jan-edanetan geiegi bage  
ondo arreglatu;  
gula onela tenplatu,  
enbidiari lajatu,  
karidadea egiten dala  
alkar estimatu.

13/ Utzi bizio guziak,  
jarri birtutez jantziak,  
egiti ditzagun bear ditugun  
delijentziak;  
animo, kristau biziak,  
.....  
.....  
.....

14/ .....  
 .....ka,  
 .....zagun,  
 .....  
 .....  
 .....ra bisita,  
 ..... nai du konsolatu an  
 alkar ikusita. (1)

---

(1) Len jarritako bertso batzuk berritu egin zitu-  
 tuan gero. Zenbait bertso bigarren ta irugarren aldiz  
 ere antolatzen aritu zan, lendabizikoari gaizki iritzita  
 nunbait.

- 2/ Lenengo soberbia,  
 Luziperren alderdia,  
 bestek baño aundigo naiko  
 deseo aundia;  
 badabill arrokeria,  
 galdu zan umilldadia,  
 gure artean banidadia  
 nagusi da ia.
- 6/ Bostgarrena degu gula,  
 askok kunpritzen degula,  
 edan aundiak buru guzia  
 nastutzen digula;  
 begiratzen eztegula  
 korputzik galtzen zaigula,  
 askotan berriz gaude jateko  
 ezer eztegula.
- 6/ Gula degu bostgarrena,  
 deseo korputzarena,  
 geiegi edo desordenako  
 jan-edanarena;

oien billa dabilena  
eztago gaur abillena,  
korputz-animen kalterako du  
gastatzen duena.

9/ Laugarrena degu ira,  
jarri gaitzen begira,  
gorrotoa ta bengantza orren  
umeak dira;  
begira mundu guztira,  
bizio orrek azpira  
artu bageak persona asko  
gaur iñun eztira.

9/ Laugarrena ira degu,  
bizio ori badegu,  
gorrotoa ta bengantzarako  
obeak gaude gu;  
..... txarrak dauzkagu,  
..... amatzen eztegu,  
orain argati ainbeste droga  
oi darabillegu.

Eskuz-idatzian, bi tokitan, lendabizi idatzi zuana  
arraia baten azpian dago, gañean edo alboan itz be-  
rri batzuk daudelarik. Lendabizi zer zion, orain emen  
jarriko degu:

7/3: bera bai baño besterik nai ez

8/4: gaude nagiak



## “SANTU AUNDI BAT BEASAINGOA...”

- 1/ Santu aundi bat Beasaingoa  
Gipuzkoako partean,  
jaioa da Amunabarro  
deritzan etxe batean,  
milla bosteun da irurogei ta  
bigarreneko urtean,  
Uztaillaren amaseiean  
zan señaladamentean.
  
- 2/ Klaratzen noa Aita San Martiñ  
noiz nun jaio ta nun ill zan,  
eta zer moduz ibilia dan  
bere munduko bizitzan;  
obratan ondo agertua da  
eztala gaiztoa izan,  
orren kontuak aditu eta  
fedean firme gabiltzan.

3/ Juan Garcia Loinaz ziraden  
apellido ta izenak,  
gure San Martiñ Asentziokok  
izan zuan aitarenak;  
Maria Martin Amunabarro  
bestetikan amarenak,  
oiek ziraden orren guraso  
ezagutu ziradenak.

4/ Guraso oiek Martiñ etxean  
zuten jaio ta azia,  
beren partetik errespetoan  
edukatu ta ezia;  
aundiagoa zuan gañera  
Jaungoikoaren grazia,  
doai dibinoz eta birtutez  
apaindu edo jantzia.

5/ San Martin orren bizitza asi  
naiz kantatzeko prestatzen,  
Zeruko Aita, orretarako  
grazia dizut eskatzen;  
bera ona ta besteak ala  
jartzea ari gustatzen,  
artan asi zan relijioso  
naiean estudiantzen.

6/ Orra Al.....  
 zerbait e.....  
 esan deda.....  
 sartzeko .....  
 au iñon ere .....  
 derizkio .....  
 an artu .....  
 frailearen .....

7/ Nobizioko .....  
 bertan .....  
 orretarako .....  
 baita ere .....  
 eta geiago .....  
 ura ezin deska .....  
 al zan guzia kor .....  
 munduan zuan pensatu.

8/ Au iñondikan gero sartu zan  
 Alcalá'ko komentuan,  
 alegiñean saiatu naia  
 fedearen aumentuan;  
 Japon aldera misionero  
 juateko pensamentuan,  
 ango ereje ta infielak  
 konbertitu nai zituan.

9/ Ogei ta zazpi urte zeduzkan  
orrela zebillenean,  
relijioso asko zituan  
berekiñ aldamenean;  
predikatzera abiatzeko  
plantatzen ziradenean,  
konsueloak arekiñ ziran  
au logratzen zuanean.

10/ Misionero San Martiñ juan nai  
zuan edozeñetara,  
animen billa saiatu naia  
munduko eskiñetara;  
agindu zioten pasa zedilla  
bada Pilipiñetara,  
Frai Pedro Ortiz orren kontura  
Sevilla'ti zan atera.

11/ Milla bosteun da larogei eta  
urte amairugarrena,  
amabostgarren eguna berriz  
Ilbeltzeko illarena;  
Sevilla'tikan Japon aldera  
abiatu ziradena,  
ai ura poza Aita San Martiñ  
Loinaz'ek artu zuena.

12/ .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

13/ .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
..... pakean,  
Japon aldean gertatua da  
etsai gogorren artean.

14/ Jesukristoren lege ederra  
Martiñek predikatuta,  
jentill gogorrak aditu nai ez,  
para bai maltratatuta;  
sudurra moztu, belarrik kendu,  
askotan azotatuta,  
bizi zan arte alare segi,  
ez utzi ikaratuta.

15/ Jesukristoren religioa  
predikatzen zualako,  
jentill gaiztoak .....  
Aita San Martiñ illtzeko;  
egun batean martirizatu  
ogei eta sei alako,  
orra Japon'en zer sententzia  
gaiztoak onarentzako.

16/ Milla bosteun da larogei eta  
amazazpigarrenean,  
San Martiñ orrek ogei ta ama...  
urteak zituanean;  
ainbeste ibilli misionero  
egĩñ askoren onean,  
Kristo bezela gurutzean ill  
zuten gero azkenean.

17/ Au zan urtea milla seireun  
ogei ta amaikagarrena,  
San Martiñ Loinaz, San Antonio,  
San Luis irugarrena,  
oien imajiñak Beasaingo  
parrokian jarri zirena,  
lizentzia ere ekarririkan  
bear zuanak emana.

18/ .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

19/ .....  
.....  
.....  
aietakoa .....  
Katalina bat eta .....  
ta bestea Magdalena,  
eta Loinaz zan apelidoa  
senidea guziena.

20/ San Martiñentzat egiñ naiean  
ziran ermita berria,  
jaiotetxeko ondoan nai-ta  
palta zutela arria;  
egun batean aditu zuten  
..... txit izugarria,  
..... batean atera eta  
..... arkitu zan jarria.

21/ San Martiñ Asentziokoarentzat  
iru egunaren buruan,  
jaiak ederrak egon ziraden  
ogei eta lau orduan;  
..... arriak jende guzia  
..... tzeko moduan,  
orra santuak zer milagroak  
egin dituen munduan.

22/ Ermita iru Probintziaren  
kontura dago egiña,  
zerura juana degu San Martiñ,  
aldarean imajiña;  
ondra dezagun biotzetikan  
orazioz alegiña,  
ojala gu ere au ikusita  
santu egingo bagiña.

23/ ..... zioko eta  
..... rtuak,  
..... ei eta sei  
..... uak;  
..... rengo  
.....ntuak,  
.....nzio oyek  
.....ak.



24/ ..... eta gañera  
..... ian,  
..... kanonizatu  
..... aundian  
..... orain an daude  
zeruetako glorian,  
zerren atera ziran munduan  
etsaiakin ..... ian.

25/ San Martiñ orrek induljentziak  
berrogei egunekoak  
berekiñ dauzka aplikatuak  
obispo Pamplonakoak;  
irabazteko ar ..... obrentzat  
.....  
beste ainbeste ..... onerako  
berari errezatuak.

26/ Alegiñean ondra dezagun  
San Martiñ Asentzioko,  
santu aundia fabore degu  
naiz oraiñ da naiz geroko;  
adiskide au edukitzeak  
eztu gutxi balioko,  
anparatzalle ona daukagu  
beartzen geradeneko.

- 27/ Engañatuak ibilli dira  
Bergarakoa zalako,  
itxura bage gertatzen dira  
munduan zenbait alako;  
gaiztoa izan balitz jaberik  
etzitzaion aterako,  
erabakia arkitutzen da  
orain Beasaineko.
- 28/ Naiz Bergaratar naiz Bea .....  
guziok ontzat aditu:  
San Martiñ Asentzioko orri  
bear diogu segitu;  
ark alegiñak bere parteti  
guretzat egingo ditu,  
onak bagaude bere ondora  
eraman-aziko gaitu.
- 29/ Konfiantza ta umilldadeaz  
eska degiogun benaz,  
anparatuko gaitu Santuak  
guri komeni zaigunaz;  
biba Gipuzkoa, biba Beasain  
ta biba San Martiñ Loinaz,  
modu oriek ikusi eta  
txit kontentu dago Imaz.

30/ Milla zortzireun irurogei ta  
urte amabigarrena,  
eguna berriz suzeditu da  
Marzoaren bigarrena;  
San Martiñ Loinaz Beasaingotzat  
orduan dago emana,  
Sagrada Kongregazioa  
da erabaki duana.

31/ Obispo Ostiakoa batetik  
besteti Veletrikoa,  
eta Kardenal Prinzipadua  
Juez Aundientzikoa;  
Sagrada Kongregazioak  
sententzi aitzenekoa,  
oek emana Beasaingotzat  
San Martiñ Asentziokoa.

32/ Beasaindarrak ala auzia  
daukate irabazia,  
apelazio bagea dago  
eman duan sententzia;  
San Martiñ dala Beasaingoan  
jaioa eta azia  
sinistatuta bizi dedilla  
aurrera mundu guzia.

## “ERIOZAREN BILDUR SANTUAK...”

1/ Eriotzaren bildur santuak  
asko gaitu umillatzen,  
oiek pensatzen arrokeririk  
eztu beregan billatzen;  
noiz, nola ta nun ill bear degun  
ark eztu estudiatzen,  
..... gertatzen dan eta zer egiñ  
jarri zaitezte aditzen.

2/ Sinisten degu jaio guziak  
noizpait ill bear degula,  
..... gerade gaztetan edo  
za ..... eztakigula;  
jakiña dago geroago ta  
..... datorkigula,  
grazi onean gauden denboran  
au gertatu dakigula.

3/ Medikurikan eztago iñun  
erremedioak dauzkanik,  
munduan beti bizitutzeko  
botikarikan duanik;  
ez eta ere jakintsurikan  
noiz illko dan dakienik,  
abillena ere beti bildurrez  
sentitu izandu det nik.

4/ Jaio guziok ill bear ...  
igoal .....  
..... litzake .....  
.....  
..... ilda besteak  
..... bagiña,  
bañan pobre ta aberats danok  
daukagu klase berdiña.

5/ Gazte zenbaitek esaten dute  
“ill ditezela zartuak”,  
ardura bage burtagilleak  
malezietan sartuak;  
mundu onetan lan...etan  
maiz daude eskarmentuak,  
zarrak bizi ta gazte asko ill,  
gertatzen dira kontuak.

- 6/ Tratorik ere eztadukagu  
degun ill bear onekiñ,  
bere ordez bat jarriagati  
eztu konpritzen arekiñ;  
juaten bada igesi ere  
ill bear ori berekiñ,  
etsita egon egiñ bearko  
degun suertarekiñ.
- 7/ Txiki ta aundi, pobre, aberats,  
ez jakintsu dagoanik,  
inozente ta juizioso,  
ez andre ta ez gizonik;  
aiñ gitxi berriz mendeko eta  
aginteak daduzkanik,  
eztago iñun erioari  
iges egingo dionik.
- 8/ Zeiñ eta noiz ill aginte ori  
baldin balego munduan,  
mendeko pobre, kontrarioak  
zuloan sarri orduan;  
balegoke au diruarekiñ  
.....ko moduan,  
lenaz gañera okasioa  
franko izango genduan.

9/ Diruakgatik eriotzati  
libratutzen balitzake,  
lenaz gañera lapurreta txit  
a..... litzake;  
egia ..... neroni ere  
a.....ko nitzake,  
.....tzen ez bañan bestela  
iñondi al balitzake.

10/ Naturalezak agindutzen du  
al dan diruak biltzeko,  
komententziak ipiñitzeko  
emen ondo bizitzeko;  
ondo dagoanak gogo gutxi du  
munduari utzitzeko,  
aberatsak du pobreak baño  
pena geiago illtzeko.

11/ Eriotza da bildurgarria  
motibo askogatikan:  
naigabe eta oñaze asko  
dauzka alde batetikan,  
mundua eta gauzak uztea  
pena berriz bestetikan,  
ill da nora juañ jakiñ-ez ori  
gaiztoena oraindikan.

12/ Kristorengana juan bear degu  
illtzen geraden puntuan,  
juzkatutzera saria edo  
penak merezi dituan;  
sententzi bana emango digu  
bere tribunal santuan,  
kondenatuko gera betiko  
ezpagabilitza kontuan.

13/ Juez Dibinoak ematen badu  
baten kontra sententzia,  
bertati dauka gertutzen .....  
aundiena desgrazia;  
inpernuetan pasa bearra  
eternidade guzia,  
munduti gaizto dijoan ori  
ala dago merezia.

14/ Eternidadea luzia eta  
gaiztoa inpernu ori,  
bizi .....  
.....ata iñori;  
eta Luzifer au ap.....  
ari zaigu guztiori,  
engañatuta aren mendera  
ez albait iñor erori.



15/ Munduan ere sobra dau.....,  
bai, Luziperren lagunak,  
lege gaiztoak erakutsitzen  
beti darabiltzkigunak;  
gogor egiñaz firmezan bizi  
fedea santua degunak,  
esperantzeta pasa nolabait  
geren munduko egunak.

16/ Biba Maria Santisima ta  
biba Kristo .....,  
e.....  
egiñ de.....,  
eriotza ona .....  
.....,  
aren ondoren logratuko da  
betiko bear dan ditxa.

## BERTSO BERRIAK

Bertso auetako lenengo dozen erdia, Imaz'en eskuz idatzietan dago. Bereak ote dira, beraz? Ala irakurri, gustatu ta bere paperetan kopiatu ote zituan? Imaz'en ondorengoak etxean gurasoai entzunak dituztela esan digute, bañan arenak diran edo zefienak diran ez dakite. Ona emen bertsoak:

1/ Iñork jakin nai badu  
zartzaren berria,  
oraintxe nua artzen  
baten neurria;  
ara zer estadutan  
nagoen jarria,  
tamaña ontaraño  
nago etorria:  
buruaz larria,  
begiaz gorria,  
metu zat gerria,  
aragiz urria...  
azio guzietan  
ikusgarria.

2/ Paperan jartzen ditut  
zartu onen señak,  
gelditutzeagatik  
danok jakiñak:  
oso ajatu dira  
ditudan eskiñak,  
persona gustatzeko  
ez daude txukiñak:  
illeak aldeñak,  
bizarrak urdiñak,  
falta oso agiñak,  
ortzak ez berdiñak...  
nigati libre daude  
sagar gordiñak!

3/ Nere sentidu onak  
daude desegiñak,  
betiko etziraden  
nunbait egiñak;  
ezurak gogor eta  
mamiak biguñak,  
alkarri ezin pasa  
dizkiot bi oñak;  
indar gutxi zañak  
egiteko azañak,  
ez gaude bikañak,  
ai oiek tamañak!  
lanak ematen dizkit  
jaiki eziñak.

4/ Burua pisu daukat,  
ankak ez ariñak,  
badaukat alderoak  
zerk eragiñak;  
asko nekatutzen nau  
ibilli eziñak,  
bideak ezpaditut  
zelai ta berdiñak;  
pauso utsegiñak  
eztira atsegiñak;  
bentzutzen nau griñak,  
deseoak fiñak...  
bañan eztu balio  
nere alegiñak.

5/ Eskarmentua franko  
orain ditut artu,  
ezagueran ortikan  
nai badet sartu;  
galtzen ari naizena  
nerau naiz oartu (1)  
orra bigarren aldiz  
ni ume biurtu;  
mami danak urtu,  
azala zimurtu,  
aizea samurtu,  
oso naiz bildurtu...  
gauzak ikusitzeko  
gerade zartu.

---

(1) Lenengo iturrian *oroitu*; beste guzietan *oartu*.  
Onela jarri degu.

6/ Naturaleza baja  
ta tatxak agertu,  
bildur naiz ill bearra  
ote dan gertu;  
preziso noiz ta nola  
ez nezake neurtu;  
lanbide egokiak  
orain zaizkit sortu:  
belarriak gortu,  
ta bista laburtu,  
bizkarra makurtu,  
gerria okertu...  
ala ere munduan  
ez naiz aspertu!

7/ Sentidu ta alderdi  
danak zaizkit txartu,  
bajezan iñor ere  
ni ezin partu;  
nire mugimentuak  
ez dira azkartu;  
senarra nai duana  
ez nitzaz beartu;  
ez gera edertu,  
azala zakartu,  
ezurak gogortu,  
junturak legortu...  
deseo nuke baña  
ezin bizkortu!

- 8/ Nere bizi-modua  
 txit da aldrebestu,  
 inork onelakorik  
 ikusi eztu;  
 asko farrez daude ta  
 ni sobra naiz estu,  
 pesalunbreak zaizkit  
 biotzean piztu;  
 memoria nastu,  
 kontu zarrak aztu,  
 odolak txit oztu,  
 pausoa ere moztu...  
 ia ez dadukagu  
 zerekin poztu!
- 9/ Zertan egin bear du  
 gizonak erronka  
 abilidaderikan  
 ezpadaduka?  
 besteren kontra ez naiz  
 ni desafioka,  
 nere buruarekin  
 oi nabill burruka:  
 bi oñez errenka,  
 ai aulak lan dauka! (2)  
 triki eta tranka,  
 orrek galtzen nauka...  
 preziso bear det i-  
 rugarren anka!

---

(2) Lenengo iturrian: *ai au lana dauka*; beste gu-  
 zietan: *ai aulak lan dauka*. Onela jarri degu.

10/ Eskiña guzietan  
artu det bajeza,  
au da pesadunbrea  
eta tristeza!  
Penarik aundiyena  
indarrikan-eza;  
edozeñek nigana  
begiratu beza:  
sudurra zorrotza,  
iya jo du okotza,  
barrunbea otza,  
alibio motza...  
ezta txit alegre  
nere biotza!

11/ Abiatuko banaiz (3)  
ara edo onuntza,  
preziso bearrean  
nago laguntza;  
beste gañerakoan  
nerau ez naiz gauza,  
bakarrik fiatzeko  
ez nago kapaza;  
au da konfiantza  
edo segurantza:  
pauso edo balantza  
ordiaren antza...  
gerogo ta txarrago  
det esperantza!

---

(3) Lenengo iturrian: "Abitu banaiz" esaten da. Moldiztegiaren okerren bat noski. Beste iturrietan dagoan bezela jarri degu.

12/ Txit desfiguratua da  
nere semejantza,  
ez nago ezagutzen  
ere erraza;  
urtetikan urtera  
bajatzen mudantza,  
tenplekea dadukat,  
au da aitzen gauza;  
badadukat traza,  
barrunbeko poza,  
soñu gabe dantza,  
au alegrantza...  
nere gorputzak badu  
bost alabantza!

13/ Zarraren enpatxua  
sendatutzen gaitz-ta,  
nik ondo probatzen det,  
orretan naiz ta;  
aulari matxura asko  
azaldutzen zaizka,  
ezin erremeditu  
ajearen kasta;  
au genduke festa:  
zutitu ere ozta,  
indarrikan ez ta  
mugitzea kosta...  
onetara ezkeru  
gizona motz-ta!



14/ Tatxak esplikaturzen  
ezin naiz ixildu,  
erretiroan nola  
naizen umildu;  
ura errekan bezela  
beraño amildu (4)  
betiko egon-lekura  
iya gera bildu;  
itxurak azaldu,  
txit gera makaldu,  
ontaraño auldu,  
gorputz dana galdu...  
obego baten truke  
ni eziñ saldu!

15/ Eskarmentu askozaz  
naiz asko jakindu,  
bestela zartu eta  
eziñ egin du;  
sasoi onak nigandi  
txit igas egin du,  
ai nagusi on batek  
artuko banindu!  
kardabak arindu,  
lanik ez agindu,  
sabela berdindu,  
soñean txukindu...  
konponduko giñake  
oiek bagindu!

---

(4) Lenengo iturrian, puntu au oso-osorik falta da. Beste iturrietatik artu degu.

16/ Aterako banaiz ni  
batere arrazoiz,  
oiera etzitea  
komeni zait goiz,  
jeiki berriz neronek  
asmatuko det noiz;  
alimentua fiña  
beat zenbait sasoiz;  
tragotxoak iñoiz,  
flakatutzen banaiz;  
jan-otordua maiz  
gorputzak eztu gaitz...  
zerbait orrelaxe ni  
konponduko naiz!

17/ Egunikan onenak  
noski juan zaizkigu,  
sasoian ezin egon  
beti gazte gu;  
Jaungoikoak bizirik  
utzitzen badigu,  
ez dago dudarikan,  
zartza datorkigu;  
seguru dakigu,  
faltatzen eztingu,  
andik datozkigu  
ainbeste kastigu...  
orra esperientziak  
obr'au testigu!

E. López"-en inprentatua, Baroja'ren moldiztegiaren jaso.

II/ *Eskuz idatzitako orria*, Imaz'en paperen artean arkitua. Orria puskatua dago; orregatik, paper-punta onek lenengo sei bertsoak bakarrik ditu. Aldaketak: 1/5-6: tamañe ontaraño nago etorria; 1/7-8: atzeraka noana nabill igarria; 2/5: ai ajatu zaizkigu; 2/11: faltoso agiñak; 2/13: nigatik libre dira; 3/5: ezurrak gogor dauzkat; 4/3: badauka; 6/6: ez gentzake neurtu; 6/7: bañan bai lanbideak; 6/8: (ezin irakurri da puntu au).

III/ *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Azpeitia'ko Odria baserritik. Aldaketak: 2/8: txukunak; 4/11: bentsitzen; 10/5: penarikan geiena; 12/1: Txit egokiya ez da; 12/11: bage; 12/12: au da alegrantza; 13/4: artara naiz ta; 15/2: naiz orain jakindu; 15/10: lanik ezin agindu; 15/12: txukundu; 16/8: bear. Ta 17'garren bertsoa ez dakar.

IV/ *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, eta zeñi jaso nion apuntatu ez nuana. Aldaketak: 5'garren bertsoa ez dakar; 9/9: oñen; 10/5: penarikan geiena; 12/12: au alegerantza; 15/2: nai; 17/14: obran testigu.

V/ *Bertso-papera*, "Vergara — J. López-en moldiztegiaren", Gregorio Mujika zanaren bertso-bilduma, Donostia'n. Aldaketak: 6/11: bizkarra markatu; 10/5: penarikan geiena; 11/1: Abiatutzen banaiz; 12/12: au alegerantza; 15/2: nai;

VI/ *Bertsolariya* asterokoa, 39'gn. zenb., 1932/VI/12. Aldaketak: 9/9: bi oñen; 10/5: penarikan geiena; 10/13: eztago txit alegre; 11/1: Abiatutzen banaiz; 12/12: au alegerantza; 15/2: nai.

VII/ *Bertsolariya* asterokoa, 53'gn. zenb., 1932/IX/18. Aurrekoarekin berdín-berdín aldaketa guziak.

VIII/ *Euskal-Kantak* liburuxkoa, Bilbao, 1960: 7/3-4: bajatzen iñork ere ni ezin paratu; 9/8: or nabil burruka; 9/9: bi oñen; 10/5: penatikan geiena; 10/13: ez dago txit alegre; 11/1: Abiatutzen banaiz; 12/1: Txit desfiguratu da; 12/12: au alegerantza; 15/2 nai; 17/14: obren testigu.

# ASTEASU'KO ITXUEN BERTSOAK

## ASTEASU'KO ITXUAK

Asteasu'n, lagunik geienak itxuak ziran famili bat izan zan garai artan. Bizi-modua ateratzearen, modu askotara saia bearko zuten noski. Modu oietako bat, bertso-saltzea izan zan. Besteren bertsoak salduko zituzten noski; bañan bai beren buruari ateratakorik ere. Auetako zazpi bertso-sail arkitu ditugu: bost Pedro Marirenak; beste biak Jose Inaziorenak.

Bi sailletan, beren bizitza kontatzen digute. Besteak, berriz, andrea ta biak alkarrekin kantatzeko egiñak dira; batzuetan, asarre-itxura egiñez eta alkarri esan-al guziak boteaz; besteetan, berriz, alkarri losintxaz. Gaur asarre-komeria ta biyar adiskide-komeria, alegia. Batera edo bestera, jendeari parre eragin bear zitzaion, sosik bilduko bazan. Bizi-modu tristea, noski.

Ain zuzen, Imaz'en billoba batek esan digunez, itxu oietako baten andreak, txantxetako bertso oiekin benetan asarretuta, saltzeko zuten bertso-paper-mordo guzia artu ta ibaira bota omen zuan, egun batez, Alegi'ko zubitik beera.

Bañan bertso-sail oiek zeñek jarriak dira? Ori zan aspalditik buruan generabilen galderra. Ta orra nun Alzo'ko Imaz'en billobak, ao batez, beren aitonarenak dirala esan diguten. Bizi-modua ateratzen laguntzarren jartzen omen zizkien.

Itxuak Asteasu'koak izanik, bertsoak Pello Errotarenak bear lutekela ematen du. Ala, Pelloren alabari galdetu genion. Esan zigun, garai artan, Asteasu inguruan, bertso auek jarri zitzazkeanik, bere aita beste bertsolaririk etzala, ta, orregatik, arenak izango ote ziran.

Alegia, Alzo'ko Imaz'en billobak bere aitonarenak dirala, ao batez eta zorrotz esan digute. Pello Errotaren alabak, berriz, bere aitarenak ote diran pentsatu egiten du.

Ortaz gañera, bertso-sail auetako baten urtea badakigu: 1866. Urte ontan Alzo'ko Imaz'ek 53 urte zituan; Pello Errotak, berriz, 25. Ura, beraz, bertsolari zan aldetik, famarik geienean eta sasoirik onenean zegoan. Au, berriz, artean bere burua bertso-

lari bezela agertu bearrean eta naiean ibi-lliko zan. Auzia Imaz'en alde dijoa, guk uste. Ain zuzen, bertso auetan izketa-modu batzuk ere badira, bete-betea Imaz'enak diranak.

Ala ere, onek ez du esan nai, bertso-sail guzi-guziak Imaz'enak dirala. Pellok ere bat edo beste jartzea, ditekena da. Kontu au ontan utzi bearko degu. Guk nai baño illunago noski; ta iñoiz zearo argituko dan ere, ez degu uste.

\* \* \*

Asteasu'ko itxu auen berri-billa, aurtan 98 urte betetzen dituan Pello Errotaren alaba orrengana jo genduan, Mikela Elizegi'gana alegia. Ta ez ginduan utsik atzera bialdu. Ona emen ark esandakoak:

Itxu oiei jatorriz zetorkien gaitza. Esaten zan aurrekoai maldizioa egin ziotela, ta aientzat erremediorik etzala. Maldizioa egin ziena, etzan ederra izango. Argi jaiotzen ziran, bañan, gizon egin da gero, itxutu.

Aitak Jose Anjel zuan izena. Onen semeak, danak itxuak, Jose Inazio, Jose Antonio ta Axentxio. Jose Anjel Kontzejuko goien bizi zan; Jose Inazio, Garagartza'n; Jose Antonio, Iturralde'n; ta Axentxio, Kalexa'n. Kale-etxeak dira oiek danak.

Laurok erriko danboliñak ziran. Ikusiak ditut nik, ume-denboran, aita-seme oiek Asteasu'ko plazan soñu jotzen ta gazteri guzia dantzatan. Pena ederra ematen zuten.

Beste itxu bat ere bazan, Pedro Mari, beste oien lengusua. Auei danai Itxutarrak esaten zieten.

Danetan sonatuena Jose Antonio zan. Gaztetan, artean argia zala, karlisten gerratean ibillia zan. Arakiña ere izan omen zan zenbait urtetan. Itxua zalako, ta tamañan ere sobra aundirik etzualako, Motxa ta Motx-itxua esaten zioten.

Bidexior guzietatik ere bazekian ibiltzen. Asteasu'ko edozeñi izketan entzun ta "Aulakoa dek", segituan antzematen zion nor zan eta zein etxetakoa zan.

Bein batean, Aia'ko Alzola'ra deitu zuten tanborra jotzera. Joan zan. An, nunbaitetik, arkume bat ostu zuan. Gero, tanborraren barrenean sartu zuan. Bazetorren bueltan Asteasu aldera. Andazarrate pasa ta berealaxe, Aranburu-berri dago. Garai artan taberna zegoan etxe ontan.

An zan jende dana, tanborra jotzeko ta jotzeko asi zitzaion. Ta bera, berriz, arkumeak *bee* egingo zion bildurrez, ezetz ta ezetz. Atarira irten ta, iñor konturatu baño leen, aldapan beera izkutatu zan.

Gerora, arkumearen kontu ori jakin zanean, onela galdetzen zioten: "Arkumea zer moduz?" Ta Motxak segituan: "Gozoa zitzoan!"

Arrats batean, berriz, festa-aurrea baitzan, baserritar batek zaagi-ardoa zeramakien etxera, gurdiaren atzeko aldean jarrita. Aldapa gora zijoala, zaagi-ardoa *rrrinn* erori ta lurrean gelditu zan.

Bide artatik, baserritarraren urrena, Motxa zetorren, *kin-kan, kin-kan* bere makillarekin. Alako batean, lurrak beste ots bat egin zion. Makurtu ta zagi-ardoa! Artu bizkarrean ta etxera. Etxean, zituan ontzi guziak betetzen asi zan egiñalean.

Baserritarrak, bere etxera allegatu zanean, zaagia falta zuala ikusi zuan. Bazekian bere urrena itxua beste iñor pasa etzala, ta ganaduak askatu, ukulluan lotu ta itxuaren etxe-aldera abitu zan. Presaka joan bazan ere, allegatu zanerako, itxuak zaagia erdi ustuta zeukan. Osoa ez, ontzi gutxitxo zualako. Oi azpikoa ere betea omen zeukan.

Baserritarra, zaagi erdi ustua bizkarrera altxa ta etxera joaten asi zan. Ta itxuak onela esan omen zion atzetik:

—Bai, orain obeto dezu bizkarrean ibiltzeko!

Beste bein batez, Motx-itxua onek, azariak arrapatzeko bi kutxa eragin zizkion arotz



bati. Azaria sartzean, kutxako atea erori ta itxi egingo zan, azaria barrenean preso geratzen zala. Ta Erniyo'n, Zelatun'dik beerraxeago jarri zituan. Andik aurrera, goizero joaten zan ikustera. Ta, egun batean, oi zuan bezela eskuarekin atea ikutu ta itxita zegoala arkitu zuan. Bestea ikutu ta ura ere itxita. Ura poza! Bi azari! Errira ekarri zituan. Aoan alde batetik bestera makil bana ortzetan sartu ta muturra lotu egin zien. Gero, gorbata gorri bana jantzi zien. Ta esku banatatik sokatik artu ta etxez-etxe ibilli zan Fermin ta Fermina zituala esanaz. Donostiara ere joan zan, gisa ortan, bere Fermin ta Ferminarekin. Diru asko bildu omen zuan.

Arrituta egoten zan jende guzia, ark egi-ten zituan lanakin. Onela esaten zuten: Argia balitz, gozoa litzake ori!

## ASTEASU-KO ITXUARENAK

1/ Neketan nabil oso munduko bizitzan, asko padezitzeko ni jaioa nitzan; gusto osorik iñork ez dezake izan, bañan adi zazute gu nola gabiltzan.

2/ Aita itxua degu  
eta danboliña,  
ama difunta berriz  
genduen okiña;  
bi seme ta alaba  
famili jakiña,  
ezin sortu beñere  
mantentzeko diña.

3/ Asteasun eskastxo  
ogien salerak,  
merke eman ezker  
tratuan galerak;  
pobreak nekosoak  
ditu ibillerak,  
Alkizara juanda ama  
il ziran kolerak.

4/ Burua kargatuta  
ogiak saltzera  
ni're juana nintzan  
amai laguntzera,  
desgraziatu eta  
buelatu atzera,  
ez nintzan animoso  
etorri etxera.

5/ Orra aita itxua  
eta ama illa,  
artean eskastxua  
indarrez mutilla;  
norabait asi biar  
alimentu billa,  
aizkora artu eta  
jo nuen Castilla.

6/ Castilla'n erri bati  
deritzaio Laño, (1)  
nere lanaren billa  
juan nintzan arañõ;  
desgraziak obeto  
suertia baño  
an ere izan ditut  
galdu arterañõ.

7/ Zerran jarduten giñan  
kuadrilla basuan,  
ustez ez bada ainbat  
lan peligrõsuan;  
baña ni suertatu  
alako kasuan,  
penoso izateko  
bizitza osuan.

---

(1) Laño: Burgos'ko probintzian, Treviño'n.

8/ Golpe batek begi bat  
galdu zidan oso,  
ta bestia eritu  
orra peligroso;  
irabazi nituben  
errealak jaso,  
eta erretiratu  
nintzan lastimoso.

9/ Begi bata nedukan  
txit oso galdua,  
ezin ikusi zala  
bestian kandua;  
Asturias'en bazala  
au zeñek kendua,  
barberuak kuratzen  
an naiz egondua.

10/ Bolsa nuen artian  
erremedyuak  
egin izan zizkidan  
ango barberuak;  
kandurikan kendu ez  
bañan bai diruak,  
an ere izan ditut  
alako moduak.

11/ Arroparik onen da  
nituben trastiak  
salduta, jan ginduzen  
aizkora ez bestiak;  
bista iya aituan,  
lanbide tristiak,  
ikaratzen ninduen  
etxera astiak.

12/ Alimentu eskaxa  
neukan gorputzean,  
pesalonbria franko  
berriz biotzean;  
bizirik iritxiko  
ez naizela etxean,  
Vitoria'ra sartu  
nintzan oñutsean.

13/ Auldadez eta flakiz  
iya erorian,  
nere begiratuak  
illa zirurian;  
aizkora saldu nuan  
gero Vitoria'n,  
ibilli gabetanik  
beti miserian.

14/ Amar suelduan zan  
aizkora emana,  
gutxienera ogei  
balio zuana;  
au da pobrian gauzak  
segitzen duana,  
bajeza-modu asko  
oi dator gugana.

15/ Bost erreal pagatu  
ziran espartziñak,  
beste bost biderako  
neduzkan jakiñak;  
amar kuarto sobrez  
gastuak egiñak,  
bideetan aundiak  
etziran propiñak.

16/ Modu orretan nintzan  
Asteasun sartu,  
familiak etzuan  
gusto txarra artu;  
itxura onekua  
nintzaien agertu,  
arrote argal itxu  
nenguala kontu.

- 17/ Anaiarekin ere  
nago arrituta,  
diru-truke biziya  
zan dispoñituta;  
gerrarako idea  
zan eskojituta,  
Afrikara juanda  
an da geldituta.
- 18/ Arreba Donostian  
genduen serbitzen,  
ark ere ez omen du  
ezer ikusitzen;  
kuretan ibilli da  
oñaziak iltzen,  
bistarako ez dio  
batere serbitzen.
- 19/ Aita-eme-alabak  
itxutu guziak,  
famili baterako  
oiek desgraziak;  
ai, gure kulpak nunbait  
ala mereziak,  
zer ikusteko gaude  
persona biziak!

20/ Oiek dira desditzak  
famili batenak,  
arrituko dirade  
aditzen dutenak;  
ongi konsideratu  
argi zaudetenak,  
nolakuak diraden  
itxu oien penak.

21/ Familia osua  
iru itxu triste,  
alkarri laguntzeko  
falta degu biste;  
zeñek bein aditu du  
beste orrenbeste?  
miserableokgatik  
erruki zaitezte.

22/ Biotza penaz eta  
sabelean flako,  
udaran sobraturik  
ez det negurako;  
badauzkat naigabeak  
baten modurako,  
suerte onekua  
ez naiz mundurako.



23/ Jatorriz Etxeburua  
naiz Pedro Maria,  
konsueloz eskaxa,  
penaz ugaria;  
sufritzeko jaioa  
zenbat miseria,  
orra nolakua dan  
nere istoria.

24/ Orra pesalonbreak  
pare gabekuak,  
zerbait kontatu ditut  
oraindanoikuak;  
erremedi gaitzala,  
arren, Jaungoikuak,  
artu nere paperak  
txanpon banakuak.

---

ITURRIAK: Tolosa'ko Fakundo Adurriaga "Besamotza" zanaren eskuz idatzitako bertso-bilduma.

Jose Antonio Loinaz-Otaño apaiz jaunak, Asteasun norbaiten aotik jaso. Bertso auek falta dira: 8, 16, 19, 20, 22, 23 ta 24'garrena. Gañerakoak aldaketa auek dituzte: 1/1: Penoso nabil oso; 1/3-4: onela izateko — nunbait jaio nintzan; 1/5-6: gusto osorik iñun — ez gentzake izan; 2/1: Aita degu itxua; 2/7: alare ezin sortu; 3/8: il zigun; 4/5: deskalabratu eta; 6/2: deritzayo Olano; 7/3: uste etzala ere; 7/5: nunbait ni allegatu;

9/ Len begi batetikan banuben gandua,  
ezpalarekin jota bestia galdua;  
Asturiasen bazela au zeñek kendua,  
barberuak kuratzen an naiz egondua.

10/3: egiten zizkidaten; 10/5: ez kendu; 11/1: Arroparik onenak; 11/3: jan nituan; 11/7: niñuen;

12/ Konsidera dezagun geren biyotzian, negarra saltatzen zait au akordatzian; nere orduko penak txikiyak etzian, Vitoria'ra sartu nintzan oin utsian.

14/3: gutxienekeo; 14/6: korritzen duana; 15/7-8: etziraden aundiyak — bideko propiñak;

17/ Gure bizitza dago beti penatua, pobrian izatia deskalabratua; anaia bat banuen txit estimatua, soldadu jua eta an da gelditua.

18/5: kuretari or dabilte; 18/7-8: bañan ez diyoetela — begirik argitzen;

21/ Zeñek nun aditu du beste orrenbeste? familiya batian iru itxu triste; alkarri laguntzeko falta degu biste, miserable oietzaz erruki zaitezte.

Bukaeran alaxe dio: Pello Errotak edo bear bada Alzoko Imaz'ek jarriak.

Mikaela Elizegi, Pello Errotaren alabak eskuz idatzitako papera: Izenburu au ematen dio: "Asteasuko itxu desgraziatu bati jarriak", ta Loinaz jaunaren paperan dauden bertso ber-berak ditu, eta aldaketa ere ber-berak, ajola gutxiko bat edo bi izan ezik. Beste bertso batzuk artu zizkion eta auek ere Pello Errotaren alaba Mikaelari jasoak izango zituan Loinaz jaunak, Asteasu'n apaiz zegoalarik.

Andres Ecenarro "Urzelai" zanaren bertso mordoxkan: Bertso auek bakarrik: 6, 7, 8, 9, 10; ta 2 ta 5'garrenaren erdia besterik ez. 2/1: nuen; 2/5, 6, 7, 8: falta dira; 5/1, 2, 3, 4: falta dira; 5/5: ni berriz asi bear; 6/2: zeritzaion Laño; 7/1: Udan aritzen giñan; 8/1: Ezpal batek begi bat; 9/3: eta ikusi ezin; 10/1: Dirua zan artian; 10/3: egiten zizkidaten.

"Urzelai" au Plaentxin bizi izan zan bañan Irundarra zan berez.

## BERTSO BERRIAK

1/ Gizonak: Zer modutan nabillen  
guztiok aditu,  
gaztetan itxututa  
nintzan ni gelditu;  
andre flojua berriz  
orain suzeditu,  
deskalabro aundiak  
Pedro Mariak ditu.

2/ Andreak: Ez iñork sinistatu  
orren esanikan,  
gezurtiagorikan  
ezta gizonikan;  
eziñ eragiñ diot  
lan bat zuzenikan,  
sekulan ez dit eman  
egun bat onikan.

- 3/ Ni desondratutzeko  
dadukazu gala,  
lotsatzen naiz jendea  
parraz dagoala;  
egiaz mintza zaite,  
Juana Manuela,  
tatxarik badarukat  
esan bereala.
- 4/ Desordenan zabilta  
beti zurrutean,  
osasuna galtzen da  
famili kaltean;  
pixka eztezu bear,  
txarroak betean,  
ito egingo zera zu  
alakon batean.
- 5/ Eranean ez naiz ni  
askotan pasatzen,  
geiegi ari zera  
gizona lotsatzen;  
ia aditzalleak  
zer duen pentsatzen,  
nik nai dedan moduan  
etzera mintzatzen.

6/ Orditzea utsa da  
gero gaiztoago,  
ondorean zurekin  
lanik asko dago;  
bizkarrekoa franko  
ni artuta nago,  
galduko zaitut jotzen  
banazu geiago.

7/ Begiratu ezkerro  
ondo eskiñetan,  
faltatu izan dezu  
zuk edozeñetan;  
etzera sujetatzen  
bear dan tamañetan,  
etzaitut jo izandu  
merezi añetan.

8/ Merezi eztedala  
zu ni jotzen asi,  
komeria ederrak  
ditugu ikusi;  
ume danak karrasi,  
andrea igasi,  
makillarekin jota  
ontzi danak ausi.

9/ Zeorri dakizu zuk  
ondo gobernatzan,  
gizona ta umeak  
daudela penatzen;  
beste bear duanik  
eztezu pentsatzen,  
itxua ark asten du  
ziorra dantzatzen.

10/ Gezurra esaten du,  
eziñ sinistatu,  
guk sortu-alak berak  
nai ditu gastatu;  
orditu eta joka  
ontziak puskatu,  
gizon ederra neri  
zitzadan tokatu.

11/ Gazte denboran erraz  
aziã zera-ta,  
ta oraiñ beti berriz  
egoteko planta;  
alperra izateko  
ezer gutxi falta,  
bat moldatu lezake  
zurekin galanta.

12/ Ni erdi alperra ta  
zu berriz osoa,  
ordituta gaubean  
bai alimosoa;  
goizean motel, gaizki,  
txit lagrimosoa,  
umeak azitzeko  
ai zer gurasoa!

13/ Jeneral oi dirade  
pobreak umetsu,  
Juana Manuêla,  
zuk ori badezu;  
urtean bat egiten  
ortxe darabiltzu,  
azitzen itxu onek  
naiko lan badizu.

14/ Itxu-andrea dago  
naiko trabajuan,  
umeak utzi ta zu  
edatera juan;  
guk jateko falta ta  
estadu bajuan,  
orra nere denbora  
zer moduz dijuan.

15/ Enpadatua nago  
itz txarrak aditzen  
Juana Manuela,  
kontu nun zabilten;  
nere neurriak eztu  
geiago kabitzen,  
andrea, asi zaitetz  
neri obeditzen.

16/ Arrazoi daukat eta  
eziñ obeditu,  
nere izpideari  
nai diot segitu;  
nai ezpadezu beste  
gauzarik aditu,  
itxua, obe dezu  
isillik gelditu.

17/ Andre onarentzat zuk  
jardun geiegia,  
enpadatutzen nazu,  
orra esan egia;  
mingaña lijero ta  
atzea nagia,  
urrikarria dago  
zure familia.



18/ Zu herriz ordituta  
eziñ eginduta,  
goizean jaiki nai ez  
iñork aginduta;  
umeen gisa anbat  
oia zikinduta,  
etziñake pagatzen  
lepua kenduta.

19/ Umeen matxurakin  
neri kulpak eman,  
desondratu nai nazu  
aserrez ta teman;  
ipiñitzeagati  
gaiztoaren faman,  
orra nere andreak  
ze idea daraman.

20/ Ordituta gauez zu  
berandu etxera,  
goizean joan bear  
paperak saltzera,  
gauza ez ta etxean  
gelditu atzera...  
orrelaxe askotan  
ibillitzen zera.

21/ Neri jartzen dirazu  
ordien gradua,  
andrea ere ez tet  
nik agoadua;  
galanki eraten du  
danean modua,  
aldamenetik oi det  
zeñek lagundua.

22/ Neke da elizara  
zu eramatea,  
bakarrik maiz billatu  
tabernako atea;  
malizia ugari  
dezun tunantea,  
nik falta daukadana  
zuk bai sobrantea.

23/ Maliziak obeto  
birtuteak baño  
ikusi dizkitzut nik  
zuri oraindaño;  
eman izan dirazu  
amaika engaño,  
enpadatutzen nazu  
atzeko alderaño.

24/ Zuk asiera eta  
nik errematea,  
luzatu bage obe  
pronto ematea;  
itxusi da alkarri  
gaizki esatea,  
pixka bat sikiera  
isildu zaitea.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*, "Vergara-n López-en moldiztegian", Errenteria'ko Jertrudis Arrieta

*Bertso-papera*, "Vergara-n: López-en moldiztegian", Gregorio Mujika zanaren bertso-bilduma, Donostian.

*Bertso-papera*, "Vergara: Imp. de J. López", Boddleyan Library, Oxford. Inprenta-utsegite asko du. Aldaketak: 5/1: Edanian ni enaiz; 5/6: zer duten pentsatzen; 7/6: bear tamañetan; 10/2: ez iñork sinistu; 15/6: geiegi kabitzen; 18/5: umia gizon aibat; 19/1: Umien mantxarekin; 19/7: nere andria orra zer.

*Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Eulogio Bidea Agirre, Zabale, Leioa, Bizkaya.

*Bertso-papera*, "Eibar-en Diego-ren moldiztegian", Zarauz-ko baserri batetik, M. Oñatibia'ren bitartez.

Jose Ariztimuño zanaren bertso-bilduma, Gorrotxategi-tar Euloji-k (Lazkao) bialdua, Olaberria'ko Zubeldia'tar Ramon 66 urteko jaunari artua, (1935): 1/1: gabiltzan; 1/2: jendiak aditu; 1/4: ni nintzan gelditu; 2/1-2: Ez orren esanikan — ez iñork sinistu; 2/4: gizonik eztegu; 11/3: zerekin dezu orain, 12/6: bururik jaso; 13/3: urtian bat egiten — ortxen darabilzu / era ontan luzaro — segitzen badezu; 14/4: zu eratera juan; 15/1: enpadatutzen nazu; 16/1: Arrazoi det eta; 22/3: bakarrik maiz billatzen; 22/8: bai zuk sobrantia; 23/1, 2, 3, 4: falta dira.

Gernikako Julio Bareño jaunak bialdua: "Senar-

*-emaztian eztabaidak.* Martzelino Urkiaga 88 urte dun Morga'ko semiak abestuak dira eta beronek orain berrogei ta amar urte bertso-paper zaartzu batetik ikasiak": 1/2: jentiek aditu; 1/4: neu nintzan ba galdu; 2/4-5: falta dira; 2/7: sekula ez det eman; 3/7: tatxarik badet nik; 4/6: jarroa betian; 6/2: gero gustoago; 7/7: jo izango zaitut —merezi gañetan; 9/5: bestiak biar dabena; 9/7: itxua jarritzen du — zigorrak dantzatzen. (Ta, urrena ta azkena, beste bertso bat, 22 ta 24-garrena nastuta, irakurleak ikus dezakenez:)

Maleziye ugari da zu tunantie,  
nik faltatu daudana zuk ba sobrantie.  
Ikasi du alkarri gaizki esatie,  
obago izango da ixillik ôtie.

## BERTSO BERRIAK

### ITXUBA ETA BERE ANDRIA (1)

1/ Gizonak: Emazteagandikan  
daukat zoriona,  
bertsoakiñ ugari  
billtzen dit txanpona;  
gobernatu ere bai  
aiekiñ gizona,  
kantatzen asi zaitez,  
nere andre ona.

2/ Andreak: Kantatzeko gogorik  
eztaukat preziso,  
baña zure gustoa  
egitiñ nai nik oso;  
Pedro Mari maitea,  
zaude alimoso,  
bota bear nituzke  
gaur zuk aña bertso.

---

(1) Paperari eskuz erantsia.

3/ Giz.: Joana Manuela,  
ori da modua,  
zurekin aterako  
det bizimodua;  
andre ona daukana  
ez dago galdua,  
konsuelotan juango  
da gure mundua.

4/ And.: Len itxutua ziñan  
tabernatarako,  
tiraka etzinduzen  
iñork aterako;  
oraiñ ohea zaude  
andrearentzako,  
gizona, maite zauzkat  
ondu zeralako!

5/ Giz.: Aurrera zintzo egiñ  
nai det zuk esana,  
oso damutan nago  
len gaizto izana;  
erretiratuko naiz  
andrearengana,  
bai eta egiñ ere  
al dezakedana.

6/ And.: Jesusek biotzean  
zaude ukitua,  
len gaizto izandua  
txit konbertitua;  
oso gizon ederra  
ta obeditua...  
daukat zuri begira  
eziñ partitua.

7/ Giz.: Aurrean etzaduzkat  
andre itxusia,  
begira nago baño  
eziñ ikusia;  
Jaunak dizula urte  
askoko bizia,  
eta senarrarekiñ  
biltzeko grazia.

8/ And.: Eziñ ikusi orrek  
badu milla neke,  
zurekiñ probatzen det,  
ala esango nuke;  
lagundu nai zinduzket  
nik al banezake,  
bi begietatik bat  
emango nizuke.

9/ Giz.: Andrea, kariñoa  
eztirazu palta,  
eman nai zirazuke  
bi begitik bata;  
ai, neri ez balio  
zuri aterata,  
etsi egiñ bearko,  
alperrikan da-ta.

10/ And.: Pedro Mari maitea,  
etzaudela penaz,  
pazientzia artu  
Jainkoak emanaz;  
anparatuko zaitut  
al dezakedanaz,  
alkar serbi dezagun  
degunean janaz.

11/ Giz.: Joana Manuela,  
Jesus zukan dabill,  
zuk erakutsitako  
bideetan nabill;  
ondo serbitzen nazu  
leial eta umill,  
ni bizi naizen arte  
etzaitzela ill.



12/ And.: Illtzerikan deseo  
ez det instantean,  
bizitza luzea nai  
zurekin batean;  
Jaungoikoak nai badu,  
eun bat urtean  
alkar serbitzen dala  
ibilli gaitean.

13/ Giz.: Luzaro bizitu nai  
zenduke nerekiñ,  
baña noiz arteraño  
ez gentzake jakiñ;  
konformatu gaitezen  
Jaungoikoarekiñ,  
kontentu bear degu  
Ark emanarekiñ.

14/ And.: Askok egiten digu  
guri ausentzia,  
bañan gustagarria  
zure presentzia;  
bista eta bazeunde  
ederki jantzia,  
badadukazu gizon  
baten presentzia.

15/ Giz.: Joana Manuela  
maite kariñosa,  
Jaungoikoak emanda  
zu nere esposa;  
itxuen andretako  
zera aproposa,  
zurekin ezkondata  
nik daukadan poza!

16/ And.: Andreak gizon ona  
atsegiñ beretzat,  
nik ala daukadala  
iduritutzen zat;  
ederra ta bizkorra,  
leiala neretzat,  
itxua izan arren  
kontentu naiz beintzat.

17/ Giz.: Itxuaren andrea  
tentatua maiz-ta,  
baña nik piña daukat,  
txit kontentu naiz-ta;  
firme dagoen ori  
eroritzen gaitz-ta,  
engañatzen duanik  
allegatzen ezta.

18/ And.: Senarra nai duanak  
bere bistan beti,  
itxua baño eztet  
oberikan senti;  
gauez berekin nauka,  
bidean eskuti,  
beñere ezta kentzen  
nere inguruti.

19/ Giz.: Andreak kariñoa,  
nik oponioa,  
alkar amatzekoa  
bion jenioa;  
ondo guardatzeko  
matrimonioa,  
nekez emango degu  
guk engañoa.

20/ And.: Mundua pasatzeko  
bearrena dana,  
pakeko bizitza ta  
konpañia ona;  
neri au suertatu,  
bai, nere gizona,  
etzera motela ta  
gutxi dakizuna!

21/ Giz.: Andrea, maite nazu,  
nik maiteago zu,  
nere borondatea  
ikusitzen dezu;  
len baño len paperak  
enplea itzatzu,  
eta zere burua  
goberna ezazu.

22/ And.: Asko nekatzen zera,  
nere Pedro Mari,  
deskansatu artean  
ez geiago ari;  
konbeni dana eman  
zere buruari,  
eta sosega zaitetz,  
gizarajo ori.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Tolosa'ko Antonino Lacunza zanarengandik. Osi zarra da, iya eun urte izango ditu.

*Bertso-papera*, "Tip. C. Berroya.—Vergara". Alzomunio'ko Kaitano Lizarribar'gandik: 1/4: biltzen det txanpona; 1/5: gobernatu be bai; 2/4: egin nai det oso; 4/3: tiraka be etzinduzen — iñok... 4/5: orain txit zaude; 4/7: gizona maite zaitut — ondu ziñalako; 5/1: aurrera zintzo nai det — egin zure esana; 5/3: damututa nago ta; 5/8: alderako dana; 6/2: ikutua; 6/3: len gaizto izan arren; 8/1: onek; 8/5: lagunduko zinduzket — nik al banizuke; 8/7: begi bitikan bata; 9/3: eman nainzazuke — begi bitikan bata; 12/6: egun urtian; 12/7: alkar serbituaz da-

na; 13/1: luzaro bizitzia nai; 13/4: ezin leike jakin;  
17/5: firme dagan — kriterio gaitz da; 21/4: iku-  
siko dezu; 21/6: emplea zaitzazu; 22/8: gisa gaiso  
ori.

## ATSO-AGUREAK ALKARRI JARRITAKO BERTSO ZARRAK

1/ Agureak: Andria, bertsolari  
ederra zera zu,  
Jaungoikuak emanda  
graziya badezu;  
jendia pozez dago  
ikusitzeko zu,  
Juana Manuela,  
asi bear dezu.

2/ Atsuak: Gogorik eztadukat,  
lotsa bestetikan,  
orra emakumia  
naizen partetikan;  
toreatzen banazu  
aldamenetikan,  
ederrak aditzeko  
zaude nigandikan.

3/ Agu.: Andria badaukazu  
esateko gala,  
ez nazu lotsatuko,  
asi beriala;  
mantxak izan nitzake  
argalak bezela,  
bañan ezin erantzun  
lapurra naizela.

4/ Ats.: Aapota balegoke (*sic*)  
errez nun egiña,  
mixeriyak badakar  
artarako griña,  
desiatuagatik  
logratu eziña,  
ezin piya liteke  
argiya baziña.

5/ Agu.: Gauza gaiztorik ez det  
ustez oraindikan  
argituko zaidanik  
iñun egiñikan;  
andria, badaukazu  
zer erantzunikan,  
orra libertadia  
eman bertatikan.

6/ Ats.: Ordiyak zer eginda  
dagoan jakiñ ez,  
gaur ere emen nago  
bizkarreko miñez;  
bart jo ninduzun eta  
sufritu eziñez,  
negar egin nezake  
biyotzetik ziñez.

7/ Agu.: Zerbait izan liteke,  
andrea, bartkuan,  
ezaguera pixka bat  
artzen det gaurkuan;  
lagun gaizto batekin  
izan naiz kanpuan,  
zer pasa zan ez dakit  
etorritakuan.

8/ Ats.: Gastu-okasiyuak  
ez dirade onak,  
obek jeneral ditu  
ordi daguanak;  
oso gaiztotzen zaitu  
tabernako egonak,  
andrerik ez du biar  
orlako gizonak.



9/ Agu.: Andreari esana  
libre eman nion,  
orain aditzen degu  
tristiak zer dion;  
ain gaiztua nitzanik  
nik ez nerizkion,  
orain lotsetan nago  
nork zer derizkion.

10/ Asko gastatzen dezu,  
gutxi irabazi,  
orrela ez diteke  
umerikan azi;  
alegiñak egin da  
ezin zaitut ezi,  
jaterik ematerik  
ez dezu merezi.

11/ Ats.: Alperra zera beintzat,  
asko biazuna,  
ta gauza txarrarikan  
jan nai ez dezuna,  
ordituta andria  
jotzen dakizuna...  
ez da prenda gaiztua  
orlako gizona!

12/ Agu.: Andria, al zabilta  
gezurak moldatzen?  
orrela ibillirik  
etzait akordatzen;  
ia esazu ala  
noiz gertatu naizen,  
gustora egongo naiz  
uraxe aditzen.

13/ Agu.: Esan eta egiñak  
pasa biar ontzat,  
nozitu biar asko  
itxu triste ontzat;  
mamiyak zerorrek jan,  
ezurak neretzat,  
pegatzen didazula  
iduritutzen zat.

14/ Ats.: Nik mamiyak jan eta  
zuri ezurrikan  
ez dizut egiñ izan  
orrelakorikan;  
maite zaitudalarik  
txit biyotzetikan,  
onena jartzen dizut  
zure aldetikan.

15/ Agu.: Zu zauzkat kuziñari  
ta itxu-aurreko,  
anparatzalle ona  
biar-biarreko;  
beti prestatzen zera  
nai zaitudaneko,  
artan leiala zera,  
etzera gordeko.

16/ Ats.: Zuk itxu-aurreko  
ez banazu artzen,  
bakarrik juan da zera  
tabernan sartutzen;  
lanik asko badago  
zure diña sortzen,  
eleizarik ez dezu  
beñere billatzen.

17/ Agu.: Biotz aulak narabil  
onelako gisan,  
ezer ere ematen  
ez dute elizan,  
zintzurra preskatzeko  
ni zalia izan...  
zuk nai ziñuzkianak  
orra bada esan.

18/ Ats.: Zintzo bizi gaitezen,  
nere Pedro Mari,  
laguntza eskaturik  
Kristoren Amari;  
aurrera segitzeko  
bizitza onari,  
paperak saldu eta  
tira txanpona bi.

19/ Agu.: Egunak badijuaz  
gure mundukuak,  
neketan eta pobre  
oraindañokuak;  
suerte on bat digula,  
arren, Jaungoikuak,  
lenguak atzenduko  
ditu gerokuak.

20/ Ats.: Pedro Mari maitia,  
au adi zaidazu:  
gaiztua zera bafia  
neria zera zu;  
paperak partitzeko  
ixildu biar dezu,  
ziarrua pumatzen  
deskantsu ar zazu.

---

Bertso auek, "Euzkadi" periodikuaren puska ba-  
tetik ditugu, 1932/IX/15. Bertsoen ondoren onako  
oar au dakar:

"Bertso auek erakusten dute antziñako atso-agu-

reak nolako umorea zuten. Bizitzeko nolabait txanpona atera biar-ta, alkarri jarritako bertso parragarriak saltzen zituzten, batez ere itxuak eta beste ezertarako gauza etziran askok. Ala diyo beñepein nere amonatxo maiteak, eta gañera esan dit nola izan ziztuan bertso auk: Bere ama Azpeiti'ra azokara janzan batian, atso-agurea auk saltzen ari zirala ikusirik, ekarriyak emon zitun, artian berak 12 urte etzituala." Aitz-gorri — Zarautz'tik.

Ondoren beste bi bertso datoz, "Ibon" dalako bateg erantsita. Oiek ere itxua ta bere andrearenak dira, bañan ez bertso-sail ontakoak, liburu ontan azaltzen dan beste sail batekoak baizik.

## BERTSO BERRIAK

### ITXUBA ETA BERE ANDRIA (1)

1/ Andre bapa bat nuan,  
gaiztotzen ari zat,  
nola portatzen zaidan  
esango det beintzat;  
txit asko lotsatuko  
eztala deritzat,  
ojala sentituta  
onduko balitzat.

2/ Tentatzen asten zera  
ni aldameneti,  
zu zerade gaiztoa  
len, orain da beti;  
sutan jarritzen nazu  
lau eskiñetati,  
gaizki esateko zuk  
zer dezu nigati?

---

(1) Eskuz paperari erantsia.

3/ Lotsa bage aundia,  
alperra, galanta,  
zu zeraden lekuan  
eztirade palta; (2)  
itsuak probatzen du  
flojoa zera-ta,  
nere gogotik ongi  
zaude aterata.

4/ Zere kulpak besteri  
dezu bota naia,  
zu zera alper, ordi  
eta tripa-zaia;  
mingañean jarritzen  
ezpazat erdoia,  
egin bear nizuke  
ederra sermoia.

5/ Zuk beti diozu ni  
naizela ordia,  
zerorri ere zaude  
erale garbia;  
itxuak berriz ezin  
egin goardia;  
umeak azitzeko  
ai zer alderdia!

---

(2) Lenengo bi puntu auek, itzaurrean arki deza-  
ke irakurleak. Imaz'ek, bertso bat botatzeko eskean  
zetorkionari, esaten omen zizkion. Asteasu'ko itxuen  
bertsoak bereak dituala arrazoi bat geiago, beraz.

6/ Lengoan ordituta  
ara zer egin dezun:  
zutik egoten ez ta  
ni jotzen ninduzun;  
gerriko ta txapela  
galdu zitzaizkizun,  
galtzak berriz neronek  
erantzi nizkitzun.

7/ Askotan ez naiz bada  
orretan erori,  
isillik gordetzeko  
obea zan ori;  
Juana Manuela,  
ez aiz ondo ari  
kontu oiek esaten  
mundu guziari.

8/ Zerorri gauza ez ta  
ankatik artuta,  
nik para zinduzkidan  
oiean sartuta;  
gizona ederra da  
ala mozkortuta,  
neroni nadukazu  
oso lotsatuta.



9/ Askotan ez nau iñork  
ni ikusi ala,  
neri lotsak ematen  
artu dezu gala;  
andre bapoa zauzkat,  
Juana Manuela:  
errierteroa ta  
gezurti kruela.

10/ Orditu ondorean  
illa dirurizu,  
edan aundiak nunbait  
gaitz egiten dizu;  
baldin modu orretan  
segitzen badezu,  
urte asko baño len  
zuloan zaude zu.

11/ Andria, zer zabiltzan  
nai det adiazi,  
nere bizimodua  
dezu galerazi;  
urtean ume bat bai,  
nai duanak azi,  
zurekin iñor ondo  
ez diteke bizi.

12/ Umea sortutzeko  
 ohea zera zu  
 mantendutzeko bañe,  
 aditu girazu;  
 guk biltzen degun aña  
 zedorrek beazu,  
 eta neri aitzaki  
 ematen dirazu.

13/ Oian ere askotan  
 guk ume-negarra,  
 zerren gutxi ematen  
 diozun bularra;  
 tximutx bigati lo zu  
 beti zurra-zurra,  
 eztadukat zurekin  
 bizimodu txarra.

14/ Bildurrez nadukazu  
 beti gau guztian,  
 umea noiz itoko  
 didazun azpian;  
 ordituta traketsa  
 zabiltzan tokian,  
 orrelakorik zanik  
 len ez niekian.

15/ Itxuari pegatzen  
ezta izaten gaitz,  
engañatutzen nazu  
jan-otorduan maiz;  
usaia adituta  
pentsatzen jartzen naiz:  
“Jaten ni baño gauza  
obeak ari aiz!”

16/ Urrutiko usaia  
bertakoa dala,  
engañatuta beti  
jartzen zera ala;  
naiz neroni gelditu  
jango nukeala,  
zuri beintzat ematen  
dizut egiñala.

17/ Juana Manuela,  
lan au ondo al da?  
zu gauza onak jaten,  
neri porru-salda;  
sardiña aldagarri  
iñoiz igoal da,  
gizona gaiztotzen da  
ala jartzen bada.

18/ Ai errezelosoak  
itxu oiek danak,  
ondo nai eta eziñ,  
guk dauzkagu lanak;  
onelako gizona  
berekin daukanak,  
jipoiak maiz daduzka,  
otordu bakanak!

19/ Juana Manuela,  
zaude atrebira,  
lotsa asko ematen  
nere arpegira;  
jendea pranko parraz  
daukagu begira,  
aditzen duten danak  
izutuko dira.

20/ Tatxak estali-naia  
daukazu zereak,  
bati bi erantsiaz  
agertu nereak;  
ortik etorri dira  
gure izpideak,  
juzgatu gaitzabela  
zein geran obeak.

21/ Mingaña lijero zuk,  
nagi atzaparrak,  
gizonari pegatzen  
pausoak azkarrak,  
garbitutzen ez ari  
etxeko baztarrak...  
andre onarentzako  
bai señale txarrak.

22/ Maiz zoaz zu tabernak  
bisitatutzera,  
gastatu ta orditu  
orduan etxera,  
berotuta kolera  
andrea jotzera...  
beti ala zabiltzan  
gizatxarra zera.

23/ Andrea, erriertan  
dizut nik barkatzen,  
ez ari beti emen  
alkar desonratzen;  
lotsatutzen naiz eta  
isildu gaitzen,  
paperak saldu eta  
etxera goazen.

24/ Pello Mari, zu asi,  
nik errematea,  
luzatu bage obe  
degu ematea;  
eztezu asko neri  
gaizki esatea,  
oraiñ obedituta  
isildu zaitea.

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, "Donostian: J. M. Arzaneguiaren moldizteguiari". Tolosa'ko Antonino Lakunza zanarengandik. Oso paper zaarra da; eun urte izango ditu.

(1866)

## BERTSO BERRIAK

ITXUAK BERE BURUARI (1)

1/ Naiz *José Ignacio*  
*de Echeburua,*  
kansatu bearra nik  
badaukat burua;  
jendez kargatutzen zat  
beti ingurua,  
bañan aurten txit urri  
kantakin dirua.

2/ Nere bizitzarekin  
jarriko det juste,  
nitzaz urrukitzea  
guziak det uste;  
mingañez alegre ere  
biotzetik triste;  
zer diran aditzera  
etorri zaitezte.

---

(1) Eskuz paperari erantsia.

3/ Estadurik ez dago  
emen aĩn tristerik,  
itxututa gelditu  
izan naiz gazterik,  
geiago ez det uste  
ezer ikusterik...  
ez dedilla gertatu  
onela besterik.

4/ Nezesidatea du  
itxu tristeak maiz,  
aurrendaria bear  
ibilliko banaiz;  
bakarrik ezertako  
ere gauza ez naiz,  
laguna izateko  
ezkondu egin naiz.

5/ Alargun zartutxo bat  
artu det andretzat,  
gazte ta dirudunak  
etzeuden neretzat;  
saiatua ta fiña  
dedala deritzat,  
premia badadukat  
portatzen balitzat.



6/ Puldamentuak dauzka  
nere emazteak,  
ezkondu giñaneko  
bi seme, tristeak;  
senarra poztutzen du  
orrela asteak,  
eredentziarako  
badatoz gazteak.

7/ Arritu liteke bat  
lan orrekin oso,  
pobreak *en general*  
umez abundoso;  
mantentzeko falta ta  
askoren guraso,  
geren buruai lanak  
diztegu eraso.

8/ Jaungoikoak eraman  
du zerura bata,  
bestea mantentzeko  
guk zerekin falta;  
munduan badaukagu  
kastigu galanta,  
saiatu bearko da  
bibolin ta kanta.

9/ Kantuan egiten det  
lear errebenta,  
bañan eskasa dago  
paperan sal-benta,  
len bezela pagatu  
bearra inprenta...  
manifestoan dago  
or gure errenta.

10/ Zer gertatutzen zaigun  
noa esatera,  
gizonak nai eztue  
txanponik atera;  
kantak aditu baño  
ez artu papera,  
parrez juaten dira  
zurrut egitera.

11/ Pobretzen ari gera  
illetik illera,  
ondo eskastu zaigu  
txanponen billera...  
nunbait bestek eraman  
dizkigu pillera,  
atsoa mantentzeko  
au dek ibillera!

12/ Juste erromerietan,  
festa, ferietan,  
aste eta jaietan  
kale-kantoietan,  
paperak ezin salduz  
or gabiltz dietan,  
jateko ezin sortu  
dala erdietan.

13/ Nolabait bizi bear  
mundura sortuak,  
txanponen alderdiak  
dauzkagu neurtuak;  
agudo badijoaz  
neketan artuak,  
ezin luzitu due  
gure koartuak.

14/ Itxuari pegatzen  
asko dabilz pozak,  
txanponaren lekuan  
sarturikan sosak;  
artarako badaude  
oraiñ aproposak:  
napar tresenak eta  
moneda frantzesak.

15/ Itxuak kontra eztu  
bakarrikan lan bat,  
bi papera partitu  
bat ustean anbat;  
Jaungoikoak badaki  
alakoak zenbat,  
egiñ bearrak gera  
diru pillaren bat.

16/ Ea, nere andrea,  
zaude zintzo artez,  
zuk luzitu bearko  
dezu nere partez;  
jendea losiñtxatu  
izketa on batez,  
ta paperak partitzen  
aplikatu zaitez.

17/ Asteasun jaio ta  
banabill munduan,  
ala ere andrea  
billatu genduan;  
kanta eta soñua  
maiz ditu onduan,  
ai zer konsueloa  
erabiltzen duan!

18/ Itxua ta atsoa,  
seme ta astoa,  
guk laurok ostatuan  
badegu gastoa;  
birekiñ iru kendu,  
orra desgustoa,  
txanponentzat eztago  
enpleo gaiztoa.

19/ Orra pasadizoak  
famili batenak,  
ea paperak artu,  
bistan zeratenak;  
konsideratutzeko  
itxuaren penak,  
Jainkoari graziak  
argi zaudetenak.

20/ Katak bentajak ditu  
bide askotati:  
umorea jarritzen  
du alde batetik,  
gazteak eskolatu  
gañera besteti...  
eziñ utzi litzake  
txanpon banagatik.

*Pueden imprimirse. — Tolosa 19 de Abril de 1866. — Benito Gorostegui.*

---

ITURRIA: *Bertso-papera*, moldiztegiaren izenik gabea, Tolosa'ko Antonino Lakuza zanarengandik.

## BERTSO BERRIAK

1/ Nere andre onekin  
txit asarre nabill,  
izan ere alako  
Maritxoa dabill;  
gizonagana ezta  
errenditzen umill,  
obeditzea baño  
naiago luke ill.

2/ Obedituko nuke  
merezi bazendu,  
errespetoa iñoiz  
norberak galtzen du;  
oker zabilta eta  
nik ezin zuzendu,  
gure okasioa  
orrek ekartzen du. (1)

---

(1) Bertso-paperetan, *ekarrido* ta *ekarridu* esaten da. Dударик ezta *ekartzen du* bear duala.

3/ Nere andre Jazintak  
artu didan gala,  
bertso berriak para  
bear dizkidala;  
kulpa bage asitzen  
bazerade ala,  
gauza jakiña dago  
gaiztoa zerala.

4/ Publikoan diozu  
gaiztoa naizela,  
nik esango dizut zuk  
merezi bezela;  
ia danak aditzen  
jarri ditezela,  
igarriko dizue  
gaizki zabiltzela.

5/ Sekulan egin izan  
eztizut gaitzikan,  
al dezakedanian  
mesede baizikan;  
aditzen badizut nik  
alako itzikan,  
bizkarrean eztezu  
izango otzikan.

6/ **Beti-beti bildurrez  
emen nadukazu,  
erandakoan beintzat  
zitala zera zu;  
orditu bage berriz  
onik ez daukazu,  
nerekin bizitzeko  
mudatu beazu.**

7/ **Itxuari pegatzen  
diozu poliki,  
zuk ondo jan eta ni  
goseak eduki;  
senar-emazteentzat  
au ezta egoki,  
makilla dantzatutzen  
asiko naiz aurki.**

8/ **Makillarekin baldin  
ni joitzen banazu,  
egun asko baño len  
damutuko zazu;  
itxu-aurreko beti  
erabiltzen nazu,  
zuloren batean or  
gelditu beazu.**



9/ Ni zuloan sartzeko  
zaude pregonatzen,  
ta len berriz goseak  
naukazu penatzen,  
zedorri dakizu zuk  
ondo gobernatzen,  
miserian beti ni  
nabill akabatzen.

10/ Jan-edanak balio  
eztu zuretzako,  
aien faltan etzaude  
zimur eta flako,  
bai enbidioso ta  
txarra zeralako...  
ezin supritua zuk  
andrearentzako.

11/ Zeñek suprituko du  
gauza ori ala?  
narabill arto utsa  
jango nukeala,  
anka ankari ezin  
eman diodala,  
zu berriz gobernatzen  
beti egiñala.

12/ Goseak etzaude zu,  
gezurra da ori,  
ez egonagatikan  
eder eta lori,  
sugandillak jandako  
talua diruri,  
beretzako au eziñ  
gustatu iñori.

13/ Lotsa-bageagorik,  
andrea, zu baño  
iñun ere ikusi  
ez det egundaño;  
ezta desonratutzen  
iñor ortaraño,  
enpadatutzen nazu  
atzeko alderaño.

14/ Gauetan ordituta  
arro ibillitu,  
goizetan gauza ez ta  
jan bage gelditu;  
ez-izanak ez, baño  
orrek galtzen zaitu,  
ta zuk kontu ori nai  
ez dezu aditu.

15/ Oriek esatea  
ez dira komeni,  
zedorrek ez dezu ta  
lotsak eman neri;  
jendeak badaduka  
or zenbait armoni,  
txit bajeza aundian  
nazu ni ipiñi.

16/ Gizon ondradua  
albait artu beza,  
ez zu bezin zitala  
eta prestu-eza;  
ezertako etzeran  
geldo ezereza,  
eta eman naia  
daukazu bajeza.

17/ Itz txar asko esaten  
dituzu nigati,  
iya atera nazu  
pazientziati;  
jendea parrez dago  
aldamenetati,  
ezin ariko zera  
orrelaxe beti.

18/ Andiagoak ere  
oraindik baditu  
nere gizon txar onek,  
esango banitu;  
zelebreagorik ez  
dezute aditu,  
esaten daukat lotsa,  
eziñ atrebitu.

19/ Gezurrak asmatutzen  
dadukazu neke,  
lotsagati bestela  
esango zenduke;  
isildu bage ere  
ariko ziñake  
nere tatxak esaten  
baldin baneduke.

20/ Etzaude bizikari  
guziz gustosoa,  
ordiya eta eskasa,  
pantasiosoa,  
deskonpiatua ta  
errezelosoaa...  
beti beldurrez dago  
zure andre gaixoa.

21/ Nik ikusten ez ta zuk  
nai dezuna egin,  
beti neri pegatu  
ta gaizki itzegin;  
nik asmatzen dizkitzut  
txit gutxi utsegin,  
zurekin bizitutzen  
eztago atsegin.

22/ Ai, Jose Inazio,  
etzabiltza justu,  
itz geiegi dituzu  
nere kontra nastu;  
andreak orrelako  
tatxarikan eztu,  
gezurrak esan ditu,  
ez oni sinistu.

23/ Gezurtia naizela  
orra neri esan,  
aundienetakoa  
zu zedorri izan;  
aurrea artzen dezu  
faltsoaren gisan,  
nik ezagutzen zaitut  
zergatik zabiltzan.

24/ Asiera bezela  
 guk errematea,  
 alperrikan da zuri  
 ondo esatea;  
 orren buru gogorra  
 gizona izatea,  
 eztezu balio ta  
 isildu zaitea.

---

ITURRIAK: *Bertso-papera*, "Orúe. — Impresor. — Eibar". Bodleyan Library, Oxford.

*Bertso-papera*, "Vergara: Imp. de J. López", Elgoibar'ko Antonio Arrillaga jauna zanarengandik.

"Euskal Erriko Kanta Zarrak", Tomo II. Aldaketak: 1/5: senarragana ez da; 2/7: gure kasketa beti; 3/3: bertso berriyak jarri; 5/6: orlako itzikan; 6/3: edanekuan beintzat; 9/5: zeorrek dakizu zuk; 9/7-8: eta ni miseriyan gosek akabatzen; 10/7: ezin eramana zuk; 11/5-6: anka ankari eman ezin diodala; 12/4: eder eta guri; 12/5-6: suangilla jandako katura diruri; 13/4: ez det oraindaño; 14/3: goizian gogorik ezta; 14/7: ta zuk orlakorik nai; 16/1-2: Gizona nai duanak ohea artu beza; 16/7: da eman naia neri; 19/1: Gezurrak sumatzen; 19/5: aspertu ere gabe; 19/8: baldin baneuzkake; 20/1: Ez zauder birikari; 20/7: beti bildurrez dabil; 22/7-8: gezurrak esate'itu ez zui sinistu; 23/4: naiz zedorri izan. Ta 19 ta 21'garrena, tokiz aldatuta daude alkarrekin.

## ORAINDAÑOKO LIBURUAK

1. R. Artola: SAGARDOAREN GRAZIYA (*Aitua*).
2. M. Soroa: GABON, AU OSTATUBAI, ANTON KAIKU. (*Aitua*).
3. F. Apalategi, S.I.: EUSKAL MUTILLAK AR-METAN, I.
4. Pepe Artola: USTEZ LAGUNA DETAN.
5. P.M. Urruzuno: EUSKALERRITIK ZERURA. (*Aitua*).
6. T. Alzaga: RAMUNTXXO (*Aitua*).
7. R. Azkarate: GALTZAUNDI.
8. A. Apaolaza: PATXIKO TXERREN.
9. B. Iraola: OROITZAK.
10. ERREGE EGUNEKO BERTSO SAYOA (1962) (*Aitua*).
11. P. Larzabal: BORDAXURI (*Aitua*).
12. Bilintx: BERTSO TA LAN GUZIAK.
13. M. Izeta: DIRUA GALGARRI.
14. P. Larzabal: IRU ZIREN.
15. EZKONTZA GALDUTAKO BERTSOAK, I.
16. A. M.<sup>a</sup> Zabala: GABON GAU BAT.
17. A. M.<sup>a</sup> Labayen: MALENTXO, ALARGUNI
- 18-19. A. Zavala, S.J.: TXIRRITA. (*Aitua*).
20. F. Gofi, S.I.: LURDESKO GERTAERAK.
21. P. Larzabal: HERRIKO BOZAK edo NOR AL-KATE.
22. BERTSOLARIEN TXAPELKETA (30-XII-1962).
23. AIZKOLARIAK.
24. F. Imaz: BERTSO GUZIAK.
25. A.P. Iturriaga: JOLASAK.
26. A. M.<sup>e</sup> Zabala, A. Larraitz, Mir: PERIYAREN ZALAPARTAK.
27. AZPEITIKO PREMIYOAREN BERTSOAK.
28. B. A. Moguel: IPUI ONAK.
29. T. Alzaga: BURRUNTZIYA.
30. G. Anduaga: EGUNSENTIKO TXORIA.
31. M. Soroa: BARATZAN.

32. *M. Elicegui, A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAREN BIZITZA.
33. *M. Elicegui, A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAK JARRITAKO BERTSOAK.
34. *P. Larzabal*: SENPERE-N CERTATUA.
- 35-36. *J. V. de Echagaray*: FESTARA.
37. *A. Cardaberaz, S.I.*: EUSKERAREN BERRI ONAK.
38. *S. Salaverría*: NERONEK TIRAKO NIZKIN.
39. AMAR URTEKO BERTSO-PAPERAK.
- 40-41. *J. R. Zubillaga*: LARDASKETA.
42. *Uztapide*: NOIZBAIT.
43. BERTSOLARI-TXAPELKETA (1-I-1965).
44. *P. Larzabal*: HILLA ESPOSATU.
- 45-46. *J. M. Satrustegui*: BORDEL BERTSULARIA.
47. *P. M. Urruzuno*: IRU ZIRI.
48. *P. Barrutia, Sor Luisa, X. Munibe*: TEATRO ZAARRA.
- 49-50. *A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAREN ITZALLA.
51. *P. M. Urruzuno*: UR-ZALE BATEN IPUIAK.
- 52-53. *G. Anduaga*: BERTSO-BILDUMA.
54. *A. Zavala S.J.*: PERNANDO AMEZKETARRA BERTSOLARIA.
55. *Basarri*: LAUGARREN TXINPARTAK.
56. *A. Zavala, S.J.*: UDARREGI BERTSOLARIA.
- 57-58. *C. Beobide, O.F.M.*: ASIS'KO LOREA.
59. *A. Zavala, S.J.*: AXENTXIO TXANKA BERTSOLARIA.
60. *A. Zavala, S.J.*: ERRIKOTXIA, ITXASPE ta beste zenbait bertsolari.
61. *A. Zavala, S.J.*: GAZTELU BERTSOLARIA.
62. *A. Zavala, S.J.*: ZARAUTZ'KO ZALDUBI BERTSOLARIA.
- 63-64. *A. Zavala S.J.*: JUAN ETA PELLO ZABALETA BERTSOLARIAK.
65. *J.M. Satrustegui*: LUZAIDE'KO KANTIAK.
66. *A. Zavala, S.J.*: IRU BERTSOLARI.
67. BERTSOLARI TXAPELKETA (11-VI-1967).
- 68-69-70. *A. Zavala, S.J.*: ALZO'KO IMAZ BERTSOLARIA.





1027946

JB-936

